

Universitätsbibliothek Wuppertal

Ilias

Einleitung; Buch I - III

Homerus

Paderborn, 1873

Zweites Buch

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-2408](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-2408)

δαίνυντ', οὐδέ τι θυμὸς ἐδεύετο δαιτὸς εἴσης, A
 οὐ μὲν φόρμιγγος περικαλλέος, ἦν ἔχ' Ἀπόλλων,
 Μουσάων θ', αἰ ἄειδον ἀμειβόμενα ὀπί καλῆ.
 αὐτὰρ ἐπεὶ κατέδν λαμπρὸν φάος ἡλίοιο, 605
 οἳ μὲν κακκείοντες ἔβαν οἰκόνδε ἕκαστος,
 ἦχι ἕκαστω δῶμα περιζυλτὸς ἀμφιγυήεις
 Ἥφαιστος ποίησεν ἰδυήσιν πραπίδεςσιν
 Ζεὺς δὲ πρὸς ὄν λέχος ἦ' Ὀλύμπιος ἀστεροπητής,
 ἔνθα πάρος κοιμᾷθ', ὅτε μιν γλυκὺς ὕπνος ἰκάνοι. 610
 ἔνθα καθεδ' ἀναβάς, παρὰ δὲ χρυσόθρονος Ἥρη.

B.

Ἵφαιστος. Βοιωτία ἢ κατάλογος τῶν νεῶν.

Ἄλλοι μὲν ἴα θεοὶ τε καὶ ἀνέρες ἱπποχορυσταὶ B
 εὔδον παννύχοι, Δία δ' οὐκ ἔχε νήδυμος ὕπνος,
 ἀλλ' ὁ γε μερμήριζε κατὰ φρένα, ὡς Ἀχιλλῆα
 τιμήσει', ὀλέσαι δὲ πολέας ἐπὶ νησὶν Ἀχαιῶν.

603 f. οὐ μὲν, wie οὐδὲ μὲν 154. — ἀμειβ. Eine nach der andern singt zu Apollons Saitenspiel.

606—609. κακκ., cubitum. Das Part. von der Absicht; denn *κέω* (η, 342), *κεῖω* ist gleich *κεῖμαι*. *κεῖμεν* für *κεῖσθαι* θ, 315. vgl. die Formen *κέωμαι*, *κῆται*. — ἀμφιγ. Lahmfuß, eigentlich an beiden Seiten lahm, unmöglich ähnlich wie ἀμφιδέξιος. Andere erklären es von starken Gliedern (γυῖα), Armen. (Y, 627 f.) — *πραπ.*, gleich *φρεσίν*,

aber nur mit *ἰδυήσιν*; sonst bloss der Gen. *πραπίδων*.

610. *κοιμᾶτο*, ἔλεκτο, sich niederlegte. — *ὄτε*, so oft.

611. *καθεῦθε*, wie *κοιμᾶτο*, ging zur Ruhe, wie γ, 402. δ, 304. η, 344 zeigen. — *παρὰ*, daneben. — *χρυσόθρο*. Der Sessel der Götterkönigin (wie der der Artemis, I, 533) ist von Gold, wie Apollons Schwert (*χρυσάορος*), der Artemis Spindel (*χρυσήλακτος*) und Zügel (*χρυσήνιος*), des Hermes Stab (*χρυσόρραπις*).

ZWEITES BUCH.

1—47. Zeus sendet kurz vor der Morgenröthe dem Agamemnon einen trügerischen Traum. Dieser erwacht und erhebt sich sofort.

1. ἄλλοι θεοί. Neben diesen nennt der Dichter bloss die Reisigen, wobei er an die Fürsten der Achaier denkt, vgl. *ἱππόδαμος*, *ἱπποκέλευθος*, *ἱππῆλατα*, *πλήξιππος*, *ἱππότα*, *ἱππεύς*.

2. ἔχε, umfing, wie *γῆρας*, *σέβας* ἔχει. — *νήδυμος*, wie *ἀπημων* (Z, 164), erquickend, eigentlich nicht quälend, von *δν* (vgl. *δύη*).

3 f. Gewöhnlich folgt noch *κατὰ θυμὸν*. Aus der stehenden Formel erklärt sich der Sing. *φρένα*, den der Dichter sonst (selten elidirt) nur hat, wo der Vers den Plural ausschliesst. Nur einmal stehen *φρήν* und *φρεσί*, nie *φρενός*. — *ὡς Ἀ*. — *Ἀχαιῶν* aus A, 558 f. — *ὀλέσαι* statt des überlieferten *ὀλέση*, wie auch die meisten Handschriften *τιμήσει* nach 559 haben. Nach *μερμήριζε* steht regelmässig der Opt., mag *ὅπως* oder *ἦ* — *ἦ* darauf folgen.

ἦδε δέ οἱ κατὰ θυμὸν ἀρίστη φαίνεται βουλῆ, 2
 πέμψαι ἐπ' Ἀτρεΐδην Ἀγαμέμνονι οὐλον ὄνειρον. 6
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα:
 βάσζ' ἴθι, οὐλε ὄνειρε, θοὰς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν.
 ἔλθῶν ἔς κλισίην Ἀγαμέμνονος Ἀτρεΐδαο
 πάντα μάλ' ἀτρεκέως ἀγορευέμεν, ὡς ἐπιτέλλω. 10
 θωροῖξαι ἔ κέλευε καρηκομόωντας Ἀχαιοὺς
 πανσυδίῃ· νῦν γάρ κεν ἔλοι πόλιν εὐρύαργιαν
 Τρώων· οὐ γὰρ ἔτ' ἀμφὶς Ὀλύμπια δόματ' ἔχοντες
 ἀθάνατοι φράζονται ἐπέγραμψεν γὰρ ἅπαντας
 Ἥρη λισσομένη, Τρώεσσι δὲ κήδε' ἐφήπται. 15
 ὡς φάτο· βῆ δ' ἄρ' ὄνειρος, ἐπεὶ τὸν μῦθον ἀκουσεν.
 καρπαλίμως δ' ἴκανε θοὰς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν,
 βῆ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀτρεΐδην Ἀγαμέμνονα τὸν δ' ἐκίχωνεν
 εὐδοντ' ἐν κλισίῃ, περὶ δ' ἀμβρόσιος κέχυθ' ὕπνος.
 στή δ' ἄρ' ὑπὲρ κεφαλῆς, Νηληϊῶν νῦν ἰοικώς, 20
 Νέστορι, τὸν ἴα μάλιστα γερόντων τι' Ἀγαμέμνων
 τῷ μιν εἰσάμενος προσεφώνεε θεῖος ὄνειρος:
 εὐδεις, Ἀτρέος νῖε δαΐφρωνος ἱπποδάμιοι;
 οὐ γρηὶ παννύχιον εὐδεν βουληφόρον ἄνδρα,
 ᾧ λαοὶ τ' ἐπιτετράφαται καὶ τόσσα μέμηλεν. 25
 νῦν δ' ἐμέθεν ζῶνες ὄκα· Διὸς δέ τοι ἄγγελός εἰμι,

5. Formelvers. Wie Zeus das Traumbild geschaffen, wird übergangen. Dass die Götter die Menschen täuschen und verblenden, war argloser Volksglaube, den die Sage glücklich benutzte. vgl. ψ, 11 ff.

8 f. ἴθι tritt asyndetisch hinzu. Βάσζ' ἴθι ist dem Dichter formelhaft geworden, wie βῆ δ' ἴμεν, so dass ἴθι fast gleich dem auffordernden ἄγε. — οὐλε, verderblich, für die Achäer. — ἔλθῶν. Asyndetisch, ohne δέ.

11. καρηκ., κομητίας. vgl. ὄπιθεν κομόωντας 542. Eigentlich kein Compositum (σύνθετον), sondern bloss zusammengeschoben (παράθετον).

12—14. πάντα., πανσυδί, πασσυδί, von einem πανσυδίου. vgl. ἀμφυδίην, αὐτοσχεδίην. Andere schrieben πασσυδίην. Lange war es nur zu Scharmützeln gekommen. — ἀμφίς, δίχα (Y, 32). — φράζ., darüber, über die Eroberung der Stadt. — ἐπέγν.,

inflexit. Verg. Aen. IV, 22. — ἐφήπται, sind verhängt. vgl. H. 402.

18f. ἐκίχωνεν, εὔρεν. — ἀμβρόσιος, wie ἀμβροτος, θεῖος, alles, was von den Göttern kommt. — περὶ, umher, auf ihm, wie ἀμφὶ N, 544. Anders 41. — κέχυθ', war ausgegossen, lag, wie κατ' ὀφθαλμῶν κέχυθ' ἀγλός E, 696.

20. ὑπ. κεφ., indem er am Bett stehend, sich über ihn beugte. — Νηλ., des Neleus, wie 54 Νεστορέη νηί. zu α, 9

21. γέροντες, die Alten, die zur βουλή (vgl. γερουσία, senatus) gehörenden Fürsten. vgl. A, 259 f. 22. μιν gehört zu προσεφώνεε.

23. δαΐφρων, kundig, tritt vor das gangbare Beiwort, wie θοῖον ἀνά νῆα μέλαιναν. vgl. A, 502. 609.

26—28. νῦν. Vom Vorwurf geht er zu seiner Mittheilung über. —

ὅς σεῦ ἀνευθεν ἐὼν μέγα κήδετα ἦδ' ἐλεαίρει. B
 θωροῆξαι ὃ ἐκέλευσε καρηκομόοντας Ἀχαιοὺς
 πανσυδίῃ νῦν γάρ κεν ἔλοις πόλιν εὐρύαυριαν
 Τρώων· οὐ γάρ ἔτ' ἀμφὶς Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες 30
 ἀθάνατοι φράζονται ἐπέγραμψεν γὰρ ἅπαντας
 Ἥρη λισσομένη, Τρώεσσι δὲ κήδ' ἐφῆπται
 ἐκ Διός· ἀλλὰ σὺ σῆσιν ἔχε φρεσί, μηδὲ σε λήθη
 αἰρείτω, εὐτ' ἂν σε μελίφρων ὕπνος ἀνήη.

ὥς ἄρα φωνήσας ἀπεβήσετο τὸν δ' ἔλιπ' αὐτοῦ 35
 τὰ φρονέοντ' ἀνὰ θυμόν, ἃ ὅ οὐ τελέεσθαι ἔμελλον.
 φῆ γὰρ ὃ γ' αἰρήσειν Πριάμου πόλιν ἡματι κείνῳ,
 νῆπιος, οὐδὲ τὰ ἤδη, ἃ ὅα Ζεὺς μήδετο ἔργα
 θήσειν γὰρ ἔτ' ἔμελλεν ἐπ' ἄλγεά τε στοναχάς τε 40
 Τρωσὶ τε καὶ Δαναοῖσι διὰ κρατερὰς ὕσμινας.
 ἔγρετο δ' ἐξ ὕπνου, θείῃ δέ μιν ἀμφέχοντ' ὀμφή.
 ἔξετο δ' ὀρθοθείς, μαλακὸν δ' ἔνδυνε χιτῶνα,
 καλόν, νηγάτεον, περὶ δὲ μέγα βάλλετο φᾶρος,
 ποσσὶ δ' ἐπὶ λιπαροῖσιν ἐδήσατο καλὰ πέδιλα,
 ἀμφὶ δ' ἄρ' ὄμοισιν βάλετο ξίφος ἀργυρόηλον 45
 εἴλετο δὲ σκῆπτρον πατρώιον, ἄφθιτον αἰεὶ
 σὺν τῷ ἔβη κατὰ νῆας Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων.

δέ τοι, wie A, 419. — ἐλεαίρει, σέ. vgl. 196. — ἐκέλευσε. Der Aor. mit Bezug auf die Zeit, wo er den Auftrag gab.

33 f. ἔχε, behalte es. — μελίφρων, wie μελιδής, woneben ἠδύς, γλυκὺς, γλυκερός ὕπνος. — ἀνήη, neben dem verkürzten ἀφῆη (II, 590).

36. ἀνὰ statt des gewöhnlichen κατὰ, des Verses wegen. zu A, 318. — ἔμελλον, nicht ἔμελλεν, nach vorherrschendem Homerischen Gebrauche. vgl. E, 205.

38. φῆ, dachte. — νῆπιος, lebhaftete Einleitung des folgenden Gegensatzes. — οὐδέ knüpft die Begründung an. — ἔργα wird in den Relativsatz gezogen. Anders Y, 466.

39 f. θήσειν ἐπ'. zu A, 509. — διὰ, vom Mittel. Oertlich steht κατὰ κρ. ὄσμ. (auch im Sing.), ein geläufiger Versschluss.

41. ἀμφέχ., vom Tone. vgl. 19. — ὀμφή, ἔπος, wie θεοῦ αὐδὴ ξ, 89. 42 f. ἔνδυνε. Homer kennt kein

ἔδυσσα, nur ἔδυν und (von δύειν) ἔδυνον. Zwischen Imperf. und Aorist entscheidet das Metrum. — νηγάτεος erklärt man neu (νεη-γάτεος); eher ist es rein, eigentlich unbefleckt νη-αγάτεος, von Wurzel ἀγ, wovon ἄγος, ἄγιος (μιαρός), ἀγής.

44 f. λιπ., glänzend, von der Fleischfarbe, stehendes Beiwort. — ἀργυρ., stehendes, auf den verzierten Griff deutendes Beiwort.

46. πατρώιον. vgl. 102 ff. — ἄφθιτος, unvergänglich, deutet auf seine unversehrte Erhaltung.

47. κατὰ νῆας, wie κατὰ στρατόν, durch das Lager. Letzteres geht auf die Zelte, ersteres auf die Schiffe; zwischen beiden ging der Weg. Wo nicht die Länge des Weges, sondern die Richtung hervorgehoben werden soll, steht παρά, besonders in der Verbindung παρά τε κλισίας καὶ νῆας Ἀχαιῶν. Zu den Schiffen heisst gewöhnlich ἐπὶ νῆας, wofür bloss aus

Ἦός μὲν ἴα θεά προσεβήσεται μακρὸν Ὀλυμπον,
 Ζηρὶ φόως ἐρέουσα καὶ ἄλλοις ἀθανάτοισιν
 αὐτὰρ ὁ κηρύκεσσι λιγυφθόγγοισι κέλευσεν
 κηρύσσειν ἀγορήνδε καρηχομόοντας Ἀχαιοῦς.
 οἱ μὲν ἐκήρυσσον, τοὶ δ' ἠγείροντο μάλ' ὄκα.

βουλὴν δὲ πρῶτον μεγαθύμων Ἴξε γερόντων
 Νεστορέη παρὰ νηὶ Πυλογενέος βασιλῆος.

τοὺς ὅ γε συγκαλέσας πυκινὴν ἤρτύνετο βουλὴν
 κλύτε, φίλοι θεῖός μοι ἐνύπνιον ἤλθεν ὄνειρος
 ἀμβροσίην διὰ νύκτα, μάλιστα δὲ Νέστορι δίω
 εἶδός τε μέγεθός τε φνὴν τ' ἄγχιστα ἔφκει.

στῆ δ' ἄρ' ὑπὲρ κεφαλῆς, καὶ με πρὸς μῦθον ἔειπεν
 εὐδεις, Ἄτρεός νιὲ δαΐφρονος ἱπποδάμιοι;

οὐ χρὴ παννύχιον εὐδειν βουλευφόρον ἄνδρα,
 ᾧ λαοὶ τ' ἐπιτετράφαται καὶ τόσσα μέμηλεν.

νῦν δ' ἐμέθεν ξύνες ὄκα Διὸς δέ τοι ἄγγελός εἰμι,
 ὃς σεῦ ἀνενθεν ἐὼν μέγα κήδετα ἠδ' ἐλαίρει.

θωορῆξαι σε κέλευσε καρηχομόοντας Ἀχαιοῦς
 πανσύνδη· νῦν γάρ κεν ἔλοις πόλιν εὐρυνάριαν
 Τρώων οὐ γὰρ ἔτ' ἀμφὶς Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες
 ἀθάνατοι φράζονται ἐπέγραμψεν γὰρ ἅπαντας

Ἥρη λισσομένη, Τρώεσσι δὲ κήδ' ἐφῆπται
 ἐκ Διὸς. ἀλλὰ σὺ σῆσιν ἔχε φρεσίν. ὥς ὁ μὲν εἰπὼν
 ᾗχετ' ἀποπτάμενος, ἐμὲ δὲ γλυκὺς ὕπνος ἀνῆκεν.

metrischer Noth ἔς, μετά, προτι oder ποτι νῆας eintritt. Nur T, 3 hätte statt ἔς νῆας auch ἐπὶ νῆας stehen können, aber im ersten Fusse liebt der Dichter den Spondeus.

48—86. *Aufgang der Morgenröthe.* Agamemnon lässt das Volk zusammenrufen, erzählt im Rathe der Alten seinen Traum und theilt seinen Plan mit, das Volk zu versuchen.

48 f. *προσεβήσεται*, eigentlich nicht sie selbst, sondern ihre dorthin dringenden Strahlen, wodurch sie die Ankunft des Tageslichtes auf dem Olymp ansagt, wie Ψ, 226 der Morgenstern, der ν, 93 das Licht der Morgenröthe verkündet.

53 f. Ἴξε, hiess sich setzen (Ω, 553), wie ἴδουε 191, ἴξανε Ψ, 258.

Wie er die Versammlung zusammenberufen (55), wird übergangen. — *Πυλοιγ.* (wie *ὄδοιπόρος*) *βασ.*, als ginge *Νέστωρος* vorher. Aehnlich E, 741.

55. *ἤρτυ.*, ersann, prägnant, vom Vortrage des ersonnenen Planes, wie K, 302. vgl. Γ, 212.

56 f. *ἐνύπνιον*, adverbial, im Schläfe. Das Subst. *ἐνύπνιον* kennt Homer nicht. — *ἀμβροσίος*, wie 19. — *διὰ νύκτα*, zeitlich, wie überall bei Homer. vgl. Ω, 363.

58. vgl. A, 115. — *ἄγχιστα*, proxime, als ob kein *μάλιστα* (gar sehr) vorhergegangen wäre.

59. *με προσέειπε*. vgl. 22. 156.

71. *ᾗχετ' ἀποπ.*, ward davon geflogen. vgl. A, 391. Herod. VII, 13.

ἀλλ' ἄγετ', αἶ κέν πως θωρήξομεν νῆας Ἀχαιῶν. B

πρῶτα δ' ἐγὼν ἔπεισον πειρήσομαι, ἣ θέμις ἐστίν,

καὶ φεύγειν σὺν νηυσὶ πολυκλήισι κελεύσω

ὑμεῖς δ' ἄλλοθεν ἄλλος ἐρητύειν ἐπέεσσιν. 75

ἦ τοι ὁ γ' ὡς εἰπὼν κατ' ἄρ' ἔξετο, τοῖσι δ' ἀνέστη

Νέστορ, ὃς ῥα Πύλοιο ἀναξ ἦν ἡμαθόεντος·

ὁ σφιν ἐυφρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν·

ὦ φίλοι, Ἀργείων ἡγήτορες ἠδὲ μέδοντες,

εἰ μὲν τις τὸν ὄνειρον Ἀχαιῶν ἄλλος ἐνίσπεν, 80

ψεῦδός κεν φαίμεν καὶ νοσφιζοίμεθα μᾶλλον·

νῦν δ' ἴδεν, ὃς μέγ' ἄριστος Ἀχαιῶν εὔχεται εἶναι.

ἀλλ' ἄγετ', αἶ κέν πως θωρήξομεν νῆας Ἀχαιῶν.

ὡς ἄρα φωνήσας βουλῆς ἐξ ἤρχε νέεσθαι

οἱ δ' ἐπανεστήσαν, πείθοντό τε ποιμένι λαῶν, 85

σκηπτούχοι βασιλῆες· ἐπεσοεύοντο δὲ λαοί.

ἦότε ἔθνεα εἶσι μελισσάων ἀδινάων,

πέτρης ἐκ γλαφυρῆς αἰεὶ νέον ἐρχομενάων·

βοτρυθὸν δὲ πέτονται ἐπ' ἀνθεσὶν εἰαρινοῖσιν·

αἶ μὲν τ' ἔνθα ἄλις πεποτήσεται, αἶ δέ τε ἔνθα· 90

ὡς τῶν ἔθνεα πολλὰ νεῶν ἄπο καὶ κλισιάων

72. θωρ., πανουδῆ (11 f.).

73. ἦ θ. ἐστὶ, wie es (was) Recht ist, deutet hier auf das Recht des Oberfeldherrn.

74. πολυκλ., ähnlich wie πολυζυγος, εὐζυγος. Vgl. ἐκατόνζυγος Y, 247.

75. ἄλλος ἄλλοθεν, von verschiedenen Seiten. — ἐρητύειν, αὐτοῦς.

76. A, 68. Dass er, wie jeder Redner thut, aufgestanden, ist oben 55 übergegangen, zu A, 305.

77. ἡμαθόεις ist bei Homer zweier Endungen.

81. ψεῦδος, Trug, einer verblendenden Gottheit. — φαίμεν, τὸν ὄνειρον. — νοσφ. μᾶλλον, möchten uns eher davon abwenden, als das Gebotene thun.

82. ἄριστος, wie A, 91.

83. Er stimmt dem ersten Theile des Vorschlages des Agamemnon bei, dessen zweiten er nicht berücksichtigt. [Die ganze βουλή (53—86) ist anstößig. Aristarch verwarf nur 76—83.]

85. πείθοντο, indem sie mit ihm

die Versammlung verliessen. — ποιμένι λαῶν, Νέστορι, wie K, 73.

86—109. Das Volk strömt zur Versammlung. Herolde schaffen Ruhe. Agamemnon erhebt sich.

86—92. Das unabsehbare Hinströmen bildet den Vergleichungspunkt. — ἀδινός, dicht, gedrängt. — εἶαρ. Es geschieht dies zu Ende des Frühlings. — 89 f. gehen über den Vergleichungspunkt hinaus in epischer Weise. ἄλις (mit Digamma) gehört zu beiden Gliedern. — Das doppelte ἔνθα von zwei verschiedenen Richtungen wie gewöhnlich ἔνθα καὶ ἔνθα. — πεποι., präsentisch, schweben umher, wie λ, 222. — ἦιόν. vgl. S. 20. — βαθείης, da die Bucht sich tief ins Land erstreckt, nicht vom Sande oder der Abschlüssigkeit. — ἐστιχ., überall gleich ἐστιχον (II, 258). vgl. I, 266. σιχᾶσθαι, gehen, ziehen, ist Nebenform von στείχεσθαι, wie neben ἔδαμον die Bildungen von δαμῶν stehen. vgl. auch ὀμοστιχᾶν.

ἦμόνος προπάροιθε βαθείης ἐστιχόωντο
 2
 Ἰλαδὸν εἰς ἀγορὴν μετὰ δέ σφισιν Ὅσσα δεδήει
 ὄτρυνουσ' ἰέναι, Διὸς ἄγγελος οἱ δ' ἀγέροντο.
 95
 τετρήχει δ' ἀγορῆ, ὑπὸ δὲ στεναχίζετο γαῖα
 λαῶν ἰζόντων, ὄμαδος δ' ἦν ἔννεα δέ σφεας
 κήρυκες βοόωντες ἐρήτουν, εἰ ποτ' αὐτῆς
 σχοιάτ', ἀκούσειαν δὲ διοτρεφέων βασιλῶν.
 σπονδῆ δ' ἔζετο λαός, ἐρήτυθεν δὲ καθ' ἔδρας
 100
 παυσάμενοι κλαγγῆς. ἀνὰ δὲ κρείων Ἀγαμέμνων
 ἔστη σκήπτρον ἔχων τὸ μὲν Ἥφαιστος κάμε τεύχων.
 Ἥφαιστος μὲν δῶκε Λιὸν Κρονίωνι ἀνακτι,
 αὐτὰρ ἄρα Ζεὺς δῶκε διακτόρω Ἀργειφόντῃ
 Ἑρμείας δὲ ἀναξ δῶκεν Πέλοπι πληξίπρω,
 105
 αὐτὰρ ὁ αὐτε Πέλωψ δῶκ' Ἀτρεί, ποιμένι λαῶν
 Ἀτρεΐδης δὲ θνήσκων ἔλιπεν πολύδαρμι Θυέστῃ,
 αὐτὰρ ὁ αὐτε Θυέστ' Ἀγαμέμνονι λείπε φορῆναι,
 πολλῆσιν νῆσοισι καὶ Ἄργεϊ παντὶ ἀνάσσειν

93 f. Ὅσσα, die Göttin, ähnlich wie Homer den *Κυδομιός* persönlich einführt. — *δεδήει*, waren entbrannt, prägnant für verbreitete sich wie ein Brand. vgl. *M*, 35. Verschiedene Gerüchte über Agamemnons Vorhaben hatten sich verbreitet. — *Διὸς ἄγγ.* Sie ist *ἐκ Διός* (*a*, 282). — *ἀγέρ.*, kamen zusammen.

95 f. *τετρήχει*, war aufgeregt (*τεταραγμένη ἦν*), als sie kamen. — *ὄμαδος ἦν*, eben beim Setzen. *ὄμαδος*, Geschrei, ist ein onomatopoeisches Wort (vgl. *ὀμάζειν*), wie *ἀλαλητός*, *αἰάζειν*, *διολύζειν*. Dafür stehen 97 *ἀντή*, 100 *κλαγγή*. zu *A*, 492.

97. *ἐρήτουν*, vom Versuche. — *εἰ ποτ'* (versuchend), ob einmal.

99 f. *σπονδῆ*, aegre. — *ἐρήτ.*, hielten sich ruhig, mit Wechsel des Numerus. — *ἔδρας*, Sitzreihen, keine Sitze auf der Erde. — *παυσ.* ablassend.

101. *τὸ μὲν*, wie *A*, 234. — *κάμε τεύχων*, kunstvoll (eigentlich mit Mühe) gearbeitet hatte. Ein von einem Gotte geschenktes Scepter kann nur der Götterkünstler gemacht haben. Er hat nicht den gewöhnlichen Stab der Redner (*A*, 234 ff.)

sondern stützt sich auf sein Königs-scepter.

103. ἄρα hebt die Aufeinanderfolge rückweisend hervor. — *διακτ.* vollendend, eigentlich durchführend. — *Ἀργειφ.*, bei Homer schon Argostöchter, ursprünglich wohl die Helle (den Tag) zeigend (das Dunkel vertreibend).

104. Hermes, der Reichtum, besonders an Herden, spendende Gott, wird als Freund des Urahnens Agamemnons gedacht. — *πληξίπρος*, Rossestachler (vgl. *ἰππόδαμος*), bei Homer nur, wo Position gefordert wird. zu 1.

105. Zu ὁ, dieser, tritt *Πέλωψ* näher bestimmend hinzu, vgl. 107.

107. Von der unheilvollen Feindschaft zwischen den Brüdern weiss Homer nichts. Bei ihm hinterlässt Thyestes die Herrschaft dem Bruderssohne, mit Uebergehung des eigenen Sohnes. — *Θυέστα*, wie *ἰππότα*. — *φορῆναι*, die Bestimmung des Scepters.

108. ἀνάσσειν, so dass er damit herrschte. — Agamemnon erscheint hier als Oberherrscher über alle Achaischen Könige. Argos hier vom ganzen Achaischen Festlande.

τῷ ὃ γ' ἐρείσάμενος ἔπε' Ἀργείοισι μετηύδα B
 ὦ φίλοι, ἦρωες Δαναοί, θεράποντες Ἄρηος, 110
 Ζεὺς με μέγα Κρονίδης ἄτη ἐνέδησε βαρείη,
 σχέτλιος, ὃς πρὶν μὲν μοι ὑπέσχετο καὶ κατένευθεν
 Ἴλιον ἐκπέρσαντ' εὐτείχεον ἀπονέεσθαι,
 νῦν δὲ κακὴν ἀπάτην βουλευόσατο, καὶ με κελεύει 115
 δυσκλέα Ἄργος ἰκέσθαι, ἐπεὶ πολὺν ὄλεσα λαόν.
 οὔτω που Λὺ μέλλει ὑπερμενέει φίλον εἶναι,
 ὃς δὴ πολλῶν πολιῶν κατέλυσε κάρηνα
 ἦδ' ἔτι καὶ λύσει τοῦ γὰρ κράτος ἐστὶ μέγιστον.
 αἰσχρὸν γὰρ τόδε γ' ἐστὶ καὶ ἔσομένοισι πυθέσθαι,
 μὰψ οὔτω τοιόνδε τοσόνδε τε λαὸν Ἀχαιῶν 120
 ἀπρηκτον πόλεμον πολεμίζειν ἢ δὲ μάχεσθαι
 ἀνδράσι πανροτέροισι, τέλος δ' οὔπω τι πέφανται.
 εἴ περ γὰρ ἔ' ἐθέλομεν Ἀχαιοὶ τε Τρωῆές τε,
 ὄρκια πιστὰ ταμόντες, ἀριθυμηθῆμενα ἄμφω,
 Τρῶες μὲν λέξασθαι, ἐφέστιοι ὅσοι ἔασιν, 125

Sein eigentliches Gebiet wird 569 ff. bezeichnet.

110—141. Agamemnon erklärt seinen Entschluss heimzukehren, da er an der Eroberung von Ilios verzweifelt.

110. Stehende Anrede der Versammlung aller Krieger.

111. μέγα, gewaltig. — ἄτη ἐνέδ., mit Verblendung umstrickt, wie ἄτη ἄσασας Θ, 237. φρεσὶν ἄτην ἄγριον ἐμβάλλειν T, 88, ἄτην δίδόναι δ, 261 f.

112f. σχέτλιος, der Arge. Eigentlich heisst es aushaltend, daher hart, grausam, frevelhaft. Er hatte ihn durch günstige Zeichen getäuscht. — ἐκπέρσαντα, με. Das Part. enthält den Hauptbegriff.

114 f. νῦν, so. zu A, 354. — κελ., wie die Erfolglosigkeit aller Versuche beweist. — ἰκέσθαι, νέεσθαι.

116—118. Mit bitterm Schmerz fügt er sich in den Willen des Zeus, von welchem der Erfolg des Kriegs abhängt. — που, ἴσως, wie A, 178. — ὑπερμ., stehendes Beiwort, wie ὑπέρθνυμος, nie tadelnd. vgl. ὑπέρθνιος, das meist tadelnd ist. — κάρηνα, κρηδέμενα (II, 100), Zinnen.

119—122. Er kehrt zum Gefühle der Schmach (115) zurück. — ἐστί, von der Zukunft. — καὶ ἔσσ., auch für die (unsere) Nachkommen. πυθ. gehört zu καὶ ἔσσ. vgl. X, 305. — μὰψ, umsonst. Nicht οὔτω μὰψ. — ἀπρηκτον, erfolglos, führt das in μὰψ Liegende in anderer Weise aus. — πολεμίζειν, von der bis zur Gegenwart sich erstreckenden Handlung, wie N, 263. — τέλος — πέφ., und noch zeigt sich kein Ende, erklärt das ἀπρηκτον.

123—130. Begründung von ἀνδράσι πανροτέροισι (122).

123. ἔ. So stehen κεν und ἄν auch beim Coni. (A, 580. E, 224).

124. ὄρκια τάμνειν, foedus icere, ferire, prägnant. Der Vertrag wird durch Schlachten von Opfertieren, die auch ὄρκια heissen, geschlossen. — πιστὰ, fest, durch Schwur beim Opfer geheiligt. vgl. Γ, 103 ff. 275 ff.

125. Τρωῆες las Aristarch; Andere zogen Τρῶας vor. Es ist ἔ' ἐθέλοιεν hinzu zu denken. — λέξασθαι, sich sammeln (Θ, 519). — ὅσοι, tritt nach, wie ϑ, 214, und so häufig das Relativ.

ἡμεῖς δ' ἐς δεκάδας διακομηθεῖμεν Ἀχαιοί,
 Τρώων δ' ἄνδρα ἕκαστοι ἐλοίμεθα οἴνοχοεῦεν,
 πολλαὶ κεν δεκάδες δευοῖατο οἴνοχόοιο.
 τόσσον ἐγὼ φημι πλέας ἔμμεναι νῆας Ἀχαιῶν
 Τρώων, οἳ ναῖουσι κατὰ πτόλιν. ἀλλ' ἐπίκουροι 130
 πολλέων ἐκ πολλῶν ἐγγέσπαλοι ἄνδρες ἔνεισιν,
 οἳ με μέγα πλάζουσι καὶ οὐκ εἰδῶ' ἐθέλοντα
 Ἴλιον ἐκπέρσαι εὐναιόμενον πολίεθρον.
 ἐντὲα δὴ βεβάασι Λιδεσ μεγάλου ἐνιαυτοί,
 καὶ δὴ δοῦρα σέσηπε νεῶν καὶ σπάρτα λέλνται, 135
 αἱ δὲ πον ἡμέτεραί τ' ἄλογοι καὶ νήπια τέκνα
 εἶατ' ἐνὶ μεγάροισι ποτιδέγμεναι ἄμμι δὲ ἔργον
 αὐτῶς ἀκράαντον, οὐδ' εἴνεκα δεῦρ' ἰκόμεσθα.
 ἀλλ' ἄγεθ', ὡς ἂν ἐγὼν εἶπω, πειθώμεθα πάντες
 φεύγωμεν σὺν νηυσὶ φίλην ἐς πατρίδα γαίαν 140
 οὐ γὰρ ἔτι Τροίην αἰρήσομεν εὐρύαγρια.

126—128. So würde auf zehn von uns kaum ein Troer kommen. Der Gegensatz zu 125 schliesst ganz frei sich an. — *ἕκαστοι*, die Achäer jeder *δέκας*. Aristarch las *ἕκαστον*, dann forderte aber der Homerische Sprachgebrauch *Τρώας*.

129. *πλέας*, Comparativ, wie *πλέες* A, 395. Die ganze Comparativbezeichnung musste ausfallen, um eine Form von zwei Kürzen zu erhalten.

130. *ἐπίκουροι*, als Beistehender. *ἐπίκουροι* ist bei Homer einzige stehende Bezeichnung der Hilfsvölker. Das Wort bezeichnet den Beistehenden im Kampfe.

131. *ἐγγέσπ.* ἄνδρες, wie *αἰχμηταί*, zur Bezeichnung der Krieger. Die gangbare Accentuation ist wider die Regel, wie auch bei *σακέσπαλος*, *ἐπαδάμος* und bei denen auf *οχος*. — *ἔνεισι* (vgl. E, 477) las Aristarch, Andere *ἔασιν*, im Sinne von *παρέασιν*, sind da. — *πλάζουσι*, halten ab, von der in *ἔνεισιν* angedeuteten Stadt, wird im Folgenden erklärt. — *Ἴλιον*. Aristarch las *Ἴλιον*. [130—133 verwarf Aristarch mit Recht.]

134—138. Trotz unserer Uebersetzung haben wir diese neun Jahre über nichts ausrichten können.

134f. *βεβάασι*, sind hingegangen, wie *εἶσι* β, 89. Das neunte Jahr ist aber noch nicht ganz abgelaufen. vgl. 295 ff. 323 f. — *Λιδεσ*, wie auch die Jahreszeiten und Tag und Nacht von Zeus kommen. — *σπάρτα*, (gedrehte) Taue, wohl aus Hanf und Werg. Ein Tau aus Byblos kommt φ, 390 f. vor.

136. *αἱ*, sie, obgleich mit den *ἄλογοι* die *τέκνα* verbunden sind, *τε* sollte nach *ἄλογοι* stehen. vgl. E, 878. Z, 317.

137. In Zusammensetzungen steht *προτί*, nicht *ποτί*, wo der Vers oder Kraft und Wohlklang es bedingen, wie X, 329. 356. Wenn der zweite Theil consonantisch beginnt, steht *προτί* nur, wo der Vers es fordert.

138. *αὐτῶς*, völlig (I, 220. Z, 400), bezeichnet eigentlich die volle Uebereinstimmung.

139. Formelvers. *εἴπω* hat das Digamma. — Agamemnon hofft die kräftigen Gegenreden der andern Alten würden den Eindruck seiner Rede auslöschen und den Muth des Heeres entflammen. Die ungeheure Wirkung der Erinnerung an Weib und Kind hat er nicht vorhergesehen. vgl. 75.

ὡς φάτο· τοῖσι δὲ θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι ὄριεν
 πᾶσι μετὰ πληθύν, ὅσοι οὐ βουλῆς ἐπάκουσαν.
 κινήθη δ' ἀγορὴ φῆ κύματα μακρὰ θαλάσσης
 πόντου Ἰκαρίοιο, τὰ μὲν τ' Εὐρὸς τε Νότος τε
 ὄρορ', ἐπαΐζας πατρὸς Διὸς ἐκ νεφελῶν.
 ὡς δ' ὅτε κινήσῃ Ζέφυρος βαθὺ λήιον ἐλθὼν
 λάβρος, ἐπαιγίζων, ἐπὶ τ' ἡμῖν ἀσταχέουσι,
 ὡς τῶν πᾶσ' ἀγορὴ κινήθη. τοὶ δ' ἀλαλητῶ
 νῆας ἐπ' ἐσσεύοντο, ποδῶν δ' ὑπέρερχε κορίνη
 ἴστατ' ἀειρομένη. τοὶ δ' ἀλλήλοισι κέλευον
 ἄπτεσθαι νηῶν ἢ δ' ἐλκόμεν εἰς ἅλα διαν,
 οὐρούς τ' ἐξεκάθειρον· ἀντὶ δ' οὐρανὸν ἴκεν
 οἴκαδε ἰεμένων ὑπὸ δ' ἤρεον ἔροματα νηῶν.
 ἔνθα κεν Ἀργεῖοισιν ὑπέρορα νόστος ἐτύχθη,
 εἰ μὴ Ἀθηναίων Ἥρη πρὸς μῦθον ἔειπεν
 ὦ πόποι, αἰγιόχοιο Διὸς τέκος, Ἄτροντόνη,
 οὕτω δὴ οἰκόνδε φίλῃν ἐς πατρίδα γαίαν
 Ἀργεῖοι φεύζονται ἐπ' εὐρέα ρῶτα θαλάσσης,

B

145

150

155

142—154. Das Volk eilt unaufhaltsam zu den Schiffen, um sie gleich ins Meer zu ziehen.

143. μετὰ, unter, selten mit dem Acc.

144. φῆ, alte, von Aristarch hier durch ὡς verdrängte Vergleichungspartikel, wie Ζ, 144. — μακρὰ, wie μέγα κύμα, μέγαλον κύματος, nie κύματα θαλ. ist ein Begriff, wie θαλάσσης so häufig mit κύμα verbunden wird.

145. Ἰκαρίοιο. Das Ἰκάριον πέλαγος, von der Insel Ikaria benannt, ist besonders stürmisch. τε schliesst an. vgl. A, 341.

146. ἐπαΐζας, nachdem er sich darauf gestürzt. — Διὸς, als νεφεληγερέτα.

147 f. Bezog sich die Vergleichung mit den Wogen auf die wilde Bewegung, so liegt hier der Vergleichungspunkt im Rauschen. — ὡς ὅτε, wie ὡς εἰ. — λάβρο, ἐπ. heftig, stürmend. — ἐπὶ-ἡμῖν, λήιον. Es tritt frei hervor, da es einen Nebenzug enthält, vgl. A, 155 f.

149 f. τοί, nicht οἱ, des Hiatus und des kräftigern Anlautes wegen.

Ilias I. 2. Aufl.

Jetzt haben sie die ἀγορὴ verlassen. — ἐπ', ohne Accent trotz der Anastrophe, der Elision wegen. — κορίνη, mit Längung des sonst kurzen ι.

151. ἀειφ. ist Hauptbegriff. vgl. Ψ, 365 f. — τοί, als sie zu den Schiffen gekommen waren.

153 f. τε schliesst den Anfang der Ausführung lebhaft an. — οὐρούς, Lager, Vertiefungen, in welchen die Schiffe standen, später ὀλκοί genannt. — δέ knüpft das Aeusserste an, wozu es kam. — ἔροματα. zu A, 486.

155—210. Odysseus treibt auf Athenes Mahnung alle zur Versammlung zurück.

155. ὑπέρορα, sonst ὑπὲρ μόρον, ὑπὲρ αἶσαν. Es ist eine naive Vorstellung, dass doch im einzelnen Falle die Schicksalsbestimmung vereitelt werden könne.

157—159. Ἄτρο., Unbezwingene, wie sie wohl als Kriegsgöttin heisst. — δῆ, also, bezieht sich auf das, was beide Göttinnen sehen. — ἐπί, auf dem, deutet eigentlich die Ausdehnung an. Stehender Versschluss, wie ἐπὶ οἶνοπα πόντου. zu A, 350.

- καὶ δὲ κεν εὐχολὴν Πριάμῳ καὶ Τρωσὶ λίποιεν
 Ἀργείην Ἑλένην, ἧς εἵνεκα πολλοὶ Ἀχαιοῶν 2
 161 ἐν Τροίῃ ἀπόλοντο φίλης ἀπὸ πατρίδος αἵης;
 ἀλλ' ἴθι νῦν μετὰ λαὸν Ἀχαιοῶν χαλκοχιτώνων
 σοῖς ἀγανοῖς ἐπέεσσιν ἐρήτυε φῶτα ἕκαστον,
 μηδὲ ἕα νῆας ἄλαδ' ἐλκόμεν ἀμφιελίσσας. 165
 ὧς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησε θεά, γλανκῶπις Ἀθήνη.
 βῆ δὲ κατ' Οὐλύμποιο καρήνων ἀΐξασα.
 [καρπαλίμως δ' ἵκανε θοὰς ἐπὶ νῆας Ἀχαιοῶν.]
 εὔρον ἔπειτ' Ὀδυσῆα, Λι μῆτιν ἀτάλαντον,
 ἔσταότ' οὐδ' ὅ γε νηὸς ἐνστέλυμοιο μελαίνης 170
 ἄπτετ', ἐπεὶ μιν ἄχος κραδίην καὶ θυμὸν ἵκανεν.
 ἀγχοῦ δ' ἵσταμένη προσέφη γλανκῶπις Ἀθήνη
 διογενὲς Λαερτιάδη, πολυμήχαν' Ὀδυσσεῦ,
 οὕτω δὴ οἰκόνδε φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν
 φεύξεσθ', ἐν νήεσσι πολυκλήϊσι πεδόντες, 175
 καὶ δὲ κεν εὐχολὴν Πριάμῳ καὶ Τρωσὶ λίποιτε
 Ἀργείην Ἑλένην, ἧς εἵνεκα πολλοὶ Ἀχαιοῶν
 ἐν Τροίῃ ἀπόλοντο φίλης ἀπὸ πατρίδος αἵης;
 ἀλλ' ἴθι νῦν κατὰ λαὸν Ἀχαιοῶν, μηδέ τ' ἐρώει,
 σοῖς δ' ἀγανοῖς ἐπέεσσιν ἐρήτυε φῶτα ἕκαστον, 180
 μηδὲ ἕα νῆας ἄλαδ' ἐλκόμεν ἀμφιελίσσας.
 ὧς φάθ', ὁ δὲ ξυνέηκε θεῆς ὅσα φωνησάσῃς.

160 f. εὐχολὴν, zum Jubel. vgl. *Γ*, 50 f. Zur Wendung *A*, 255 ff. — Ἀργείην, stehendes Beiwort der Helena, insofern sie eine geraubte Achäerin ist, nur am Anfange des ersten seltener des zweiten Fusses, im Acc., selten im Nom.

163. μετὰ. Ueberliefert ist κατὰ, wie 179. Nicht im Volke hin, κατὰ λαόν, geht sie, sondern zum Volke, wie μετὰ ἔθνος (zu *H*, 115). vgl. *A*, 199. *E*, 573. *Θ*, 76.

164. Zum Assyndeton zu *A*, 323. — σοῖς dient als Stütze des Verses, wie σὴ *Γ*, 431. — ἀγανοῖς, μαλακοῖς, μελιχλοῖς, gewinnend, eigentlich erfreuend. Aehnlich im Gegensatze χαλεποῖς, αἰσχροῖς, ὀνειδείοις.

165. ἐλκόμεν, Ἀχαιοῖς. — ἀμφιελ., ringsgerundet.

168. Der Vers fehlt in den ältesten

Handschriften und ist irrig aus 17 hierher gekommen, wo er näher bestimmt wird.

169. εὔρον wird meist mit δέ, selten asyndetisch angeknüpft. — ἔπειτα, als sie dort angekommen war.

170. ἔσταότ', bei seinem Schiffe. — νηὸς, ἧς. zu *A*, 183. — ἄπτετ'. In der Mitte des Verses steht ἦπτετο, aber ἀπῶσθην *K*, 377, dagegen am Anfange ἀνατο *Ψ*, 666, καθάπτετο. *O*, 127. — μιν κραδίην, der Theil nach dem Ganzen. — ἐνστέλ. vgl. *A*, 300.

172 f. προσέφη, μιν, das der Vers ausschloss.

179 f. Durch μηδέ τ' ἐρώει, und entziehe dich (diesem) nicht, wird die Anknüpfung mit δέ nöthig. Die Abweichung von 163 f. fällt auf.

182—184. ὅσα hängt von ξυνέηκεν

βῆ δὲ θέειν, ἀπὸ δὲ χλαῖναν βάλε, τὴν δ' ἐκόμισσεν B
 κῆρυξ Ἐδρυβάτης Ἰθακήσιος, ὃς οἱ ὀπήδει.
 αὐτὸς δ' Ἀτρείδω Ἀγαμέμνονος ἀντίος ἔλθὼν 185
 δέξατό οἱ σκήπτρον πατρῷον, ἄφθιτον αἰεὶ
 σὺν τῷ ἔβη κατὰ νῆας Ἀχαιῶν χαλκοχιτόνων.
 ὄντινα μὲν βασιλῆα καὶ ἔξοχον ἄνδρα κειρή, 190
 τὸν δ' ἀγαροῖς ἐπέεσσιν ἐρητύσασκε παραστάς
 δαιμόνι, οὐ σε ζοῖζε κακὸν ὧς δειδίσεσθαι,
 ἀλλ' αὐτὸς τε κἀθησο καὶ ἄλλους ἴδρνε λαούς.
 οὐ γάρ πω σάφα οἶσθ', οἶος νόος Ἀτρείδαο
 νῦν μὲν πειρᾶται, τάχα δ' ἔψεται νῆας Ἀχαιῶν
 ἐν βουλῇ δ' οὐ πάντες ἀκούσαμεν, οἷον ἔειπεν.
 μή τι χολωσάμενος ῥέξιη κακὸν νῆας Ἀχαιῶν 195
 θνυμὸς δὲ μέγας ἐστὶ διοτρεφέος βασιλῆος,
 τιμὴ δ' ἐκ Διὸς ἐστὶ, φιλεῖ δὲ ἐ μητίετα Ζεύς.
 ὃν δ' αὖ δῆμον ἄνδρα ἴδοι βοόωντά τ' ἐφύροι, 200
 τὸν σκήπτρον ἐλάσασκεν, ὁμοκλήσασκέ τε μῦθῳ
 δαιμόνι, ἀτρέμας ἦσο καὶ ἄλλων μῦθον ἄκουε,
 οἱ σέο φέρετροί εἰσι, σὺ δ' ἀπτόλεμος καὶ ἀναλκις,
 οὔτε ποτ' ἐν πολέμῳ ἐναγίδμιος οὔτ' ἐνὶ βουλῇ.
 οὐ μὲν πως πάντες βασιλεύσομεν ἐνθάδ' Ἀχαιοί.
 οὐκ ἀγαθὸν πολυκοιρανίη· εἷς κοίρανος ἔστω,

ab. — βῆ δὲ θέειν, er gab sich ans Laufen. — ἀπὸ-βάλε, warf ab, um leichter zu laufen. — Ἐδρυβάτης. zu A, 320.

185 f. Ἀγαμ. Dieser war bei seinem Zelte. — οἱ, von ihm. Noch hielt dieser das Scepter in der Hand.

188. Der Gegensatz zu μὲν folgt 198. — ἔξοχον ἄνδρα, wie die Söhne der βασιλῆες und die Befehlshaber.

190 f. δαιμόνι. zu A, 561. — ἄλλους deutet die Verschiedenheit von αὐτὸς, aber zugleich die Zusammengehörigkeit an.

192. Aristarch las Ἀτρείωνος, das Homer nie braucht (wohl Ἀτρείωνι, Ἀτρείωνι, auch Πηλείωνος), und am wenigsten nach einem doppelten ος gesetzt haben würde. vgl. A, 268.

195. μή τι, dass nicht etwa. zu A, 28. τι gehört nicht zu κακὸν.

196. θνυμὸς hier vom Zorne. — βασιλῆος, eines Königs. Aristoteles u. a. lasen διοτρεφέων βασιλῆων.

197. Und seine Macht ist gross. vgl. A, 80. — τιμή, βασιλῆος.

198. δ' entspricht dem μὲν 188. — δῆμον mit Hiatus vor ἄνδρα, wie 216, der freilich an dieser Versstelle äusserst selten. Andere lasen δῆμον τ'.

200—202. vgl. Xen. Mem. I, 2. 59. — φέρετροι. vgl. A, 281. — ἀπτ. καὶ ἄν., im Gegensatz zu den Helden; 202 ist als Folge davon gedacht.

203—205. Nicht jeder hat hier zu befehlen, wie du es thun willst, sondern wir alle müssen dem Könige gehorchen. — μὲν tritt hervorhebend zwischen οὕτως, keineswegs ja. — δῶκε, βασιλεύειν. — Statt des

βασιλεὺς
Βασιχγ, 2.
Amois

εἰς βασιλεὺς, ᾧ δῶκε Κρόνον παῖς ἀγκυλομήτεω. 2
[σκηπτρόν τ' ἦδ' ἐθέμιστας, ἵνα σφίσι βουλευῆσιν.] 206

ὡς ὁ γε κοιρανέων διέπε στρατόν οἱ δ' ἀγορήνδε
αὐτίς ἐπεσβέοντο νεῶν ἀπο καὶ κλισιάων
ἤλι, ὡς ὅτε κῦμα πολυφλοίσβοιο θαλάσσης
αἰγιαλῶ μεγάλῳ βρέμεται, σμαραγῆ δέ τε πόντος. 210

ἄλλοι μὲν ᾧ ἔζοντο, ἐρήτυθεν δὲ καθ' ἔδρας
Θεοσίτης δ' ἔτι μοῦνος ἀμετροεπῆς ἐκολῶα,
ὅς ᾧ ἔπεα φρεσὶν ἦσιν ἄκοσμά τε πολλά τε ἦδη,
μάψ, ἀτὰρ οὐ κατὰ κόσμον, ἐριζέμεναι βασιλεῦσιν,
ἀλλ' ὅτι οἱ εἴσαιτο γελοῖον Ἀργείοισιν 215

ἔμμεναι. ἀσχιστός δὲ ἀνήρ ὑπὸ Ἴλιον ἦλθεν
φολκὸς ἔην, χωλὸς δ' ἕτερον πόδα τὼ δέ οἱ ὦμον
κροτώ, ἐπὶ στῆθος συνοχωκότε· αὐτὰρ ὕπερθεν

überlieferten παῖς schreibt man παῖς, welche Form Homer nur aus metrischer Noth und im fünften Fusse braucht. Gewöhnlich steht παῖς in der Thesis, meist des fünften und vierten, seltener der übrigen Füsse, aber auch in der Arsis (δ, 817. σ, 216. τ, 530).

am. aliter
βλατισε am
192

206. Ein später, den Alexandrinern unbekannter, aber bereits von Dio Chrysostomos unter Traian angeführter Vers (nach I, 99). Unsere Handschriften haben statt βουλευῆσιν das unmetrische βασιλεύη.

207. διέπε, durchheilte, wie μέθεπε, nacheilte, ἔφεπε, verfolgte. Die Bedeutung des Gehens ist bei ἔπειν (sequi) die ursprüngliche, wie auch die häufige Verbindung von ἔπεισθαι mit αἶα zeigt.

210. βρέμεται, wohl nicht aus βρέμνται verkürzt. Der Ind. findet sich so häufig genug im Vergleich, auch nach ὡς δ' ὅτε, wie I, 33. A, 275. 423. 453. M, 451. N, 389.

211—244. Des Thersites Schmährede gegen Agamemnon.

211. vgl. 99.

212. Θεοσίτης wird schon durch den Namen (Θέροςος = θάρσος. vgl. Θεοσίλοχος) als Frecher bezeichnet. Welchem Volksstamm er angehört, sagt der Dichter wohl absichtlich nicht. — ἀμετροεπῆς, endlos

(masslos) sprechend; ἀμετρος, wie bei Homer ἀμέτροτος, nicht gleich ἄκοσμος (213). — ἐκολ. zu A, 575.

213. ἄκοσμά τε πολλά τε, Unziemliches und gar viel, nicht gleich πολλά καὶ ἄκοσμα. — ἦδη, hegte, von einer dauernden Eigenschaft, wie auch εἰδώς steht.

214. μάψ — κόσμον, toll, und nicht nach Gebühr. — ἐριζέμεναι, ἀνειδίξεν, Inf. der Folge.

215. ἀλλά, nur, wozu aus ἐριζέμεναι ein βάζειν oder ein ähnlicher Begriffgedacht wird. — ὅτι, Neutrum.

216—220. Seine äussere Erscheinung entsprach diesem Charakter, wie in hässlichen Menschen, eben weil man sie meidet oder verspottet, schärfste Erbitterung sich auszubilden pflegt.

216. ὑπὸ, mit Beziehung auf die hohen Mauern der Stadt (vgl. A, 407. A, 181); ἐς Ἴλιον oder Ἴλιον εἶσω steht von der Landschaft.

217. Bei den Füßen beginnt die Beschreibung seiner Hässlichkeit. — φολκός, valgus (distortis pedibus), säbelbeinig, von demselben Stamme, wie falx, falco. Die Alten erklärten schiehend. — ἐπὶ στ. συνοχωκότε, zur Brust sich hinziehend (vgl. συνεχῆς), von συνόχωμα statt συνόχωμα (von συνέχειν), erklärt das κροτώ.

φοξός ἦν κεφαλῆν, ψεδνή δ' ἐπενήροθε λάχρη. B
 ἐχθιστος δ' Ἀχιλῆι μάλιστ' ἦν ἢ δ' Ὀδυσῆι. 220
 τὸ γὰρ νεικείεσκε, τότ' αὐτ' Ἀγαμέμνονι δίω
 ὄξεα κεκληγὼς λέγ' ὀνειδέα τῶ δ' ἄρ' Ἀχαιοί
 ἐκπάγλως κοτέοντο, νειμέσθηθ' ἐνὶ θυμῷ.
 αὐτὰρ ὁ μακρὰ βοῶν Ἀγαμέμνονα νείκεε μῦθῳ
 Ἀτρείδῃ, τέο δ' αὐτ' ἐπιμέμφεαι ἠδὲ χατίξεις; 225
 πλείαι τοι χαλκοῦ κλισία, πολλὰ δὲ γυναῖκες
 εἰσὶν ἐνὶ κλισίῃς ἐξαιρέτοι, ἄς τοι Ἀχαιοί
 πρωτίστῳ δίδομεν, εὐτ' ἂν πτολιεθρον ἔλωμεν.
 ἢ ἔτι καὶ χροσοῦ ἐπιδενέαι; ὄν κέ τις οἴσει 230
 Τρώων ἱπποδάμων ἐξ Ἰλίου νῖος ἄποινα,
 ὄν κεν ἐγὼ δῆσας ἀγάγω ἢ ἄλλος Ἀχαιῶν,
 ἢ γυναῖκα νέην, ἵνα μίσγειαι ἐν φιλότῃ,
 ἦν τ' αὐτὸς ἀπονόσσι κατίσχει. οὐ μὲν ἔοικεν
 ἀρχὸν ἕοντα κακῶν ἐπιβασκέμεν νῖας Ἀχαιῶν.

219. φοξός, spitz. — ψεδνή, dünn, spärlich. Er war nicht *καρηχομῶν*. — ἐπενήροθε, lag darauf. — λάχρη, Flaum, vom Haar, da weder κόμη noch τρίχες dem Vers entsprach.

220—223. Wie er sonst den tapfersten Helden und den kühnsten Mann immer schalt, so jetzt den Agamemnon, — ἐχθ., sehr verhasst. vgl. φίλιαιος 2, 67. 334. — νεικ., pflegte zu lästern. — Achilles und Odysseus, weil der eine durch Tapferkeit, der andere durch Klugheit sich vor allen auszeichnete. — λέγ'. Dass λέγειν bei Homer nie sagen bedeute, überall an ein Aufzählen, Heranzählen gedacht werden müsse, ist eine irrige Behauptung. Der Dichter hat auch λόγος im Sinne von ἔπος, μῦθος, wenn auch nur zweimal, und braucht *καταλέγειν* ganz gleich *ἀγορεύειν*. vgl. 435. — νειμέσθ., der Grund von *κοτέοντο*. Das Imperf. schloss der Vers hier aus. [220—223 stören hier den Zusammenhang.]

225. δ. zu A, 540. — ἐπιμέμφεσθαι, wie A, 65.

227 f. ἐξαιρέτ. wird ausgeführt durch den Relativsatz. — πρωτ. Er bekommt vor allen Fürsten sein Ehren-

geschenk. — δίδομεν, bis zur Gegenwart. Durch die erste Person stellt er sich als Sprecher für alle Achaiier dar. — εὐτ' — ἔλ. vgl. A, 163 f.

229. καί, auch, im Gegensatz zu χαλκός und γυναῖκες. — ὄν. Relative Anknüpfung an den Fragesatz statt eines selbständigen Satzes mit τόν. Thersites will Lachen erregen.

232 schliesst sich frei und unerwartet an, da Thersites nicht lassen kann auf Agamemnon's Weiberliebe zu sticheln. — γυν. Ein τις κεν ἄξει ist nach τίς κεν οἴσει (229) gedacht. Die gewöhnliche Deutung, es sei nach ἐπιδενέαι ein ähnliches den Acc. regierendes Zeitwort zu denken (welches denn etwa?), wobei man nach ἐπιδενέαι Komma setzt, nach κατίσχει (233) Fragezeichen, lähmt die Stelle. — ἵνα, von der Folge. — ἦν τε, und so dass du. Beide Coniunctive sind verkürzt.

233 f. οὐ μὲν. In raschem Uebergange hält er ihm vor, er dürfe, da er so mit allem versehen werde, den Achaiern kein Leid bereiten. — ἀρχὸν ἕοντα, σέ, wenn dieses nicht etwa nach κακῶν ausgefallen. vgl. 288. — ἐπιβ., ähnlich wie ἐπιβαλεῖν θ, 285, etwa bringen in.

ὦ πέποινες, κάκ' ἐλέγχε', Ἀχαιίδες, οὐκέτ' Ἀχαιοί, 2
 οἴκαδέ περ σὺν νηοῖσι νεώμεθα, τόνδε δ' εἴωμεν 236
 αὐτοῦ ἐνὶ Τροίῃ γέρα πεσσόμεν, ὄφρα ἴδῃται,
 ἢ ῥά τί οἱ χ' ἡμεῖς προσαινόμεν ἦε καὶ οὐκί.
 ὅς καὶ νῦν Ἀχιλῆα, εἰ μὲν' ἀμείνονα φῶτα,
 ἠτίμησεν ἔλων γὰρ ἔχει γέρας, αὐτὸς ἀπούρας. 240
 ἀλλὰ μάλ' οὐκ Ἀχιλῆι χόλος φρεσίν, ἀλλὰ μεθήμων
 ἢ γὰρ ἄν, Ἀτρεΐδῃ, νῦν ὕστατα λωβήσαιο.

ὣς φάτο ρεικείων Ἀγαμέμνονα, ποιμένα λαῶν,
 Θερόϊτης. τῷ δ' ὄκα παρίστατο δῖος Ὀδυσσεύς,
 καὶ μιν ἐπόδρα ἰδὼν χαλεπῶ ἠρίπαπε μύθοι· 245
 Θερόϊτ' ἀκριτόμυθε, λυγρὸς περ ἐὼν ἀγορητής,
 ἴσχεο, μηδ' ἔθειλ' οἶος ἐριζέμεναι βασιλεῦσιν.
 οὐ γὰρ ἐγὼ σέο φημί χειριότερον βροτὸν ἄλλον
 ἔμμεναι, ὅσοι αἰμ' Ἀτρεΐδης ἐπὶ Ἴλιον ἦλθον
 τῷ οὐκ ἂν βασιλῆας ἀνὰ στόμ' ἔχων ἀγορευοίς, 250
 καὶ σφιν ὄνειδέα τε προσφέροις, νόστον τε φηλάσσοις.
 οὐδέ τί πω σάφα ἴδμεν, ὅπως ἔσται τάδε ἔργα,

235. ὦ πέπ., wie ὦ φίλοι. Die Lieblichkeit der reifen Frucht wird auf die Freundschaft übertragen. vgl. dulcis, sua vis. — ἐλ., opprobra, wie Homer auch λώβῃ (I, 42), κῆδος, πῆμα u. a. von Personen gebraucht.

236 f. περ geht auf νεώμεθα. — σὺν, wie A, 179. — αὐτοῦ, wie häufig, mit folgender nähern Bestimmung. — πεσσ., spöttisch für geniessen (vom Wehe und Schaden); ähnlich wie γεύεσθαι. vgl. Θ, 513.

238. χ', κέ, wie E, 351, nicht καὶ (οἱ χ'). — προσαι., helfen, von der bis zur Gegenwart sich erstreckenden Handlung.

239. Er schliesst mit dem neuesten Frevel des seinem Volke Unheil bringenden Agamemnon (233 f.).

241. μάλα betheuert, wie nach ἦ, καί. — χόλος, ἐστίν; er kann zürnen. — μεθ. (nachgiebig, schwach), Ἀχιλλεύς ἐστίν.

242. Daran, dass Thersites absichtlich das von Achilleus vor mehreren Tagen gesprochene Wort (A, 232) wiederhole, ist nicht zu denken. [239—242 hat man wohl mit Recht verdächtigt.]

243. ρεικείων, scheltend. ρεικείω, τελείω u. ä. sind wohl alte Formen, da ρεικείω, τελείω aus ρεικείω, τελείω entstanden sind.

244—278. Züchtigung des Schmähers durch Odysseus zur allgemeinen Freude.

245. ἠρίπαπε, eigenthümlich reduplizierte Form von ἐρίπτω, wie ἐρούκακ-ε. vgl. ὄν-ἰν-ημι, ὄπ-ἰν-τεῶω.

246 f. ἀκριτόμ., eitler Schwätzer, wie die eitlen Träume τ, 560 heissen. — λυγ., laut. vgl. A, 248. — μηδ' ἔθειλ'. zu A, 277.

248 f. γάρ leitet die folgenden vier Verse ein. vgl. A, 152. 423. Der Relativsatz umschreibt den Begriff des Nomens, das im Gen. stehen müsste.

250. τῷ, drum. — Der Opt. mit ἄν in der Mahnung, wie Ξ, 126 f.

251. Sein Dringen auf die Rückkehr hatte er mit Schmähungen vorgebracht. Gegen die Sache selbst sind 252 f. gerichtet.

252 f. ὅπως-ἔργα, wie es werden soll, wird in 253 erklärt. Leicht kann es uns ja auf der Rückreise schlecht gehen.

ἢ εὖ ἢε κακῶς νοστήσομεν νῆες Ἀχαιῶν. B
 [τῶ νῦν Ἀτρεΐδῃ Ἀγαμέμνονι, ποιμένι λαῶν,
 ἦσαι ὀνειδίζων, ὅτι οἱ μάλα πολλὰ διδοῦσιν 255
 ἦρως Λαυαοί· σὺ δὲ κερτομέων ἀγορεύεις.]
 ἀλλ' ἔκ τοι ἔρέω, τὸ δὲ καὶ τετελεσμένον ἔσται
 εἰ κ' ἔτι σ' ἀφραίνοντα κιχῆσομαι, ὥς νύ περ ᾧδε,
 μηκέτ' ἔπειτ' Ὀδυσῆι κάρη ὄμοισιν ἔπειη,
 μηδ' ἔτι Τηλεμάχοιο πατῆρ κελημένος εἴην, 260
 εἰ μὴ ἐγὼ σε λαβὼν ἀπὸ μὲν φίλα εἴματα δύσω,
 χλαϊνάν τ' ἠδὲ χιτῶνα, τὰ τ' αἰδῶ ἀμφιζαλύπτει,
 αὐτὸν δὲ κλαίοντα θοᾶς ἐπὶ νῆας ἀφήσω
 πεπληγὸς ἀγορῆθεν ἀεικέσοι πληγῆσιν.
 ὧς ἄρ' ἔφη, σκήπτρον δὲ μετάφρενον ἠδὲ καὶ ὦμω 265
 πλῆξεν ὁ δ' ἰδνώθη, θαλερόν δέ οἱ ἔκπεσε δάκρυ,
 σμῶδιξ δ' αἵματόεσσα μεταφρένου ἐξυπανέσθη
 σκήπτρου ὑπο χρυσέου. ὁ δ' ἄρ' ἔξετο τάρβησέν τε,
 ἀλγῆσας δ', ἀχρεῖον ἰδὼν, ἀπομόρξατο δάκρυ.
 οἱ δὲ καὶ ἀχνύμενοί περ ἐπ' αὐτῶ ἠδὸν γέλασαν. 270

255 f. ἦσαι, weilst, bist (vgl. A, 565); denn er hatte sich nicht gesetzt (211 f. 268). — σὺ tritt häufig unnöthig ein. — κερτ., höhrend, von einem κέρτ-ομος schneidend, wovon κερτομῆ. [Aristarch verwarf mit Recht 254—256, aber auch 252 f. Sie sind offenbar eine spätere Fassung von 250—253.]

257. Formelvers bei scharfer, mit Verachtung verbundener Drohung. Der Schluss auch A, 212.

258. κιχ., Coni. — ᾧδε, ἀφραίνεις. — νύ. Das die Rückbeziehung andeutende νύ (zu A, 28) tritt zwischen das zusammengehörende ὥς περ.

259 f. Ich müsste nicht mehr Odysseus sein. Beim zweiten Verse geht er zur ersten Person über. — κελη-μένος. zu A, 293.

261 f. φίλας, von allem, was einem angehört, ganz gleich dem Possessivum gebraucht. — τὰ—ἀμφ., die Leibbinde. μίτρη oder ζῶμα. vgl. A, 137. τὰ τ'. τε fügt hier etwas Neues hinzu.

264. πεπληγὸς (präsentisch, wie auch πέπληγον) tritt zwischen die

eng zusammengehörenden Wörter. — ἀεικής, stehendes Beiwort der Schläge.

265 ff. Die Züchtigung mit einem starken Schläge über den Rücken folgt unerwartet als Mahnung an das drohende Schlimmere. — ὦμω bezeichnet hier den obersten Theil des Rückens, zwischen den Schultern; 267 wird nur der Rücken genannt. — θαλερόν, voll. — ἔκπεσε, wie π, 16. Aristarch las ἔκφυγε, was Homer nur von dem hinfliegenden Speere (βέλος) braucht.

267. ἐξυπαν., wie ἀνέδρομον Ψ, 717. ἐξ verstärkt bloss das auch prosaische ὑπανιστάναι.

268. τάρβ. τε. Man erwartete ταρβήσας.

269. ἀλγ. zu A, 331. — ἀχρ. unmerklich, kaum. Der Schmäher, der sonst so frech drein geschaut, wagt jetzt kaum die Augen aufzuschlagen. Andere erklären verlegen, albern oder unnütz, erfolglos.

270. ἀχν., aus Sehnsucht nach der Heimkehr. — ἐπ' αὐτῶ, über ihn. — ἠδόν, herzlich.

ὄδε δέ τις εἶπεσκεν ἰδὼν ἐς πλησίον ἄλλον
 ὃ πόποι, ἦ δὴ μωρὶ Ὀδυσσεὺς ἐσθλὰ ἔοργεν
 βουλὰς τ' ἐξάρχων ἀγαθὰς πόλεμόν τε κορούσσω
 νῦν δὲ τόδε μέγ' ἀριστον ἐν Ἀργείοισιν ἔρεξεν,
 ὅς τὸν λωβητῆρα ἐπεσβόλον ἐσχ' ἀγοράων.
 οὐ θῆν μιν πάλιν αὐτίς ἀνήσει θυμὸς ἀγήρω
 νεικεῖεν βασιλῆας ὀνειδείοις ἐπέεσσιν.

ὣς φάσαν ἢ πληθύς. ἀνὰ δ' ὁ πολίπορθος Ὀδυσσεύς
 ἔστη σκῆπτρον ἔχων, παρὰ δὲ γλανκῶπις Ἀθήνη,
 εἰδομένη κήρυξι, σιωπᾶν λαὸν ἀνάγει,
 ὡς ἅμα χ' οἱ προῶτοί τε καὶ ὕστατοι υἴες Ἀχαιῶν
 μῦθον ἀκούσειαν καὶ ἐπιφρασσαίαιτο βουλῆν
 ὅσων ἐνφρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν
 Ἄτρείδη, νῦν δὴ σε, ἄναξ, ἐθέλουσιν Ἀχαιοὶ
 πᾶσιν ἐλέγχιστον θέμεναι μερόπεσσι βροτοῖσιν,
 οὐδέ τοι ἐκτελέουσιν ὑπόσχεσιν, ἦν περ ὑπέσταν
 ἐνθάδ' ἔτι στείχοντες ἀπ' Ἄργεος ἰπποβότοιο,
 Ἴλιον ἐκπέρασάντ' εὐτείχεον ἀπονέεσθαι.

271. Formelvers. — ἄλλον, wie 191.

272 f. ὃ πόποι. zu A, 254. — ἐξάρχων, angehend, sonst mit dem Gen. — κορούσσω, rüstend, die Seinen zum Kriege bewaffnend.

275. ὅς, dass er. Die nähere Bestimmung knüpft sich an das Subject an. vgl. E, 81. — τὸν λωβ. ἐπεσβ. Zur Wortstellung zu A, 340. ἐπεσβόλος, περιολόγος, Schwätzer.

276. θῆν, das bethuernde doch, unser altes mein. — πάλιν, von neuem, nur in der Verbindung mit αὐτίς und π, 256, sonst zurück. — ἀγήρω, mannhaft, stehendes Beiwort.

278. πληθύς (143), mit dem Artikel, wie γέρον, ξείνος, ἄναξ. vgl. O, 305. In der Odyssee steht mehrfach ὡς φάσαν allein.

278—335. *Odysseus weckt durch Hinweisung auf des Kalchas Weissagung den Muth des Volkes.*

278. ὁ πολ. Ὀδ., wie ὁ τλήμων Ὀδυσσεύς (K, 231), ὁ κλυτὸς Ἀχιλλεύς (Y, 320). zu A, 340. πολίπορθος. vgl. α, 2. Auch Achilleus und Aias heissen so zuweilen.

279 f. παρὰ, παρισταμένη. — ἀνάγει, hier imperfectisches Plusquamperfect. zu A, 313.

281 f. χ', wie ὡς κεν mit dem Opt. mehrfach steht. Irrig ist das überlieferte θ', da τε nicht doppelt stehen kann. vgl. A, 417. — ἐπιφράσσειν, vernehmen, wie es bemerken 9, 94. σ, 94 heisst. Bedenken (N, 741) passt hier nicht.

284—290. Ohne Rücksicht auf Agamemnon's eigene Aufforderung wirft er dem Volke vor, es breche feige sein Versprechen. Die Rede richtet er an ihn als Oberfeldherrn.

284—286. Aristarch has νῦν γάρ σε, weniger passend. — βοοτ. Der Dativ, wo wir bei brauchen. vgl. A, 95. — ὑπόσχεσιν. zu 339.

287 f. ἔτι, noch. — ἰπποβότος, rosseziehend. Der gangbare Accent stützt sich auf die irrige Deutung rossebeweidet. Argos ist hier ganz Griechenland; denn da in Aulis die Kriegsscharen zusammenkamen, kann nur die gemeinsame Heimat aller gemeint sein. zu A, 30. — ἐκπέρασάντ', σέ. vgl. 113.

ὥστε γὰρ εἰ παῖδες νεαρὸὶ χῆραὶ τε γυναῖκες B
 ἀλλήλοισιν ὀδύρονται οἰκόνδε νέεσθαι. 290
 ἢ μὴν καὶ πόνος ἐστὶν ἀνηθέντα νέεσθαι.
 καὶ γὰρ τίς θ' ἕνα μῆνα μένον ἀπὸ ἧς ἀλόχοιο
 ἀσχαλάα σὺν νηὶ πολυζύγῳ, ὃν περ ἄελλαι
 χειμέρια εἰλέουσιν ὀρινομένη τε θάλασσα
 ἡμῖν δ' εἰνατός ἐστὶ περιτροπέων ἐνιαυτός 295
 ἐνθάδε μιμνόντεσσι. τῷ οὐ νεμεσιζομ' Ἀχαιοὺς
 ἀσχαλάαν παρὰ νησὶ κοροσίω· ἀλλὰ καὶ ἔμπης
 ἀσχρόν τοι δηρόν τε μένειν κενεόν τε νέεσθαι.
 τλήτε, φίλοι, καὶ μείνατ' ἐπὶ χρόνον, ὄφρα δαῶμεν,
 ἢ ἔτεον Κάλχας μαντεύεται ἦε καὶ οὐκί. 300
 εὖ γὰρ δὴ τότε ἴδμεν ἐνὶ φρεσίν, ἐστὲ δὲ πάντες
 μάρτυροι, οὓς μὴ κῆρες ἔβαν θανάτοιο φέρονσαι.
 χθιζὰ τε καὶ προῖζ', ὅτ' ἐς Αὔλιδα νῆες Ἀχαιῶν
 ἠγερέθοντο, κατὰ Πριάμω καὶ Τρωσὶ φέρονσαι
 ἡμεῖς δ' ἀμφὶ περὶ κρήνην ἱερὸς κατὰ βομούς 305

289 f. ὥστε-εἰ, wie ὡς εἰ τε A, 474. Das statt εἰ überlieferte ἢ setzt einen unglaublichen Wechsel der Verbindung (ἢ-τε statt ἢ-ἢ) voraus. Dass hier εἰ von ὡς getrennt ist, bedingte der Vers. Viel härter wäre das in den Vergleichssatz tretende behauernde ἢ, das man an die Stelle von ἢ hat setzen wollen. — ὀδύρ., prägnant, jammernd ersehnen, wie ε, 153. zu A, 22.

291. „Freilich Beschwerden sind zu dulden, um (dann) überdrüssig nach Hause zurückzukehren.“ So allein dürfte der Vers verstanden werden können. Aber der Ausdruck πόνος ἐστὶ ist im Sinne „man hat Beschwerden zu dulden“ nicht Homerisch, und ἀνηθέντα tritt wunderlich hinzu. Im Sinne „wenn man überdrüssig ist“, müsste ἀνηθέντι stehen. Die Bedeutung „wenn man Beschwerden ertragen hat“, kann ἀνηθείς nicht haben, das nur von leichter Belästigung oder von Ueberdruß steht. vgl. α, 133. γ, 117. [Der ganze Vers ist ein ungeschickter den Zusammenhang störender Zusatz.]

292—298. Freilich ist es dem

Volke nicht zu verdenken, wenn es unmuthig wird, aber es ist doch auch eine Schmach, nach so langer Zeit unverrichteter Sache zurückzukehren.

292—294 γὰρ τε leitet den folgenden Rath ein. — καί gehört zu ἕνα, τέ zu τις. — πολυζύγος, wie πολυζυγίς 74. — ὃν περ, wenn ihn. — ὄφρα, aufgeregt, nicht in Aufregung gerathen.

295 f. περιτρο., sich umwendend, wie περιπλόμενος, περιτελλόμενος.

297 f. κοροσίς, rostrata. — κενεόν, ohne Beute. zu A, 181.

299 f. Jetzt erst wendet er sich an das durch seine milde Beurtheilung versöhnte Volk. — ἐπὶ χρόνον, eine Zeit lang, auf eine Zeit. — μαντ. Das Präs. mit Bezug auf die Folge. zu A, 555.

302 f. ἔβαν φέρ., weggeführt haben. zu A, 391. — χθιζὰ τε καὶ προ., sprichwörtlich, wie χθιζὲς καὶ πρόην. „Kaum ein paar Tage war es, als.“ ἦν ist ausgelassen, wie H, 433. — ὅτε, wie Φ, 81.

305—307. Die nähere Bestimmung der Zeit schliesst sich frei an die allgemeine an. — ἀμφὶ ist adverbial,

ἔρδομεν ἀθανάτοισι τελεήσασα ἑκατόμβας
 καλῇ ὑπὸ πλατανίστῳ, ὅθεν ῥέειν ἀγλαὸν ὕδωρ
 ἐνθ' ἐφάνη μέγα σῆμα. δράκων ἐπὶ ρῶτα δαφνοῖός,
 σμερδαλέος, τὸν ὃ αὐτὸς Ὀλύμπιος ἦκε φώωσδε,
 βομοῦ ὑπάϊξας πρὸς ἴα πλατανίστον ὄρουσεν. 310
 ἐνθα δ' ἔσαν στρουθοῖο νεοσσοί, νῆπια τέκνα,
 ὄζω ἐπ' ἀκροτάτῳ, πετάλοις ὑποπεπτηῶτες,
 ὀκτώ, ἀτὰρ μήτηρ ἐνάτη ἦν, ἣ τέκε τέκνα.
 ἐνθ' ὃ γε τοὺς ἔλεινὰ κατήσθιε τετριγῶτας
 μήτηρ δ' ἀμφοποῦτο ὀδυρομένη φίλα τέκνα 315
 τὴν δ' ἐλελιξάμενος πτέρυγος λάβεν ἀμφιαχρῖαν.
 αὐτὰρ ἐπεὶ κατὰ τέκν' ἔφαγε στρουθοῖο καὶ αὐτήν,
 τὸν μὲν ἀρίζηλον θῆκεν θεός, ὅς περ ἔφηρην
 λᾶαν γάρ μιν ἔθηκε Κρόνου παῖς ἀγκυλομήτεω
 ἡμεῖς δ' ἔσταότες θαυμάζομεν, οἷον ἐτύχθη. 320
 ὡς οὖν δεινὰ πέλωρα θεῶν εἰσῆλθ' ἑκατόμβας,
 Κάλχας δ' αὐτίκ' ἔπειτα θεοπροπέων ἀγόρευεν
 τίπτ' ἄνεω ἐγένεσθε, καρηκομόωντες Ἀχαιοί;

rings. — ἱεροῦς. Der Altar heisst
 sonst ἐύδομος, περικαλλής, auch
 θυήεις. — τελ. zu A, 66. — πλατ.
 die sogenannte orientalische Platane,
 die wegen ihrer Schönheit und ihres
 breiten Schattens bei den Alten sehr
 beliebt war. Eine reiche Quelle sieht
 man dort noch heute etwas land-
 einwärts.

308 f. ἐπὶ ρῶτα, wie ἐπὶ ρῶτον
 765. — δαφνοῖός, ganz roth, wie
 δάσκιος, δάπεδον. vgl. φοῖνιξ, φοι-
 νιζόεις (M, 202). — σμερδ., wie
 σμερδ-νός, eigentlich stechend,
 von derselben Wurzel wie Schmerz
 (Althochd. smerza), mordere. —
 ἴα deutet, wie 310, auf die vorher-
 gehende Beschreibung.

312 f. ὑποπεπτ., geschmiegt.
 — ἐνάτη, wie der Dichter liebt die
 Gesamtzahl anzugeben (vgl. 407),
 hier aus einem besondern Grunde.
 Zur Umschreibung E, 63.

314 f. ἔλεινὰ gehört zu τετρι-
 γῶτας (präsentisch, wie πεπληγῶς,
 264). — τέκνα hängt von ἀμφεπ. ab.
 Der Hiatus ist an dieser Versstelle
 häufig, doch ist vielleicht ἀμφοποῦτ'
 ὀλοφρομένη zu lesen.

318. ἀρίζηλον θῆκεν, machte
 ausgezeichnet, zu einem Zeichen.
 Die Stimme heisst Σ, 219 ἀρίζηλη,
 durchdringend. Der Dichter He-
 siod setzt den ἀρίδηλος, den Mäch-
 tigen (insignis), dem ἀδηλος, dem
 Unbedeutenden (obscurus) ent-
 gegen. Das Wort hiess wohl eigent-
 lich sehr gewaltig. ζῆλος, von
 Wurzel ζα, wovon ζαῖς, ζάω, wohl
 auch ζα. ζῆλος (Dorisch ζάλος) Eif-
 er heisst eigentlich Gewalt, wur-
 de aber auf den Geist übertragen.
 Unmöglich steht ἀρίζηλος für das
 spätere ἀρίδηλος. Aristarch las ἀίζη-
 λον, das er unsichtbar erklärte.

320. θαυμάζομεν, sahen stau-
 nend. — οἷον, ὅτε τοῖον; der Satz
 schliesst sich frei an.

321. πέλωρα, hier von einer
 Erscheinung, wie σήματα 353. —
 εἰσῆλθε, einfiel, incidit. vgl. ο,
 407.

323. ἄνεω, sprachlos, stumm,
 wie ἀζην, ἀκέων, von derselben
 Wurzel, wie ἦ er sprach (zu A, 219).
 Wenn ψ, 93 ἄνεω adverbialisch steht,
 so finden wir ebenso ἀκέων gebraucht.
 Doch ist dort vielleicht ἀκέων zu lesen.

ἡμῶν μὲν τόδ' ἔφηρε τέρας μέγα μητίετα Ζεὺς, B
 ὄψιμον, ὄψιτέλεστον, ὅου κλέος οὐποτ' ὀλεῖται. 325
 ὡς οὗτος κατὰ τέκν' ἔφαγε στρουθοῖο καὶ ἀντήν,
 ὀκτώ, ἀτὰρ μήτηρ ἐνάτη ἦν, ἣ τέκα τέκνα,
 ὡς ἡμεῖς τοσσαῦτ' ἔτια πολεμιζόμεν αὐθι,
 τῷ δεκάτῳ δὲ πόλιν αἰρήσομεν εὐρύαγυιαν.
 κείνος τὸς ἀγόρευε· τὰ δὲ νῦν πάντα τελεῖται. 330
 ἀλλ' ἄγε μίμνετε πάντες, ἐκνημίδεις Ἀχαιοί,
 αὐτοῦ, εἰς ὃ κεν ἄστυ μέγα Πριάμοιο ἔλωμεν.
 ὡς ἔφατ' Ἀργεῖοι δὲ μέγ' ἰαχον, ἀμφὶ δὲ νῆες.
 ἡμεροδάλειον ζονάβησαν ἀσάντων ἐπ' Ἀχαιῶν,
 μῦθον ἐπαινήσαντες Ὀδυσσεῖος θεῖοιο. 335
 τοῖσι δὲ καὶ μετέειπε Γεγήριος ἱππότα Νέστωρ·
 ὦ πόποι, ἦ δὴ πιασὶν ζοικότες ἀγοράσθε
 νηπιάχοις, οἷς οὔτι μέλει πολεμῆια ἔργα.
 πῆ δὴ συνθεσῖαι τε καὶ ὄρκια βήσεται ἡμῖν;
 ἐν πυρὶ δὴ βουλαὶ τε γενοῖατο μῆδεά τ' ἀνδρῶν 340

325. ὄψι. tritt erklärend hinzu. zu A, 99. — ὅου, mit vorgeschlagenem Vocal, wie ἔης II, 208. Aber vielleicht ist ὅου missbräuchlich an die Stelle von ὄο getreten und danach auch ἔης gebildet. Wäre in der Mitte ein Digamma, so müsste es ζον heißen, wie ζός, ζού u. s. w.

328. αὐθι, dort, bei der Stadt, zu deren glücklicher Eroberung wir eben den Göttern Opfer darbringen. vgl. Xen. Hell. VII, 1, 34.

329. τῷ, nach gangbarem Homerischen Gebrauche bei Ordinal- und Cardinalzahlen.

330. τὰ. Die Odyssee hat in dieser Formel auch τὰδε δὴ. — τελ., da sie schon neun Jahre kämpfen.

299—330 hat Cicero de divin. II, 30 übersetzt, die Geschichte des Wunderzeichens Ovid Met. XII, 11—23 frei nacherzählt.

333 f. Die Erwähnung des Wiederhalles (ἀμφὶ — Ἀχαιῶν) drängt sich in die Rede ein. zu A, 350. — ζοναβ., erdröhnten. ζονάβος ζ, 122. — ἐπό, von der Veranlassung. — ἐπαι. fügt den Grund hinzu. vgl. Θ, 29. I, 51. — Ὀδ. θεῖοιο ist stehender Versausgang. Dagegen δῖος Ὀδυσσεύς.

336—368. Nestor tadelt den alles hemmenden Mangel an entschlossener Kraft im Gegensatz zu dem vor dem Zuge geäußerten Heldenmuth und fordert den Agamemnon auf, ruhig den Krieg fortzuführen, für dessen glücklichen Ausgang er ein anderes günstiges Zeichen anführt. Er schließt mit dem Vorschlag zu einer bessern Anordnung des Heeres.

336. καί, noch. — Γεγήριος, vielleicht Weiterbildung von γέρον, leitete man schon sehr frühe von der Messenischen Stadt Gerenia her.

338. νηπιάχος, stehendes Beiwort, Weiterbildung von νήπιος oder Ableitung vom Abstractum νηπιη, wie οὐραχός, οὐρίαχος von οὐρά.

339. συνθεσῖαι, das durch Eidschwur (ὄρκια. vgl. 341) bekräftigte Versprechen der Heerfolge. vgl. 286. — βήσ., werden schwinden, statt in Erfüllung zu gehen, wie οἰχονταί N, 220. vgl. Θ, 229.

340 f. ἐν πυρὶ γεν., zu Feuer mögen werden, vergehen, eine Verwünschung, wie H, 99 ἔδωρ καὶ γαῖα γένοισθε. — βουλαὶ und μῆδεα, gegen Troia. — ἀροητος, rein von unverdorbenem Weine. Dass es hier

σπονδαὶ τ' ἄκριτοι καὶ δεξιά, ἧς ἐπέπιθμεν. 2
 αὐτως γάρ ὃ ἐπέεσ' ἐριδαίνομεν, οὐδέ τι μῆχος
 εὐρέμενα δυνάμεσθα, πολὺν χρόνον ἐνθάδ' ἕοντες.
 Ἀτρεΐδῃ, σὺ δ' ἔθ', ὡς πρὶν ἔχων ἀστεμφέα βουλήν,
 ἄρχεν Ἀργείοισι κατὰ κρατερὰς ὑμίνας, 345
 τοῦσδε δ' ἕα φθινύθειν, ἕνα καὶ δύο, τοὶ κεν Ἀχαιῶν
 νόσφιν βουλεύσο', ἄνους δ' οὐκ ἔσσεται αὐτῶν,
 πρὶν Ἄργοςδ' ἵνα, πρὶν καὶ Διὸς ἀγχιόχοιο
 γνώμεναι εἴτε φεῦδος ὑπόσχεσις ἦε καὶ οὐκί.
 φημὶ γὰρ οὖν κατανεῦσαι ὑπερμενέα Κρονίωνα 350
 ἡματι τῷ, ὅτε νησὶν ἐν ὠκυπόροισιν ἔβαινον
 Ἀργεῖοι, Τρώεσσι φόνον καὶ κῆρα φέροντες,
 ἀστράπτων ἐπιθέξῃ, ἑναισίμα σήματα φαίνων.
 τῷ μήτις πρὶν ἐπειγέσθω οἰζόνδε νέεσθαι,
 πρὶν τινα παρ Τρώων ἀλόχῳ κατακοιμηθῆναι, 355
 τίσασθαι δ' Ἐλένης ὀρημηματὰ τε στοναχὰς τε.

nicht ungemischt heisst, zeigt I, 269 f. — Die Verträge (*δεξιά, συνθεσία*) erfolgten bei feierlichen Spenden. vgl. I, 295 f.

342 f. Denn wir bringen es ja zu nichts. — *αὐτως*, um sonst, ohne Erfolg. — *μῆχος*, Rath, eigentlich Mittel.

344. *δέ*, wie A, 282. — *ἔτι* gehört zu *ἀρχεν*. — *ἀστεμφής*, feststehend.

346 f. *φθιν.*, verderben, verunschwend. vgl. *ὄλοιο, ἐς κόρακας, ἀπαγ', βάλλ', ἔρρ' ἐς κόρακας*, *abi in malam rem.* — *ἕνα καὶ δύο*, sprichwörtlich von Wenigen, wie später *ἦ τις ἢ οὐδεις*. — *Ἀχαιῶν* (der übrigen Achaier) gehört zu *νόσφιν*, nicht zu *τοί*. — *ἄνους*—*αὐτῶν* tritt parenthetisch zwischen *βουλεύσο'* und *πρὶν* (eher). Aehnlich Y, 197. — *αὐτῶν*, Neutrum.

349 f. *καί*, noch. — *γνώμ.* sollte vor *Διὸς* stehn. — *ἦε καὶ οὐκί*, als ob *ἦ* vorhergegangen wäre (238). So entsprechen sich auch bei den Attikern *εἴτε* — *ἦ* oder umgekehrt. Die meisten Handschriften haben gegen Homerischen Gebrauch *εἴτε καὶ οὐκί*. Statt des *εἴτε* hat man *ἦτε* geschrieben, das ganz anders A, 410, P, 42 steht.

350. *οὖν* nach *γάρ*, wie A, 754, zu A, 57.

351 f. *ἔβαινον*, fuhren. Anders A, 311. *ἐν* gehört nicht zu *βαινον*. vgl. 719 f. *ἐπ'*, zu, wie Andere lasen, passt nicht. — *φέροντες*. vgl. 304.

353. *ἀστρ.*, statt *ἀστράπτοντα*, als ob *κατένευσε Κρονίων* vorhergegangen wäre. — *ἐπιδ.*, auf der glücklichen Seite. vgl. M, 239 f. — *ἑναισίμος*, gut, günstig. Der Gegensatz ist *παραίσιμος* A, 381. — *φαίνων* bezeichnet die Bedeutung des Anzeichens. vgl. I, 236.

355 f. *τινά*, mancher. — *ἀλόχῳ*, einer Gattin, wie *Τρώων ἄνδρα* 127. — Statt *δ'* erwartete man hier eher *θ'*. — *Ἐλ. ὀρημ.*, die Anstrengungen um Helene, ihre Rückgabe, welche der Krieg bezweckte, wie *πένθος Πηλεοπέις* σ, 324. *ὀρημὴ* und *ὀρημῶν* stehen von jedem angestregten Beginnen. *στοναχὰς*, wie 39. Es ist nicht an das Schneiden und die Seufzer der reinigen Helene zu denken, was hier und 590 fern liegt, wo von den Kriegsleiden der Achaier die Rede sein muss. *Ὄρημῶν* steht nie, wie *ὀρημαίνειν*, vom Sinnen, und so auch das nur hier vorkommende *ὀρημα*.

εἰ δέ τις ἐκπάγλως ἐθέλει οἰκόνδε νέεσθαι, B
 ἀπέσθω ἧς νηὸς ἐνστέλμοιο μελαίνης,
 ὄφρα πρόσθ' ἄλλων θάνατον καὶ πότμον ἐπίσπῃ.
 ἀλλὰ, ἄναξ, αὐτός τ' εὖ μῆδεο πείθεό τ' ἄλλω 360
 οὐ τοι ἀπόβλητον ἔπος ἔσεται, ὅτι κεν εἶπω.
 κριν' ἄνδρας κατὰ φῦλα, κατὰ φρήτρας, Ἀγάμεμνον,
 ὡς φρήτη φρήτηφιν ἀρήγη, φῦλα δὲ φύλοις.
 εἰ δέ κεν ὡς ἔρξης καὶ τοι πείθωνται Ἀχαιοί,
 γν' ὅη ἔπειθ', ὅς θ' ἠγεμόνων κακός, ὅς τε νῦ λαῶν, 365
 ἦδ' ὅς κ' ἐσθλὸς ἔησι κατὰ σφείας γὰρ μαχέονται.
 γνώσειαι δ', ἧ καὶ θεσπεσίη πόλιν οὐκ ἀλαπάξεις,
 ἧ ἄνδρῶν κακότητι καὶ ἀφραδίῃ πολέμοιο.
 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη κροίῳν Ἀγαμέμνων
 ἧ μὰν αὐτ' ἀγορῇ νικᾶς, γέρον, νῆας Ἀχαιῶν. 370
 αἶ γάρ, Ζεῦ τε πάτερ καὶ Ἀθηναίη καὶ Ἀπολλων,
 τοιοῦτοι δέκα μοι συμφράδμονες εἶεν Ἀχαιῶν
 τῷ κε τάχ' ἡμύσειε πόλις Πριάμοιο ἄνακτος
 χερσὶν ὅφ' ἠμετέρησιν ἀλοῦσά τε περθομένη τε.
 ἀλλὰ μοι αἰγίοχος Κρονίδης Ζεὺς ἄλγε' ἔδωκεν, 375

357—359. ἐκπάγλως, gewaltig.
 — ἀπέσθω. vgl. 169. — πρόσθ',
 zeitlich, wie sonst nur das Adv. steht.
 Die allein Zurückkehrenden werden
 auf dem Meere umkommen. vgl. 346.
 — ἐφέπειν, obire, vollziehen;
 wir sagen finden.

360 f. Einleitung des folgenden
 Rathes. — εὖ μῆδεο. Höflich deutet er
 an, dass Agamemnon freilich selbst
 klug sei. — ἀπόβλητον, abiectum,
 schlecht.

362. φρήτραι, Geschlechter,
 gentes, wie zu Athen, Unterabthei-
 lungen der φῦλα, Stämme, tribus.
 vgl. Tac. Germ. 7.

364. καὶ—ἄχ. „und dein Befehl
 ausgeführt wird“, mit epischer Aus-
 führlichkeit.

365. f. γνώση, wogegen γνώσειαι
 mit Synizesis 367. — νῦ. zu A, 28.
 — κατὰ σφείας. vgl. A, 271.

367 f. ἧ statt des überlieferten εἰ,
 wie II, 243. — καὶ, auch, das auf den
 folgenden Gegensatz deutet, gehört zu
 θεσπεσίη, durch Götterwillen,
 wie Plato sagt θεῖα μοῖρα. Bei Ho-

mer steht θέσφατος ähnlich. Dem
 Zeus hatte Agamemnon 111 ff. die
 Schuld beigemessen. — ἀλαπάξεις,
 von der bis zur Gegenwart sich er-
 streckenden Handlung. vgl. 121. Das
 überlieferte ἀλαπάξεις gibt einen fal-
 schen Sinn. Das Können bezeich-
 net das Fut. nie. — ἄφο, Unkunde,
 von der Schwäche. vgl. H, 236.
 N, 811.

369—393. Agamemnon dankt dem
 Nestor und befiehlt dem Volke sich
 sofort, nachdem es sich am Mahle
 gestärkt hat, zur Schlacht zu rüsten,
 mit scharfer Bedrohung der Wider-
 willigen.

370. μὰν, viel häufiger als μῆν
 bei Homer. — αὐτε, doch, mit
 Beziehung auf Nestors Rede. zu
 A, 202.

371. Stehender Anruf der Haupt-
 gottheiten bei Herzenswünschen.

374. ὅφ', unter, durch.

375 f. Κρον. Ζεὺς. zu A, 502. —
 μετά, in, eigentlich zu. — ἀπορητός,
 hier heillos, wie ἀμήχανος. —
 βάλλει, von der in ihren Folgen

ὅς με μετ' ἀπρήκτους ἕριδας καὶ ρείκεα βάλλει. 2
 καὶ γὰρ ἐγὼν Ἀχιλεὺς τέ μαχρῶσάμεθ' εἵνεκα κούρης
 ἀντιβίοις ἐπέεσσιν, ἐγὼ δ' ἦροχον χαλεπαίνων
 εἰ δέ ποτ' ἔς γε μίαν βουλεύσομεν, οὐκ' ἐπειτα
 Τρῶσιν ἀνάβλησις κακοῦ ἔσσειται, οὐδ' ἦβαιόν. 380
 νῦν δ' ἔρχεσθ' ἐπὶ δειπνον, ἵνα ξυνάγωμεν ἄρηα.
 εὔ μὲν τις δόρυ θηξάσθω, εὔ δ' ἀσπίδα θέσθω,
 εὔ δέ τις ἵπποισιν δειπνον δότω ὠκυπόδεσσι,
 εὔ δέ τις ἄρματος ἀμφὶς ἰδὼν πολέμοιο μεδέσθω,
 ὥς κε πανημέριοι στυγεροῖ κρινώμεθ' ἄρηι. 385
 οὐ γὰρ πανσολή γε μετέσσειται, οὐδ' ἦβαιόν,
 εἰ μὴ νῦξ ἔλθοῦσα διακρινέει μένος ἀνδρῶν.
 ἰδρώσει μὲν τευ τελαμών ἀμφὶ στήθεσιν
 ἀσπίδος ἀμφιβρότης, περὶ δ' ἔγχει χεῖρα ζαμεῖται 390
 ἰδρώσει δέ τευ ἵππος ἐνῆσον ἄρμα τιταίνων.
 ὃν δέ κ' ἐγὼν ἀπάνευθε μάχης ἐθέλοντα νοήσω
 μιμνάζειν παρὰ νησὶ κορωνίσιν, οὐ οἱ ἔπειτα
 ἄρκιον ἔσσειται φηγέειν κίνας ἠδ' οἰωνούς.
 ὥς ἔφατ' Ἀργεῖοι δὲ μέγ' ἴαχον, ὥς ὅτε κῆμα
 ἀκτῆ ἐφ' ὑψηλῆ, ὅτε κινήσῃ Νότος ἐλθῶν, 395

in die Gegenwart reichenden Handlung.

377. ἀντιβ., feindselig, eigentlich entgegenkämpfend (von βλή).

379. ἔς μίαν, βουλῆν, überein. Der Gegensatz ist δίχα.

381f. δεῖπνον, δαῖτα. Das Mahl ist ihnen zugleich ἄριστον und δεῖπνον. vgl. T, 171 f. — ξυνάγειν ἄρηα, proelium committere. — τις zu 355, hier, wie der eine. — εὔ θέσθω, mache bereit (vgl. A, 112), dass er ihn gut anlegen kann, wohl von der Befestigung des τελαμών am Schilde. vgl. 388.

384. ἄρματος ἀμφὶς ἰδῶν, um den Wagen sorgend. ἰδῶν, wie ἴδε 9, 443. Da ἰδῶν digammirt war, so stand wohl ursprünglich ἀμφὶ. vgl. II, 825. Der Hauptbegriff liegt im Part.

385. κρινεσθαι, decernere, streiten.

387—389. εἰ μὴ, nur. — μένος ἀνδρῶν, nicht umschreibend. — τευ,

von manchem. — Hier und anderwärts haben die besten Handschriften *στήθεσιν*, das aber Homer nur als Gen. gebraucht, um für *στήθεων* eine metrisch bequemere Form zu erhalten. — *ἀμφιβρο.*, den Mann umgebend, schützend. vgl. *φθισίμβροτος*. — *χεῖρα*, Acc. der Beziehung, wie E, 797. — *ζαμεῖται, τις.* — *τιταίνων*, vehens.

391—392. *μιμνάζειν* hängt von ἐθέλ. ab. vgl. Θ, 10. — *ἔπειτα*, nach der Schlacht. — *ἄρκιος*, leicht, wie promptus. Er droht ihm zu tödten und seine Leiche unbestattet zu lassen.

394—431. *Alle stimmen dem Agamemnon bei. Allgemeines Mahl. Agamemnon bewirht die Alten in seinem Zelte.*

394—397. Das Rauschen wird mit dem der vom Südwinde aufgeregten Welle verglichen, die am Felsen brandet. vgl. 209 f. — ὥς ὅτε, *ιάχη*. vgl. N, 471. — An einem vor-

προβλήτι σκοπέλω τὸν δ' οὔποτε κόματα λείπει B
 παρτοίων ἀνέμων, ὅτ' ἂν ἐνθ' ἢ ἐνθα γέρονται.
 ἀρσάντες δ' ὄρεοντο κεδασθέντες κατὰ νῆας,
 κάπνισσάν τε κατὰ κλισίας, καὶ δειπνον ἔλοντο.
 ἄλλος δ' ἄλλω ἔρεξε θεῶν αἰγιγενετῶν, 400
 εὐχόμενος θάνατόν τε φυγεῖν καὶ μῶλον ἄρηος.
 αὐτὰρ ὁ βοῦν ἰέρευσεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων
 πίονα, πενταέτηρον, ὑπερμενεί Κρονίῳσι,
 κίκλησεν δὲ γέροντας ἀριστῆας Παναχαιῶν, 405
 Νέστορα μὲν πρότιστα καὶ Ἴδομενῆα ἄνακτα,
 αὐτὰρ ἔπειτ' Αἰαντε δύο καὶ Τυδέος νιόν,
 ἔκτον δ' αὐτ' Ὀδυσῆα, Διὶ μῆτιν ἀτάλατον.
 αὐτόματος δέ οἱ ἦλθε βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος·
 ἦδε γὰρ κατὰ θυμὸν ἀδελφεόν, ὡς ἐπονείτο.
 βοῦν δὲ περιόστησάν τε καὶ οὐλοχύτας ἀνέλοντο. 410
 τοῖσιν δ' εὐχόμενος μετέφη κρείων Ἀγαμέμνων·
 Ζεῦ κούδιστε, μέγιστε, κελαινεφές, αἰθέρι ναίων,
 μὴ πρὶν ἠέλιον δῦναι καὶ ἐπὶ κνέφας ἔλθειν,
 πρὶν με κατὰ πρηγῆς βαλέειν Πριάμοιο μέλαθρον

springenden (προβλήτι) Felsen ist nähere Bestimmung zu ἀκτῆ ἔφ' ὅψ. vgl. *Ξ*, 227 f. — τὸν δ' statt des erwarteten Relativsatzes. Der Felsen wird als immer von Wogen, die bald dieser, bald jener Wind aufregt, umtost dargestellt. — ὅτ' — γέρονται, erklärt das παρτοίων. — ἐνθα ἢ ἐνθα, von allen Richtungen, nicht bloss von zwei, wie ἐνθα καὶ ἐνθα.

398. ὄρεοντο, setzten sich in Bewegung. — κεδασθέντες, getrennt (zu *E*, 88), da jeder nach seiner Richtung ging. — κατὰ νῆας (zu *B*, 47) gehört zu ὄρεοντο.

399 f. Die Ankunft im Zelte wird übergangen. — μῶλος, eigentlich Anstrengung, wie πόνος. — αἰγιγενετής, ewig seiend, Weiterbildung von αἰγιγενετῶν und θεοῖς αἰγιγενετήσιν, wogegen θεοὶ αἰεὶ ἔόντες.

403. πενταέτ. In diesem Alter sind die Rinder am besten.

407. ἔκτον. zu 313.

408. βοῆν, vom Schlachtruf, wenn nicht, wie ἀντή, ἐγοπή, von der Schlacht selbst, wie der Kämpfer βοηθόος heisst (zu *N*, 477).

409. Er nahm es dem Agamemnon nicht übel, dass er, da es so viel zu thun gab, ihn vergessen hatte. — ἀδελφεόν, wie auch in Prosa bei οἶδα das Subiect des abhängigen Satzes im Acc. vorhergeht. ἀδελφός kennt Homer so wenig, wie δένδρον.

410. περιόστησ. Es gehört dies zur Opferfeierlichkeit. Ueberliefert ist hier und μ, 356 περιόστησαντο καὶ. — οὐλοχ. zu *A*, 449.

412. κούδιστος, wie ξουινδής, mächtigster. — αἰθ., ἐν οὐρανῷ.

413. μὴ δῦναι. Inf. des Wunsches. zu *I*, 285. Das nach πρὶν überlieferte ἐπ' ist irrig aus dem Folgenden wiederholt. vgl. *v*, 30. πρὶν steht auch sonst, in der Thesis wie in der Arsis, lang.

414 f. πρηγῆς, praeceps, proleptisch. — αἰθ., dunkel, stehendes Beiwort des vom Russe dunkeln Daches. — πνρός, Gen. der Berüh-

αἰθαλόεν, πρῆσαι δὲ πυρὸς δήοιο θύρετρα,
 Ἐκτόρεον δὲ χιτῶνα περὶ στήθεσσι δαΐξαι 416
 χαλκῷ ῥογαλέον· πολέες δ' ἄμφ' αὐτὸν ἑταῖροι
 πηρηέες ἐν κοινήσιν ὁδᾶς λαζοίατο γαῖαν.

ὡς ἔφατ'· οὐδ' ἄρα πῶ οἱ ἐπεκράαινε Κρονίων,
 ἀλλ' ὁ γε δέκτο μὲν ἰρά, πόνον δ' ἀμέγαρτον ὄφειλεν. 420

αὐτὰρ ἐπεὶ ὃ εὗξαντο καὶ οὐλοχότας προβάλλοντο,
 ἀνέρουσαν μὲν πρῶτα καὶ ἔσφαζαν καὶ ἔδειραν,
 μηρούς τ' ἐξέταμον κατὰ τε κνίσῃ ἐκάλυψαν,
 δίπτυχα ποιήσαντες, ἐπ' αὐτῶν δ' ὠμοθέτησαν.

καὶ τὰ μὲν ἄρ' σχίξῃσιν ἀφύλλοισιν κατέκαιον, 425

σπλάγχνα δ' ἄρ' ἀμπεύραντες ὑπείρεχον ἠφαιστόιο.

αὐτὰρ ἐπεὶ κατὰ μῆρ' ἐκάη καὶ σπλάγχν' ἐπάσαντο,

μιστυλλόν τ' ἄρα τάλλα καὶ ἄμφ' ὀβελοῖσιν ἔπειραν,

ὠπτηρᾶν τε περιφραδέως, ἐρούσαντό τε πάντα. 430

αὐτὰρ ἐπεὶ παύσαντο πόνου τετύκοντό τε δαῖτα,

δαίνυντ', οὐδέ τι θυμὸς ἰδεύετο δαιτὸς ἔϊσης.

αὐτὰρ ἐπεὶ πόσιος καὶ ἐδηγῆτος ἔξ ἔρον ἔντο,

τοῖς ἄρα μύθων ἤρχε Γεθήριος ἱππότη Νέστωρ

Ἄτρεϊδῃ κούδιστε, ἄραξ ἀνδρῶν Ἀγάμεμνον,

μηκέτι νῦν δηδ' ἀνθι λεγόμεθα, μηδ' ἔτι δηρὸν 435

ἀμβαλλόμεθα ἔργον, ὃ δὴ θεὸς ἐγγραλίξει·

ἀλλ' ἄγε, κήρυκες μὲν Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων

λαὸν κηρύσσοντες ἀγειρόντων κατὰ νῆας·

rung, wie auch bei *λοῦσθαι, νίξεσθαι*.

— *δήιον*, brennend, wie *κῆλεον*,
αἰθόμενον, *λαμπετόον* πῦρ. Homer
 hat ausser *πυρὸς δήοιο* nur *δήιον*
πῦρ, am Schlusse.

416. *Ἐκτόρεον*. zu 54. — *ῥωγ.*,
 gleichfalls proleptisch.

418. *ὁδᾶς*, heissend, Attisch
ἀπριζ.

419. *πω*, hier, wie auch sonst,
 nach der Negation irgend, etwa,
 wie *πως*.

420. *δέκτο* — *ἰρά*. Er gab durch
 kein Zeichen seine Ungnade zu er-
 kennen. — *ἀμέγατος*, schreck-
 lich, eigentlich non invidendus.
 Aristarch las *ἀλλαιστον*. — *ὄφειλεν*,
 steigerte. Der Vers dürfte spä-
 terer Zusatz sein.

421—426. A, 458—463. Nur die
 beiden letztern Verse weichen ab.

— *ἀμπεύο.*, an die *πεμπύβολα* (A,
 463). — *ἤφ.*, hier appellativ, wie *ἄρης*.

427—431. A, 464—468.

432—454. *Auf Nestors Antrieb*
rüsten die Fürsten das Heer, welches
von Athene ermuthigt wird.

435 f. Lasst uns nicht noch
 lange hier reden, wie es sonst
 nach dem Mahle Sitte ist. zu 222.
 Andere lasen *δη ταῦτα*. — *μηδ' ἔτι*
 entspricht ganz dem *μηκέτι δηθά*. —
ἐγγραλίξει, verleiht, es zu voll-
 enden. vgl. A, 353. Eigentlich ein-
 händigen von *γυάλον*, was hier
 die gebogene Hand bezeichnen muss,
 wie ein *γυά* in *ἐγγυή*.

437 f. *Ἀχαιῶν λαόν*, wie 163.

ἡμεῖς δ' ἄθροοι ὧδε κατὰ στρατὸν εὐρὸν Ἀχαιῶν B
 ἴομεν, ὄφρα κε θᾶσσον ἐγείρομεν ὄξυν ἄρηα. 440

ὣς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων.

αὐτίκα κηρύκεσσι λυγροθύγοισι κέλευσεν
 κηρύσσειν πόλεμόνδε κερηκομόοντας Ἀχαιοὺς.
 οἱ μὲν ἐκήρυσσον, τοὶ δ' ἤγειροντο μάλ' ὦκα.

οἱ δ' ἄμφ' Ἀτρεΐωνα διοτρεφέες βασιλῆες 445

θῦνον κρίνοντες· μετὰ δὲ γλανκῶπις Ἀθήνη,
 αἰγίδ' ἔχουσ' ἐρίτιμον, ἀγήρων ἀθανάτην τε,
 τῆς ἑκατὸν θύσανοι παγχρύσειοι ἠερέθονται,
 πάντες ἐνπλεκέες, ἑκατόμβιοι δὲ ἕκαστος.

σὺν τῇ παιφάσσουσα διέσσοντο λαὸν Ἀχαιῶν 450

ὄτρύνουσ' ἰέναι ἐν δὲ σθένος ὤρσεν ἑκάστῳ
 καρδίῃ, ἄλληκτον πολεμίζειν ἠδὲ μάχεσθαι.

τοιοῖο δ' ἄφαρ πόλεμος γλυκίων γένετ' ἠὲ νέεσθαι
 ἐν νησὶ γλαφυρῆσι φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν.

ἦότε πῦρ αἰδηλὸν ἐπιφλέγει ἄσπετον ἕλην 455

οὔρεος ἐν κορυφῆς, ἑκαθεν δέ τε φαίνεται ἀγῆ,

ὣς τῶν ἐρχομένων ἀπὸ χαλκοῦ θεσπεσίοιο

αἰγλή παμφανόουσα δι' αἰθέρος οὐρανὸν ἵεν.

439 f. ἄθρ. ὧδε, versammelt, wie wir sind. — θᾶσσον, rasch, wie ocius (ungewöhnlich rasch). — ὄξυν, stehendes Beiwort zu ἄρηα, wie auch πολύδακρον.

444. ἄμφ' Ἀτρ. Agamemnon selbst ist einbegriffen. Ganz so steht in der Gudrun 480 di bi dem künige. zu Γ, 146.

446. κρίνοντες, nach φῦλα und φοῖτραι (362). — μετὰ, ἦν. Athene ist unsichtbar unter ihnen.

447. Die Aegis (die Stürmende, von αἰσσειν) ist eigentlich als eine Art Schild gedacht, mit welchem ursprünglich Zeus das Gewitter erregt; aber bei Homer schüttelt er sie auch, um Schrecken zu verbreiten, Athene, um zum Kampfe zu ermutigen. — ἐρίτιμος, sehr kostbar, wie τιμήεις. Unvergänglich (ἀγήρωσ ἀθανάτη τε) ist alles, was den Göttern gehört.

448 f. Ausführung von ἐρίτιμος. — τῆς, an ihr. — ἠερέθονται, hängen. — ἑκατόμβιοι. Den Werth be-

stimmte man nach der Zahl von Rindern. Daher sagt man *τίειν τι τεσσαράβιον, διδόναι ἐκικοσάβιοι*. Vgl. Z, 236.

450. παιφάσσ., stürmend. vgl. ἐκπαιφάσσειν E, 803. Ursprünglich scheint παιφάσσειν, reduplicirt aus φάσσειν (Stamm φακ, in fax), glühen zu bezeichnen, woher es bei Hippokrates vom Blicke des Wahnsinnigen steht.

452. καρδίῃ. Der Theil nach dem Ganzen. vgl. A, 11 f.

455—483. Das *Ausrücken in die Ebene, wo die Fürsten sie ordnen, unter denen Agamemnon sich auszeichnet*.

455—458. Die Waffen der Vorrückenden glänzen in der Luft, wie ein Waldbrand auf Bergesgipfel. — αἰδηλός, stehendes Beiwort, wie ὀλοός. — τῶν, dieser, hängt von χαλκοῦ ab. — θεσπέσιος von der Menge, wie eben ἄσπετος von der Grösse. — οὐρανόν, den Sitz der Götter oberhalb der höhern Luft (Σ, 288.)

τῶν δ', ὡςτ' ὄρνιθων πετεηνῶν ἔθνεα πολλὰ, 2
 χρηῶν ἢ γεράνων ἢ κύκνων δουλιχοδείρων, 460
 Ἀσίῳ ἐν λειμῶνι, Καῦστρίου ἀμφὶ ῥέεθρα,
 ἔνθα καὶ ἔνθα ποτῶνται ἀγαλλόμενα πετρύγεσσι,
 κλαγγηδὸν προκαθίζοντων, σμαραγεῖ δέ τε λειμῶν,
 ὡς τῶν ἔθνεα πολλὰ νεῶν ἀπο καὶ κλισιάων 465
 ἐς πεδίον προχέοντο Σκαμάνδριον· ἀντάρ ὑπὸ χθῶν
 σμερδαλέον κονάβιζε ποδῶν αὐτῶν τε καὶ ἵππων.
 ἔσταν δ' ἐν λειμῶνι Σκαμανδρίῳ ἀνθεμόεντι
 μυριοί, ὅσα τε φύλλα καὶ ἄνθεα γίνεται ὄρη.
 ἦντε μυιάων ἀδιάνων ἔθνεα πολλὰ, 470
 αἴτε κατὰ σταθμὸν ποιμνήμιον ἠλάσκουσιν
 ὄρη ἐν εἰαρινῇ, ὅτε τε γλάγος ἄγγεα δεύει,
 τόσοι ἐπὶ Τρώεσσι καρηκομόωντες Ἀχαιοί
 ἐν πεδίῳ ἴσταντο, διαρραῖσαι μεμαῶτες.
 τοῖς δ', ὡςτ' αἰπόλια πλατέ' αἰγῶν αἰπόλοι ἄνδρες 475
 ρεῖα διακρινῶσιν, ἐπεὶ κε νομῶ μίγέωσιν,
 ὡς τοὺς ἠγεμόνες διεκόσμεον ἔνθα καὶ ἔνθα,
 ὕμνιηρδ' ἔναι μετὰ δὲ κρείον Ἀγαμέμνων,
 ὄμματα καὶ κεφαλῆν ἵκελος Διὶ τερπικεραῖνον,
 Ἄρει δὲ ζώνην, στέρνον δὲ Ποσειδάωνι.

459—468. Den Vergleichungspunkt bildet das Geräusch, wobei die Menge (459, 464) der über das Schlachtfeld sich ergießenden Krieger hervorgehoben wird. — τῶν bereitet den Hauptsatz vor; es wird 464 aufgenommen. vgl. 474, 476. — πετ., stehendes Beiwort. vgl. νῆσος ἀμφίρτος. — Ἀσίῳ ἐν λειμ., wie 467 ἐν λειμῶνι Σκαμανδρίῳ. Andere lasen Ἀσίῳ als Gen. von einem Stammvater Asias (Herod. IV, 45). Man setzt diese Ebene südlich vom Tmolos. Καῦστριος heisst der Fluss noch bei Herodot. — ἔνθα καὶ ἔνθα. zu 90. — κλαγγ. προκαθίζ. schliesst sich frei nachträglich an die Genitive 460 an; denn ὄρνις ist im eigentlichen Sinne bei Homer immer weiblich. — ποδῶν hängt von ὑπὸ ab. vgl. E, 285. — ἔσταν. Unzählig schienen sie, wie sie da standen. — γίνεσθαι und γινώσκειν lesen die Handschriften durchgehend. — ὄρη, zur

Zeit. Hier ist an den Frühling zu denken. vgl. 471.

469—473. Die Unzahl der stehenden Krieger wird mit Fliegenscharen verglichen. Aehnlich II, 641 ff. vgl. P, 570 ff. — εἰαρ., wie 89. — ὅτε τε, wo denn; τε bezeichnet die enge Verbindung. — διαρραῖσαι, vernichten, tödten. vgl. I, 79, P, 727.

474—477. Aufstellung durch die Fürsten zum Kampfe. — αἰπ. αἰγ., wie σῶν οὐβόσσια. — πλατέα, weit, stehendes Beiwort der Ziegenherden. — διακριν. Der Coni. Aor., wie auch nach ὡς δ' ὅτε, zur Bezeichnung des allgemein gedachten oft eintretenden Falles. — μίγέωσιν, sich genaht. Subject ist αἰπόλια. — μετὰ, wie 446.

479. ζώνη heisst hier die untere Bauchgegend, ἕξος, die bei starken Leuten sich durch mächtige Muskeln auszeichnet. Eigentlich ist es der

Die
 Abh.
 112. 487

ἤντε βοῦς ἀγέληφι μέγ' ἔξοχος ἔπλετο πάντων
 ταῦρος· ὁ γάρ τε βόεσσι μεταπρέπει ἀγρομένησιν 481
 τοῖον ἄρ' Ἀτρείδην θῆκε Ζεὺς ἤματι κείνῳ,
 ἐκπρεπέ' ἐν πολλοῖσι καὶ ἔξοχον ἠρώεσσι.

ἔσπετε νῶν μοι, Μοῦσαι, Ὀλύμπια δώματ' ἔχουσαι,
 ὑμεῖς γὰρ θεαὶ ἐστέ, πάρεστέ τε, ἴστε τε πάντα, 485
 ἡμεῖς δὲ κλέος οἶον ἀκούομεν, οὐδέ τι ἴδμεν,
 οἴτινες ἠγεμόνες Δαναῶν καὶ κοῖρανοι ἦσαν.
 πληθὺν δ' οὐκ ἂν ἐγὼ μυθήσομαι οὐδ' ὀνομήνω,
 οὐδ' εἴ μοι δέκα μὲν γλωῦσαι, δέκα δὲ στόματ' εἶεν,
 φωνῇ δ' ἄρρηκτος, χάλκεον δέ μοι ἦτορ ἐνεῖη 490
 [εἰ μὴ Ὀλυμπιάδες Μοῦσαι, Διὸς ἀγιόχοιο
 θυγατέρες, μνησαίαθ', ὅσοι ὑπὸ Ἴλιον ἦλθον.]
 ἀρχοῦς αὖ νηῶν ἐρέω νῆάς τε προπάσας.

Βοιωτῶν μὲν Πηλέως καὶ Λήϊτος ἦρχον

Gürtel unterhalb des Panzers. vgl. A, 234.

480—483. Der Vergleich geht auf das Hervorragen vor allen. — ἀγέλ., unter der Herde. — ἔπλετο, wie der Aorist häufig im Vergleich steht. — ταῦρος. Die besondere Art tritt erklärend zu βοῦς hinzu, wie σὺς κάρπος. — Statt eines einfachen begründenden μεταπρέπων (sich auszeichnend) tritt ein Satz ein. — βόεσσι ἀγρ. von der Schar (Herde) der Rinder. — ἐν πολλοῖσι — ἠρώεσσι ist zu verbinden. Aehnlich drängt sich φ, 364 οἶον ἀπ' ἀνθρώπων zwischen κίνεος und den dazu gehörenden Relativsatz. Selbst Herodot sagt (III, 135): Ἐξηγησάμενος πᾶσαν καὶ ἐπιδέξας τὴν Ἑλλάδα. — ἠρώες geht hier auf die Fürsten. zu A, 4.

484—493. Anrufung der Musen, ihm bei der Aufzählung der Fürsten und ihrer Schiffe beizustehen.

485 f. Die Begründung des Anrufs drängt sich zwischen denselben. — πάρεστέ, ihr seid bei allem gegenwärtig. Das Präsens von dem, was bis zur Gegenwart dauert. — ἡμεῖς, wir Sänger. vgl. α, 10.

488—490. Alle einzelnen zu nennen vermag ich nicht. — μνθ. οὐδ' ὀνομ., stehende synonyme Verbindung. —

ἂν gehört bloss zum Fut. vgl. A, 262. Die Uebertreibung 489 f. soll, dem Volkssinne gemäss, die ungeheure Zahl recht anschaulich schildern. — ἦτορ, die Brust, die beim Reden und Singen angegriffen wird, latera.

491 f. Sonst heissen die Musen Ὀλύμπια δώματ' ἔχουσαι, Töchter des Zeus auch 599. vgl. α, 10. — Die Verse passen nicht in den Zusammenhang, da ja die Unmöglichkeit eine physische ist (489 f.) und der Dichter die einzelnen (488) gar nicht nennen will.

493. αὖ, da, nun, steht häufig bei der Rückbeziehung, beim Gegensatz, beim Uebergange. vgl. 198. 618. 680¹. — προπάσας, sonst nur in πρόπαν ἡμαρ.

494—759. Aufzählung der Achaïschen Heerführer und ihrer Schiffe, nach der Folge der Orte, wobei der Dichter von Boiotien ausgeht, und nachdem er dessen nächste Umgebung im Norden, Westen und Osten erwähnt hat, den Rundweg um den Peloponnes macht, von wo er zum nordwestlichen Griechenland sich wendet, dann zu den südlichen Inseln übergeht und mit dem nördlichen Griechenland schliesst. Im einzelnen widerspricht diese Auf-

Ἀρχεσίλαός τε Προθοήνωρ τε Κλονίος τε, 2
 οἱ δ' Ὑρίην ἐνέμοντο καὶ Ἀλίδα πετρήεσσαν 496
 Σχοινόν τε Σκῶλόν τε πολύκνημόν τ' Ἐτεωνόν,
 Θέσπειαν Γραϊάν τε καὶ εὐρύχορον Μυκαλησόον,
 οἱ τ' ἀμφ' Ἀρμ' ἐνέμοντο καὶ Εἰλέσιον καὶ Ἐρύθρας,
 οἱ τ' Ἐλεῶν εἶχον ἠδ' Ὑλην καὶ Πετεῶνα, 500
 Ὀκαλήν Μεδειῶνά τ', ἐκτίμενον πτολίεθρον,
 Κώπας Εὐτρησίην τε πολυτρήσωνά τε Θίοβην,
 οἱ τε Κορώνειαν καὶ ποιήενθ' Ἀλίατρον,
 οἱ τε Πλάταιαν ἔχον ἠδ' οἱ Γλίσαντ' ἐνέμοντο,
 οἱ δ' Ὑποθήβας εἶχον, ἐκτίμενον πτολίεθρον, 505
 Ὅρχηστόν θ' ἱερόν, Ποσιδήμιον ἀγλαὸν ἄλσος,
 οἱ τε πολυστάφυλον Ἄρην ἔχον, οἱ τε Μίδειαν
 Νισάν τε ζαθέην Ἀνθηδόνα τ' ἔσχατόεσσα.
 τῶν μὲν πεντήκοντα νέες κίων, ἐν δὲ ἐκάστη
 κοῦροι Βοιωτῶν ἑκατὸν καὶ εἴκοσι βαινόν. 510
 οἱ δ' Ἀσπληδόνα ναίων ἰδ' Ὀρχομενὸν Μινύειον,
 τῶν ἤρχ' Ἀσκάλαφος καὶ Ἰάλμενος, υἴες Ἄρης,

zählung der sonstigen Ilias, welcher er, wenigstens in der jetzigen Gestalt, ursprünglich fremd war. Vom Anfange *Βοιωτῶν* 493 wird der Schluss des Buches *Βοιωτία* genannt.

494—545. Die *Boioter*, *Orchomenier*, *Lokrer* und *Abanten*.

494 f. Die Boioter und ihre hier genannten Führer kommen auch sonst in der Ilias vor. Prothoënor heisst *Ξ*, 450 f. Sohn des Areilykos. Vgl. Thuk. I, 12.

496. Mit *οἱ* werden die einzelnen Städte eingeleitet, in denen Boioter wohnten. *τε* sollte eigentlich nach *Ὑρίην* stehn. vgl. 519. 632. 639. 646. An den meisten Stellen schliesst *οἱ τε* an; bei neuen Abschnitten steht *οἱ δέ*. — *Ἀλίδα*, wo die Flotte der Griechen an dem *Βαθὺς λιμὴν* sich versammelt haben soll.

498. *Θέσπειαν. τε* fehlt häufig beim ersten Namen, auch wo der Vers es gestattet. vgl. 502. *Δ*, 295.

499 f. *ἀμφ' ἐνέμοντο*. vgl. 521. — *Ὑλη* lag auf einer Höhe zwischen dem Berge Ptoon und der *Υλική λιμνῆ*. vgl. *E*, 708 f. *H*, 221, wo die erste Silbe kurz ist.

504. *Πλάταια*, später *Πλαταιαί*. — Bei Glisas, unterhalb des *Ἰπατον ὄρος*, sollen die Epigonen die Thebaner geschlagen haben.

505. *Ὑποθήβας*. Homer nennt sonst mehrfach Theben, *Θῆβαι* oder *Θήβη*. Zur Zeit des Zuges nach Ilios war es zerstört und wohl in der Nähe *Ὑποθήβαι* angelegt.

506. Von den Waldungen bei Onchestos (in einem Haine Poseidons wurden Spiele gefeiert) wird die Stadt selbst ein heiliger Hain Poseidons genannt. vgl. 592. 695 f.

507 f. *Ἄρην*. vgl. Thuk. I, 12. Die Stadt war frühe verschwunden. — *ἔσχ.*, am Euboiischen Meere.

509 f. *κίων* und *βαινόν*, von der vorhergegangenen Zeit, wie 515 *παρελέετο*. Beide hier vom Fahren. vgl. 351. 619.

511. Das einst mächtige Orchomenos am linken Ufer des Kephisos war Hauptstadt der Myner; Aspledion lag eine Stunde davon entfernt, jenseit des Flusses Melas.

512. Beide werden auch *I*, 82 genannt, des erstern Tod *N*, 518 f. (vgl. *O*, 111 f.) erwähnt.

οὓς τέκεν Ἀστυόχη δόμοφ Ἄκτορος Ἀζείδαο, B
 παρθένος αἰδοίη, ἑπερώιον εἰσαναβάσα,
 Ἄρηι κρατερῶν ὃ δέ οἱ παρελέξατο λάθρη. 515
 τοῖς δὲ τρήκοντα γλαφυραὶ νέες ἐστιχόωντο.

αὐτὰρ Φωκίων Σχεδῖος καὶ Ἐπίστροφος ἦρχον,
 νιέες Ἰφίτου μεγαθύμου Ναυβολίδαο,
 οἱ Κυπάρισσον ἔχον Πυθῶνά τε πετρήεσσαν 520
 Κροῖάν τε ζαθέην καὶ Δαυλίδα καὶ Πανοπήα,
 οἱ τ' Ἀνεμώρειαν καὶ Υάμπολιν ἀμφερέμοντο,
 οἱ τ' ἄρα παρ ποταμὸν Κηφισὸν διον ἔναιον,
 οἱ τε Δίλαιαν ἔχον πηγῆς ἐπι Κηφισοῖο
 τοῖς δ' ἅμα τεσσαράκοντα μέλαινα νῆες ἔποντο.
 οἱ μὲν Φωκίων στίχας ἴστασαν ἀμφιέποντες, 525
 Βοιωτῶν δ' ἔμπλην ἐπ' ἀριστερὰ θωρήσοντο.

Λοκρῶν δ' ἠγεμόνευεν Οἰλῆος ταχὺς Αἴας,
 μείων, οὔτι τόσος γε, ὅσος Τελαμώνιος Αἴας,
 ἀλλὰ πολὺν μείων ὀλίγος μὲν ἦν, λινοθώρηξ,
 ἔγχεϊ δ' ἐκέκαστο Πανέλληνας καὶ Ἀχαιοὺς 530
 οἱ Κύνον τ' ἐνέμοντ' Ὀπόεντά τε Καλλιαρόν τε
 Βῆσοῖν τε Σκάροφν τε καὶ Ἀνγείας ἐρατεινάς
 Τάροφν τε Θρόνιον τε Βοαγρίου ἀμφὶ ῥέεθρα.
 τῶ δ' ἅμα τεσσαράκοντα μέλαινα νῆες ἔποντο

513—515. Die Singularformen von *δόμος* braucht Homer nur, wo der Vers sie fordert. — *ἑπερ.* εἰσαναβ. bestimmt das *δόμω* näher. Im Oberstocke waren die Frauengemächer. — Ares war Stammgott der kriegerischen Myner.

516—518. *ἐστιχ.*, führen, vgl. 92. — Schedios fällt P, 306 ff., Epistrophos kommt sonst nicht vor. — *Ἰφίτου*, mit nothwendiger Längung, wie *Ἀσκληπιοῦ* 732, *ἰστίη*. zu A, 147. 205.

522 f. Das anschliessende *ἄρα* veranlasst der Vers. vgl. 584. 615. 620.

524—526. *ἅμα ἔποντο*, waren gefolgt. — *οἱ*, Schedios und Epistrophos (517). — *ἀμφιέποντες*, geschäftig, angestrengt. — *ἔμπλην*, nahe, verschieden von *ἔμπλην* ausser. [525 f. sind späterer Zusatz.]

527. *Οἰλῆος*, *νιός* (N, 701), sonst auch *Οἰλιάδης*.

529 f. *λινοθώρηξ*, linnengepanzert (Gegensatz zu *χαλκοχιτών*, *χαλκεοθώρηξ*), wie seine Mannschaft war, die aus Bogenschützen bestand (N, 713 ff.). Aber er selbst zeichnete sich doch im Speerkampf aus (530). Schon die Alexandriner verwarfen die sonderbaren Verse, da auch nur hier der nach *Παναχαιοί* gebildete Name *Πανέλληνες* vorkommt. *Ἕλληνες* selbst (684) als Bezeichnung der Achaier ist nachhomerisch.

531. *Καλλιαρός*. Die Stadt war später verschwunden, aber den Namen führte dort noch eine drei Stunden lange fruchtbare Ebene.

533. Auch Tarphe, das Strabo irrig für *Φαρύγαι* hält, lag wohl am Boagrius, und zwar südlich von Thronion.

Λοκρῶν, οἱ ναύουσι πέρον ἱερῆς Εὐβοίης. 2
 οἱ δ' Εὐβοίαν ἔχον μέγα πνεύοντες Ἄβαντες, 536
 Χαλκίδα τ' Εἰρέτριάν τε πολυστάφυλόν θ' Ἰστιαίαν
 Κήρωθόν τ' ἔφαλον Διου τ' αἰπὸ πτολιεθρον,
 οἱ τε Κάρυστον ἔχον ἠδ' οἱ Στύρα ναυεάασκον,
 τῶν αὖθ' ἠγεμόνευ' Ἐλεφήνωρ, ὅζος Ἄρηος, 540
 Χαλκωδοντιάδης, μεγαθύμων ἀρχὸς Ἀβάντων.
 τῷ δ' αἰ' Ἄβαντες ἔποντο θοοί, ὅπιθεν κομόωντες,
 αἰχμηταί, μεμαῶτες ὄρεκτῆσιν μελίησιν
 θώρηκας ὀήξειν δήσιον ἀμφὶ στήθεσσι.
 τῷ δ' ἄμα τεσσαράκοντα μέλαινα νῆες ἔποντο. 545
 οἱ δ' ἄρ' Ἀθήνας εἶχον, ἐκτίμενον πτολιεθρον,
 δῆμον Ἐρεχθῆος μεγαλήτορος, ὃν ποτ' Ἀθήνη
 θρέψε, Διὸς θυγάτηρ, τέκε δὲ ζεῖδωρος ἄρουρα,
 καὶ δ' ἐν Ἀθήνῃς εἶδεν, ἔφ' ἐν πίονι κηφῷ
 ἔνθα δὲ μιν ταύροισι καὶ ἀρνεῖσις ἰλάονται 550
 κοῦροι Ἀθηναίων περιτελλομένων ἐνιαυτῶν
 τῶν αὖθ' ἠγεμόνευ' οἷος Πετεῶο Μενεσθεύς.
 τῷ δ' οὐπω τις ὁμοῖος ἐπιχθόνιος γένετ' ἀνήρ

535. Die nachträgliche nähere Bezeichnung des Wohnsitzes ist wider den sonstigen Gebrauch des Katalogos. vgl. 556. 568. — *πέρον* setzt einen östlich von Griechenland genommenen Standpunkt voraus. vgl. 626. Ω, 752. — *ἱερῆς*. zu 625.

536 f. *μέγα πν.*, muthschn. aubend, sonst Beiwort von *Ἀχαιοί*. — *Ἰστιαίαν*, dreisilbig, wie *Αἰγυπτίας* I, 382. Die von den Perrhaibern aus Thessalien verdrängten Hestiaier, welche der Katalogos dort nicht mehr kennt (749 ff.), hatten die Stadt gegründet.

538 f. *Διου* nordwestlich an der gleichnamigen Landspitze. — *Στύρα*, südöstlich von Eretria, jetzt Stura.

540. *αὔτε*, wie αὖ 618. 678. — Elephenor fällt A, 463 ff. — ὅζος Ἄρηος, ähnlich wie *θεράποντες Ἄρηος*.

542. *ὄπ. κομ.*, wie bei Herodot IV, 180 *τὰ ὀπίσω κομῶντες τῆς κεφαλῆς*. Sie hatten den Vordertheil des Hauptes geschoren. Die Thraker heissen *ἀρόκομοι* (A, 533).

543 f. *ὄρεκτ.* vorgehalten, eigentlich ausgestreckt. vgl. A, 307. E, 851. — *δηῖον*, mit Kürzung des η, wie der Dativ Z, 82.

546—580. Die Athener, Salaminier und Agamemnon's Völker.

546—551. Die Odyssee erwähnt auch Marathon und Sunion. — *δῆμος*, Land, sonst immer mit dem Namen des Landes. vgl. 828. — *Ἐρεχθ.* Das Erechtheion (*Ἐρεχθῆος δόμος*), in welchem Athene und Erechtheus verehrt wurden, ist auch η, 81 erwähnt. — *τέκε* — *ἄρ.* steht parenthetisch. — *ζεῖδωρος*, fruchtgebend. — *ἐνθα* — *ἐνιαυτῶν*, soll wohl auf die kleinen vierjährigen Panathenaien gehen. — *μιν*, den Erechtheus. Der Athene opfert man Kühe und Schafe.

552. Menestheus kommt mehrfach in der Ilias vor, aber der ihm hier zugeschriebenen Fertigkeit wird sonst nicht gedacht. Vgl. Herod. VII, 161. — *Πετεῶο* von *Πετεῶς*, wie *Πηνελέωο* E, 489 von *Πηνελέως*. — *ἐπιχθόνιος*, stehendes Beiwort.

κοσμήσαι ἵππους τε καὶ ἀνέρας ἀσπιδιώτας: B
 Νέστωρ οἷος ἔριξεν ὁ γὰρ προγενέστερος ἦεν. 555
 τῷ δ' ἅμα πεντήκοντα μέλαινα νῆες ἔποντο.
 Αἴας δ' ἐκ Σαλαμῖνος ἄγρον δυοκαίδεκα νῆας,
 στήσε δ' ἄγων, ἔν' Ἀθηναίων ἴσαντο φάλαγγες.
 οἱ δ' Ἄργος τ' εἶχον Τίρονθά τε τειχιόεσσαν,
 Ἐρμιόνην Ἀσίνην τε, βαθὺν κατὰ κόλπον ἐχούσας, 560
 Τροισῆν' Ἠϊόνας τε καὶ ἀμπελόεντ' Ἐπίδαυρον,
 οἱ τ' ἔχον Αἴγιον Μάσητά τε κοῦροι Ἀχαιῶν,
 τῶν αὖθ' ἠγεμόνευε βοὴν ἀγαθὸς Διομήδης
 καὶ Σθένελος, Καπυῆος ἀρακλειτοῦ φίλος υἱός:
 τοῖσι δ' αἶμ' Ἐδρύαλος τρίτατος κίεν, ἰσόθεος φῶς, 565
 Μηχιστέος υἱὸς Ταλαϊονίδαο ἄνακτος.
 συμπάντων δ' ἠγεῖτο βοὴν ἀγαθὸς Διομήδης.
 τοῖσι δ' αἶμ' ὀγδώκοντα μέλαινα νῆες ἔποντο.
 οἱ δὲ Μυκῆνας εἶχον, ἐκτιμέμενον πολυέθρον,
 ἀφνειὸν τε Κόρωθρον ἐκτιμέμενας τε Κλεωνάς, 570
 Ὀρειάς τ' ἐνέμοντο Ἀραιθυρέην τ' Ἐρατεινήν
 καὶ Σικυῶν', ὅθ' ἄρ' Ἄδρηστος πρῶτ' ἐμβασίλευεν,

554. ἀσπιδιώτης nur im Acc. Plur. (II, 167), wie von ἀσπιστής nur ἀσπιστῶν, beide bloss im Verschluss. Häufiger ist αἰχμητής. vgl. σαξέσπαλος neben ἐγγέσπαλος. [553—555 verdächtigte schon Zenodot mit Recht.]

555. Ueber Nestor A, 293—310.

558. Später behauptete man wohl rein willkürlich zu Megara, Solon habe diesen Vers eingeschoben, um Megara gegenüber das Recht der Athener auf Salamis zu begründen. Plut. Sol. 10. Unmöglich kann 557 allein gestanden haben. Die Bemerkung ist ähnlich, wie 526. Freilich stehen die Athener A, 327 nicht bei Aias (A, 273), sondern bei Odysseus, aber der Katalog widerspricht auch sonst der Pias. Die Megarer setzten statt dieses Verses einen andern, wie man auch anderwärts Verse in den Katalog einschob oder irrig auf die eigene Stadt bezog.

559 f. τειχιόεσσαν (vgl. 646), ummauert. Die Mauern der Stadt galten als kyklopisch. — κατὰ -

ἐχούσας, von der Lage, wie ναίειν 626.

563—566. ἠγεμόνευε. Den Sing. forderte der Vers. Anders ist es, wo das Zeitwort in der Mitte steht, wie 650. — Σθένελος. vgl. A, 366. 403 ff. — Ἐδρ. vgl. Z, 20. Ψ, 677. — Μηχιστέος mit Synzesis, wie Πηλέος (A, 489). — Ταλαϊονίδης setzt ein Ταλαίων für das später allgemein gebrauchte Ταλαός voraus. zu 843. A, 488.

568. ὀγδώκοντα, ionische Form.

569—577. Agamemnon's Reich erstreckte sich von Μυκῆναι oder Μυκῆνη über das spätere Achaia bis Helike. — πρῶτα, vor dem Zuge nach Argos. — Αἰγυαλός, die Stadt tritt mit ihrem Gebiete. — ἐκ νηῶν tritt als nähere Bestimmung zu τῶν hinzu, das nicht von νηῶν abhängt. vgl. 586 f. 685. — Agamemnon führte die grösste Zahl der Schiffe mit sich, und doch hatte er noch den Arkadern sechzig Schiffe gegeben (610 ff.), da er die ausgedehnteste Seemacht besass.

- οἱ δ' Ὑπερησίην τε καὶ αἰπεινὴν Γονόεσσαν 2
 Πελλήνην τ' εἶχον, ἧδ' Αἴγιον ἀμφενέμοντο
 Αἰγιαλὸν τ' ἀνὰ πάντα καὶ ἀμφ' Ἐλίκην εὐρείαν, 575
 τῶν ἑκατὸν νηῶν ἦρχε κρείων Ἀγαμέμνων
 Ἄτρείδης. ἅμα τῷ γε πολὺ πλείστοι καὶ ἄριστοι
 λαοὶ ἔποντ'· ἐν δ' αὐτὸς ἐδύσετο νώροπα χαλκῶν
 κωδιῶων, πᾶσι δὲ μετέπρεπεν ἠρώεσσαν,
 οὐνεκ' ἄριστος ἔην, πολὺ δὲ πλείστους ἄγε λαούς. 580
 οἱ δ' εἶχον κοίλην Λακεδαίμονα κητώεσσαν,
 Φᾶριν τε Σπάρτην τε πολυτρήρωνά τε Μέσσην,
 Βρυσείας τ' ἐνέμοντο καὶ Ἀνγείας ἑρατεινάς,
 οἱ τ' ἄρ' Ἀμύκλας εἶχον Ἔλος τ', ἔφαλον προλίεθρον,
 οἱ τε Λάαν εἶχον ἧδ' Οἰτυλον ἀμφενέμοντο, 585
 τῶν οἱ ἀδελφεὸς ἦρχε, βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος,
 ἐξήκοντα νεῶν, ἀπάτερθε δὲ θεωρήσοοντο.
 ἐν δ' αὐτὸς κίεν, ἧσι προθυμίῃσι πεποιδώς,
 ὄτρύνων πόλεμόνδε· μάλιστα δὲ ἴετο θυμῷ
 τίσασθαι Ἑλένης ὀρηματὰ τε στοναχὰς τε. 590
 οἱ δὲ Πύλον τ' ἐνέμοντο καὶ Ἀρίρην ἑρατεινὴν
 καὶ Θρόνον, Ἄλφειοιο πόρον, καὶ ἔκπιτον Αἰπύ,
 καὶ Κυπαρισσοῦντα καὶ Ἀμφιγένειαν ἔναιον
 καὶ Πτελεὸν καὶ Ἔλος καὶ Δόριον, ἔνθα τε Μοῦσαι
 ἀντόμεναι Θάμνῳ τὸν Θρήικα παῦσαν αἰοιδῆς, 595

578—580. Dass er unter seinen Kriegerern hervorragte, wird noch schliesslich hervorgehoben. vgl. 480 ff. — ἐν, adverbial. — νώροπα, erklärten die Alten blendend; vielleicht ist es stark. Das Erz heisst sonst ἀτειρής, ἦρον, αἰθρον. — Der Satz mit οὐνεκα schliesst sich an 208. an, so dass πᾶσι—ἦρ. parenthetisch steht. — ἄριστος geht auf die Macht, wie A, 91.

581—602. Lakedämon und Pylos.

581. κοίλην, hohl, von Bergen umschlossen. — κητώεις, geräumig, von κητος, das sich in μεγακήτης erhalten hat, nicht schluchtreich.

586 f. οἱ, als ob αὐτοῦ stände. — ἐξ. νεῶν. zu 576. — ἀπάτ., αὐτοῦ (Ἀγαμέμνονος).

588. ἐν, wie 578. — προθυμ. πεπ., seiner Muthigkeit vertrauend,

ähnlich wie ἀλλὴ πεποιδώς. προθυμῆ mit Längung des ι. zu A, 205.

590. zu 356. Hier steht der Vers passender als dort, da Menelaos den Krieg unternommen.

592. Θρόνον, Θρονόεσσα (A, 711). Die Furt bei der Stadt tritt gleichsam als Apposition daneben. zu 506. — Die folgenden Städte waren später grösstentheils verschollen. — Αἰπύ, die von Aristarch gegen die gangbare Regel behauptete Accentuation.

595. Thamyris, dessen Name ihn als Mann der Versammlungen zu bezeichnen scheint (vgl. θάμα, θαμίζειν), wird als Hofsänger gedacht. Sonst sangen die Dichter auch bei Volksversammlungen (πανηγύρεις). — τὸν Θρήικα, ihn den Thraker. vgl. A, 11. Es ist an die mythischen Thraker in Pierien zu denken.

Οἰχαλίθην ἰόντα παρ' Εὐρύτου Οἰχαλιῶς· B
 στεῦτο γὰρ ἐνχόμενος νικησέμεν, εἴ περ ἂν αὐταί
 Μοῦσαι ἀείδοιεν, κοῦραι Διὸς αἰγιόχοιο·
 αἱ δὲ χολωσάμεναι πηρὸν θέσαν, αὐτὰρ αἰοίην
 θεσπεσίην ἀφέλονται καὶ ἐκλέλαθον κίθαριστόν· 600
 τῶν αὐθ' ἠγεμόνευε Γερήνιος ἰππότης Νέστωρ,
 τῷ δ' ἐνεήκοντα γλαφυραὶ νέες ἐστιχόωντο.
 οἱ δ' ἔχον Ἀρκαδίην ὑπὸ Κυλλήνης ὄρος αἰπύ,
 Αἰπύτιον παρὰ τύμβον, ἦν ἄνερες ἀγχιμαχηταί,
 οἱ Φερεόν τ' ἐνέμοντο καὶ Ὀρχομενὸν πολύμηλον 605
 Ρίπην τε Στρατίνην τε καὶ ἠρεμόεσσαν Ἐνίσπην,
 καὶ Τεγέην εἶχον καὶ Μαντινέην ἐρατεινήν,
 Στύμφηλόν τ' εἶχον καὶ Παρρασίην ἐνέμοντο,
 τῶν ἤρχ' Ἀργαίοιο πάϊς, κρείων Ἀγαπήνωρ,
 ἐξήκοντα νεῶν πολέες δ' ἐν νηὶ ἐκάστη 610
 Ἀρκαῖδες ἄνδρες ἔβαινον, ἐπιστάμενοι πολεμίζειν.
 αὐτὸς γὰρ σφιν δῶκεν ἄναξ ἄνδρῶν Ἀγαμέμνων
 νῆας ἐνοσέλωμους, περᾶν ἐπὶ οἴνοπα πόντον,
 Ἀτρεΐδης, ἐπεὶ οὐ σφι θαλάσσια ἔργα μεμῆλει.
 οἱ δ' ἄρα Βουπράσιόν τε καὶ Ἥλιδα δίαν ἔναιον, 615
 ὅσσον ἐφ' Ὑρμίνην καὶ Μύρσινος ἐσχατόωσα

596. vgl. 9, 224. *Οἰχαλίη*, wohl verschieden von der gleichnamigen Stadt bei Trachis. vgl. 730.

597 f. *στεῦτο*, behauptete. — *ἂν—ἀείδοιεν*. Der Opt. beim bloss gesetzten Falle. vgl. 123.

599 f. *πηρός*, gelähmt, muss hier von der Blindheit verstanden sein, kann des folgenden *αὐτὰρ* wegen, das immer etwas Neues einführt, nicht die Stummheit bezeichnen. — *ἐκλέλαθον*, machten vergessen, wie *λειπαίνει* immer theilhaft machen ist. Die Kunst des Gesanges und der *κίθαρις*, die sie ihm verliehen, entzogen sie ihm wieder.

603—624. Das Binnenland Arkadien nebst Elis.

603 f. Der Acc. bei *ὑπὸ* deutet auf die ganze sich hinstreckende Länge des Gebirgs. Gewöhnlich steht der Dativ. — Den Grabhügel des *Αἰπυτος* zeigte man später am Berge Sepia. — *ἀγχιμ.*, *εἰσίν*. vgl. Z, 227.

ἀγχιμαχητής, der, Mann gegen Mann stehend (*ἀντιβήν*, *ἐναντίβιον*, *ἐν σταδίῃ*), kämpft, sonst nur in einer formelhaften Anrede. Es ist Beiwort der *Λαοδανοί* (Θ, 173).

609. Weder Agapenor noch die Arkader kommen in den Kämpfen der Ilias vor.

610 f. vgl. 509 f.

614. *θαλ. ἔργα*, res maritimae, Seewesen, die Schifffahrt. vgl. *πολεμῆα ἔργα* 338.

615. *Βουπρ.*, im nördlichen Elis. vgl. Ψ, 631. — *Ἥλις*, die Landschaft. Neben dem Theile wird das Ganze genannt. vgl. 625.

616. *ὅσσον ἐφ'*, *ἐφ' ὅσσον*, so viel Land. Vier Grenzpunkte nach den verschiedenen Richtungen werden genannt. Es ist die sogenannte *Κοίλη Ἥλις*. — *Μύρσινος*, das spätere *Μυρτούντιον*, der nordwestlichste Punkt. — *ἐντὸς ἔργει*, *Ἥλιδα*. vgl. 845. Ω, 544.

πέτρῃ τ' Ὀλενίῃ καὶ Ἀλείσιον ἐντὸς ἕροει,
 τῶν αὖ τέσσαρες ἄρχοι ἔσαν, δέκα δ' ἄνδρι ἐκάστω
 νῆες ἔποnton θοαί, πολέες δ' ἔμβαυον Ἐπειοί.
 τῶν μὲν αὖ Ἀμφίμαχος καὶ Θάλπιος ἡγησάσθη,
 υἱὸς ὁ μὲν Κτεάτου, ὁ δ' αὖ Ἐδρότου, Ἀκτορίωνε
 τῶν δ' Ἀμαρυγκείδης ἦρχε, κρατερὸς Διῶρης
 τῶν δὲ τετάρτων ἦρχε Πολέξεινος θεοειδής,
 υἱὸς Ἀγαθέεος Ἀργηιάδαο ἄνακτος.

οἱ δ' ἐκ Δουλιχίου Ἐχινάων θ' ἱεράων
 νήσων, αἱ ναίουσι πέτρῃ ἁλός, Ἥλιδος ἄντα,
 τῶν αὖθ' ἡγεμόνευε Μέγης ἀτάλαντος Ἄρη,
 Φυλείδης, ὃν τίχτε δίφιλος ἱππότη Φυλεῦς,
 ὃς ποτε Δουλιχίονδ' ἀπενάσαστο πατρὶ χολωθεῖς.
 τῷ δ' ἅμα τεσσαράκοντα μέλαινα νῆες ἔποnton.

αὐτὰρ Ὀδυσσεὺς ἦγε Κεφαλλῆνας μεγαθύμους,
 οἱ ὅ' Ἰθάκην εἶχον καὶ Νήριτον εἰροσίφυλλον,
 καὶ Κροκύλει' ἐνέμοντο καὶ Αἰγίλιπα τρηχεῖαν,
 οἱ τε Ζάκυνθον ἔχον ἢ δ' οἱ Σάμον ἀμφενέμοντο,

620 ff. Die vier Heerführer entsprechen nicht den vier Städten 616 f.; nur der erste und der dritte kommen sonst in der Ilias vor. Amphimachos fällt N, 185 ff., Dioreas A, 517 ff. Die Epeier erscheinen im Kampfe N, 686. — ἦγ. Die Aoristform des Metrums wegen, wie noch dreimal weiter unten, wogegen ἡγεῖσθην 731. N, 185 heisst des Amphimachos Vater Kteatos Enkel des Aktor. Ueber Kteatos und Eurytos zu A, 709. — Augeias war König von Elis. vgl. A, 701. 739. Als Führer der Epeier werden N, 692 Meges, Amphion und Drakios genannt.

625—644. Die westlichen Inseln nebst Aitolien.

625 f. Dulichion gehört in der Odyssee zum Reiche des Odysseus. Welche Insel Homer darunter verstanden, darüber stritten schon die Alten. zu α, 216. — οἱ, ἦσαν. — ἔχον. Die südlichen Echinaden, die νῆσοι θοαί, werden ο, 299 erwähnt. Auch hier steht das Ganze neben dem Theile, wie 615. — ἱερός (535), wie ἡγάθεος zu A, 252. — ναίουσι,

liegen, wie η, 29. Homer braucht sonst so ναίετᾶν. — Ἥλ. ἄντα, nördlich von Elis, das damals auch im Norden bis zum Meere sich erstreckte, bis zum Vorgebirge Araxos.

627. Meges ist N, 692 einer der drei Führer der Epeier.

628 f. ὄν—Φυλ. zu 313. — πατρὶ, dem Augeias.

631 f. Κεφαλλ. vgl. A, 330. — Statt ὅ' erwartete man τ'. zu 496. — εἰρος., laubschüttelnd. zu H, 455. — Νήρ., das den grössten Theil der Insel durchziehende Gebirge. Das Ganze steht neben dem Theile. Die Römer verstanden darunter eine Insel.

633. Κροκύλεια und Αἰγίλιω müssen als kleine Inseln bei Ithake gedacht sein. Später finden sich Städte dieses Namens auf der Akarnanischen Halbinsel Leukas, ein Κροκύλιον in Aitolien. Man hat auch Orte auf Ithake darunter verstehen wollen.

634. τε wird hier vor ζ nicht lang gebraucht. — Σάμος, in der Odyssee auch Σάμη genannt.

οἱ τ' ἤπειρον ἔχον ἢδ' ἀντιπέραί ἐνέμοντο. B

τῶν μὲν Ὀδυσσεὺς ἦρχε, Λὼ μῆτιν ἀτάλαντος. 636

τῷ δ' ἅμα νῆες ἔποντο δωδέδεκα μιλοπάροιοι.

Αἰτωλῶν δ' ἠγείτο Θόας, Ἀνδραίμονος υἱός,
οἱ Πλευρῶν ἐνέμοντο καὶ Ὠλεον ἠδὲ Πυλῆην
Χαλκίδα τ' ἀγχάλιον Καλυδῶνά τε πετρῆεσσαν 640

οὐ γὰρ ἔτ' Οἰνῆος μεγαλήτορος υἱέες ἦσαν,

οὐδ' ἄρ' ἔτ' αὐτὸς ἔην, θάναε δὲ ξανθὸς Μελέαγρος,

τῷ δ' ἐπὶ πάντ' ἐτέταλτο ἀνασσεμέν Αἰτωλοῖσι. εἶσο ἰατρικῆς ἡλικίας

τῷ δ' ἅμα τεσσαράκοντα μέλαινα νῆες ἔποντο.

Κρητῶν δ' Ἴδομενεὺς δουρικλυτὸς ἠγεμόνευεν, 645

οἱ Κρωσόν τ' εἶχον Γόρτυνά τε τειχιόεσσαν,

Λύκτον Μίλητόν τε καὶ ἀργυρόεντα Λύκαστον

Φαιστόν τε Ῥύτιόν τε, πόλεις εὐναιετούσας,

ἄλλοι δ' οἱ Κρήτην ἐκατόμπολιν ἀμφενέμοντο.

τῶν μὲν ἄρ' Ἴδομενεὺς δουρικλυτὸς ἠγεμόνευεν 650

Μηριόνης τ', ἀτάλαντος Ἐνναλίω ἀνδρειφόντη

635. ἀντιπέραί ἐνέμοντο erklärt das vorhergehende ἠπειρον ἔχον. Das Festland ist Akarnanien, wo die Kephallener wohnten. Die Insel Kephallenie nennt Homer nicht, weshalb man Dulichion auf diese bezogen hat. + VGM RE 720, 3

637. Auffallend gering ist die Zahl der Schiffe des Odysseus; das kleine Salamis lieferte nicht weniger (557), Rhodos freilich nur neun (654). Die Odyssee gibt die Schiffszahl nicht an. — μιλοπ., μιληλιφές, rothangestrichen, wie nach Herodot VIII, 58 alle Schiffe in alter Zeit waren. Auch φοινικοπάροιοι heissen sie λ. 124. zu A, 300.

638. Thoas ist in der Ilias einer der tapfersten Helden, ein würdiger Nachfolger des Meleagros.

639 f. vgl. N, 217 f. Πυλῆην, wie Ὠλενος, am Fusse des Arakynthos, ward von den Aiolern besetzt, die Stadt später nach Πρόσχιον verlegt. Der Hauptort Καλυδῶν lag auf einem Vorsprunge des Arakynthos.

641 f. Οἰνεus, einer der drei Söhne des Porthœus (Σ, 115 ff.). Dessen Söhne waren Tydeus, der von Kalidon floh und vor Theben fiel, und

Meleagros, der in Folge des Fluches seiner Mutter Althæe umkam (I, 555—599).

643. πάντα, adverbial (A, 389), gehört zu ἀνασσεμέν.

645—680. Die südlich und südöstlich von Griechenland liegenden Inseln.

645—649. Ueber Krete vgl. τ, 172 ff. — Idomeneus war Enkel des Minos, Sohn des Deukalion (τ, 181). — Milet, das später, wie auch Lykastos, zerstört wurde, war die Mutterstadt des ionischen Milet. — ἀργυρόεις (656), von ἀργός, wie ἀλγινόεις von ἄλγος, bezieht sich auf den weislichen Thonboden, nicht auf das Erglänzen der Stadt am dunkeln Bergabhange. Aehnlich λευκός 735. 739. — εὐναιετούσας las Aristarch statt des fehlerhaften εὐναιετούσας. Freilich sollte man nach ναιετόεντα, ναιετόενσι auch ναιεταούσας erwarten. — ἄλλοι tritt mit besonderer Kraft vor das Relativum, statt οἱ τ' ἄλλοι, was der Vers gestattet hätte.

651. Meriones, der Sohn des Molos (N, 249), erscheint meist neben Idomeneus als dessen Gefährte (ὀπίων,

τοῖσι δ' ἄμ' ὀγδώκοντα μέλαινα νῆες ἔποντο.

Τληπόλεμος δ' Ἡρακλείδης ἦνς τε μέγας τε
 ἐκ Ρόδου ἐννέα νῆας ἄγει Ροδίον ἀγερώχων,
 οἱ Ρόδον ἀμφερέμοντο διὰ τριχὰ κοσμηθέντες
 Αἰνδον Ἰηλυσὸν τε καὶ ἀργινόεντα Κάμειρον.
 τῶν μὲν Τληπόλεμος δουρικλυτὸς ἠγεμόνευεν,
 ὃν τέκεν Ἀστυόχεια βίη Ἡρακλῆϊη,
 τὴν ἄγει ἔξ Ἐφύρης ποταμοῦ ἀπο Σελλήεντος,
 πέρσας ἄστεα πολλὰ διοτρεφῶν αἰζηῶν.

Τληπόλεμος δ' ἐπεὶ οὖν τράφ' ἐνὶ μεγάρῳ εὐπῆκτω,
 αὐτίκα πατρὸς ἑοῖο γίλον μήτρωα κατέκτα,
 ἤδη γηράσκοντα Δικύμιον, ὄξον Ἄρηος.
 αἴψα δὲ νῆας ἔπηξε, πολὺν δ' ὅ γε λαὸν ἀγείρας
 βῆ φεύγων ἐπὶ πόντον ἀπειλήσαν γάρ οἱ ἄλλοι
 υἱέες υἰωνοὶ τε βίης Ἡρακλῆϊης·

αὐτὰρ ὁ γ' ἐς Ρόδον ἵξεν ἀλώμενος, ἄλγεα πάσχων·
 τριχθὰ δὲ ᾤκηθεν καταφυλαδόν, ἣδ' ἐφίληθεν
 ἐκ Διός, ὅς τε θεοῖσι καὶ ἀνθρώποισιν ἀνάσσει,
 καὶ σφιν θεσπέσιον πλοῦτον κατέχευε Κρονίων.

θεράπων). vgl. *A*, 253 f. — Ἐν ἀνδρ., Synzesis, wie in *ὁ ἀρίγνωτε ο*, 375. Ἐννάλιος ist eigentlich Beiwort des Ares. vgl. *Ἐνώ E*, 333.

653. Der Dichter geht zu der nach Krete bedeutendsten Insel über. — Tlepolemos fällt *E*, 628 ff. — ἦνς, das gelangte ἔνς, stark. vgl. 819.

654—656. ἀγερώχος, sehr ehrenhaft (ἀ-γερά-οχος). — διὰ τριχὰ κοσμηθ. vgl. 668. Die drei Stämme waren auf drei Städte vertheilt.

657—660. Nähere Ausführung über Tlepolemos. vgl. 650. — Ἐφύρη, Warte (vgl. ἐφορᾶν), heissen mehrere Städte. Strabo will hier die in Elis, nicht mit Apollodor die in Thesprotien verstehen, weil dort kein Fluss Σελλήεις heisse. — διοτρεφής kann hier nur auf die Stärke bezogen werden, wie *A*, 280. — αἰζηῶν, gleich ἀνδρῶν, eigentlich sehr (αἰ) stark (lebendig). Auffällt, dass hier, gegen sonstigen Gebrauch, das Volk nicht genannt wird, nicht *Ἡλείων* oder *Θεσπρωτῶν* statt *αἰζηῶν* steht.

661 f. οὖν. zu 350. — τράψε, her-

angewachsen war, wie *E*, 555. *Φ*, 279. — μεγάρῳ, des Vaters in Tiryns. Die Ilias hat μεγάρῳ statt μεγάρῳις nur in unserm Versschlusse. Neben dem μεγάρων kommt häufiger μεγάρῳιο bei Homer vor, μεγάρων nur mit εὐσταθέος v. 258. Dagegen ist μέγαρον häufiger als μέγαρον. zu 513. — εὐπῆκτω, starkgefügt, wie εὐσταθέος μεγάρῳιο. Willkürlich ist die Schreibung εὐπῆκτος. — αὐτίκα, gleich, beim Beginne des Jünglingsalters.

664 f. Wegen der Blutschuld musste er das Land verlassen, wie Tydeus (zu 641), da er den Tod von den Verwandten zu fürchten hatte, wie Theoklymenos (*ο*, 272 ff.). φεύγων, profugus, exul. — οἱ ἄλλοι, die Söhne.

667 f. Die Dorisirung von Rhodos erfolgte erst lange nach dem Kriege vor Ilios. — καταφυλαδόν, wie *κατὰ φύλα* 362.

670. Der Vers führt das ἐφίληθεν ἐκ Διός aus. — κατέχευε, verlieh, wie χάριν, ἐλεγχέειν καταχέειν.

Νιρεὺς αὖ Σύμηθεν ἄγε τρεῖς νῆας εἴσας, B
 Νιρεὺς, Ἀγλαΐης νίδος Χαρόποιό τ' ἀνακτος,
 Νιρεὺς, ὃς κάλλιστος ἀνὴρ ὑπὸ Ἴλιον ἦλθεν
 τῶν ἄλλων Δαναῶν μετ' ἀμύμονα Πηλείωνα
 ἀλλ' ἀλαπαδνὸς ἔην, παῦρος δέ οἱ εἶπετο λάος. 675

οἱ δ' ἄρα Νισυρόν τ' εἶχον Κράπαθόν τε Κάσον τε
 καὶ Κῶν, Εὐρυπύλοιο πόλιω, νήσους τε Καλύδνας,
 τῶν αὖ Φειδιππός τε καὶ Ἄντιφος ἠγησάσθην,
 Θεσσαλοῦ νῆε δ' ὄω Ἡρακλείδαο ἀνακτος
 τοῖς δὲ τριήκοντα γλαφυραὶ νῆες ἐστιχόωντο. 680

νῦν αὖ τοὺς, ὅσσοι τὸ Πελασγικὸν Ἄργος ἔβαιον,
 οἱ τ' Ἄλον οἱ τ' Ἀλόπην οἱ τε Τρηχίν' ἐνέμοντο,
 οἱ τ' εἶχον Φθίην ἦδ' Ἑλλάδα καλλιγύναικα,
 Μυρμιδόνες δὲ καλεῦντο καὶ Ἕλληνες καὶ Ἀχαιοί
 τῶν αὖ πεντήκοντα νεῶν ἦν ἀρχὸς Ἀχιλλεύς. 685

671. Die Ilias kennt den Nireus nicht. Er wird als Gegensatz des Thersites (216 ff.) gedacht. Der Name heisst vielleicht der Strahlende. Syme liegt nördlich von Rhodos.

673. Die dreimalige Wiederholung (Epanalepsis) desselben Namens nur hier. Zur doppelten vgl. Z, 153 f. H, 137 f.

674 f. vgl. P, 279 f. — τῶν ἄλλων. zu A, 505. — ἀλαπαδνός (ἀλαπάξειν), schwach, Gegensatz zu κρατερός.

676 f. Endlich werden noch einige der Sporadischen Inseln genannt, wogegen die Kykladen unerwähnt bleiben. — Εὐρυπύλοιο, der hier von Herakles getödtet ward. vgl. 730. auch A, 366. Die Stadt bezeichnet hier die ganze Insel, wie Onchestos 506 ein Hain heisst. — Καλύδναι, bei Kos. Die Καλύδνιοι erwähnt Herodot VII, 99. Für eine dieser Inseln hält Strabo das spätere Κάλυμνα.

678. Auch diese Heerführer und ihr Volk kennt die Ilias nicht.

679. Thessalos wird Sohn des Herakles und der Chalkiope, einer Tochter des Eurypylos, genannt.

681—759. Jetzt erst wendet der Dichter sich wieder nach dem nördlichen Griechenland, nach Thessalien, das damals noch keinen

Gesamtnamen hatte. Unter den dortigen Völkern, die er in neun Abtheilungen aufzählt, vermisst man die Doloper unter Phoinix (I, 484). Den Anfang macht das südöstliche Phthiotis.

681. τοὺς, ἐρέω (493). — Πελασγικὸν Ἄργος ist wohl Λάρισα am Malischen Meerbusen, Κρημαστί genannt. Den Gegensatz bildet Ἄργος Ἀχαικόν. Andere wollen darunter ganz Thessalien oder das Λῶτιον πεδίον verstehen. In diesem Falle müsste 680 οἱ Ἄλον stehen; denn anderer Art ist οἱ 9' 496. ὅσσοι steht, wie οἱ 511.

683. Φθίη, der eigentliche Sitz des Achilleus (A, 169). — Ἑλλάδα, eine zu des Achilleus Reich gehörende Landschaft (I, 595).

684. Die als besondere Völkerschaften neben den Myrmidonen an unserer Stelle genannten Ἕλληνες und Ἀχαιοί kennt die Ilias nicht. Später heissen sie Ἀχαιοὶ Φθιώται (Herod. VII, 132), die Landschaft Φθιώτις Ἀχαια oder ἡ Ἀχαική. Der Vers knüpft frei an.

685. zu 576. Auf jedem der fünfzig Schiffe waren fünfzig Mann. vgl. II, 168 ff. Achilleus hatte sein Heer in fünf Theile unter eben so viel Anführern getheilt. II, 171 ff.

ἀλλ' οἳ γ' οὐ πολέμοιο δυσήχεος ἐμνώοντο
 οὐ γὰρ ἔην, ὅστις σφιν ἐπὶ στίχας ἠγήσαστο.
 καίτο γὰρ ἐν νήεσσι ποδάρχης διος Ἀχιλλεύς,
 κούρης χωόμενος Βοιωτῆδος ἠκόμοιο,
 τὴν ἐκ Λυρνησοῦ ἐξείλετο πολλὰ μογῆσας, 690
 Λυρνησοῦν διαπορθήσας καὶ τείχεα Θήβης,
 καὶ δὲ Μίνητ' ἔβαλεν καὶ Ἐπίστροφον ἐγγεσιμώρους,
 υἱέας Εὐνηοῖο Σεληπιάδαο ἀνακτος
 τῆς ὅ γε κατ' ἄχρον, τάχα δ' ἀνστήσεσθαι ἔμελλεν.
 οἳ δ' εἶχον Φυλάκην καὶ Πύρασον ἀνθεμόεντα, 695
 Δήμητρος τέμενος, Ἰσωνά τε, μητέρα μῆλων,
 ἀγγιχάλον τ' Ἀντροῶνα ἰδὲ Πτελεὸν λεχεποῖον,
 τῶν αὖ Πρωτεσίλαος ἀρήιος ἠγεμόνευεν
 ζῶος ἐὼν τότε δ' ἦδη ἔχεν κατά γαῖα μέλαινα.
 τοῦ δὲ καὶ ἀμφιδουρής ἄλοχος Φυλάχη ἐλέλειπτο 700
 καὶ δόμος ἡμιτελής· τὸν δ' ἔκτανε Δάρδαρος ἀνήρ
 νηὸς ἀποθρόσκοντα πολὺ πρότιστον Ἀχαιοῖν.

686. *δυσήχεος*, *δυσωνύμον* (Z, 255. M, 116), bösklingend, dessen Namen man nicht gern hört, leidig, wie es bei *θάνατος* gefasst werden muss. Sonst ist es auch Beiwort des Krieges, wo man es schon des η wegen nicht *δυσασχῆς* (von *ἄχος*) erklären darf.

687 f. *ἐπὶ στίχας*, *ἐοῦσαν*, gereiht. vgl. *Γ*, 113. Anders *κατὰ στίχας* (*Γ*, 326). — *ἠγήσαστο*. Der Opt. ohne *γεν*, wie *X*, 348. — *ἐν νήεσσι*, vom Lager *A*, 12.

690. *ἐξείλετο*. zu *A*, 162.

692—694. vgl. Einl. S. 4. zu *A*, 184. — *ἐγγεσιμώρος*, speerfroh, eigentlich speergierig. *μωρός*, von Wurzel *μα*, gierig (verschieden von *μῶρος*, albern), in *ἑλακόμωρος*, *σινάμωρος*. vgl. *ἰόμωρος*. Nicht speerglänzend, auch nicht von *μελίσσασθαι*, statt *ἐγγεσιμώρος*. Des Achilleus wird hier gedacht, da der Katalogos alle Führer nebst ihren Schiffen nennen will (487. 493), was freilich im Zusammenhange der *Ilias* auffällt.

695—697. Die fünf Städte liegen östlich an der vielfach ausgezackten Meeresküste. — *ἀνθεμόεις*, von

ἀνθεμον, später *ἀνθεμούδης*, *ἀνθήεις*. — *τέμενος*, Flur, Apposition, wie 506. 592. Der Name *Πύρασος* deutet auf den Reichthum an Weizen. Später wird die Stadt von dem Heiligthum der Demeter auch *Δημητρίον* genannt. — *μητέρα*, parentem, genitricem. vgl. *Θ*, 47. — *ἀγγιχάλον* sind alle diese Städte. — *ἰδὲ*, besonders nach *τε*, häufig im Hiatus. Der Annahme eines Digamma widersprechen manche Stellen. — *λεχεποῖος*, grasreich, wiesereich (eigentlich Gras zum Liegen bietend). *A*, 383 ist es Beiwort des Flusses. vgl. *ποιήεις* 503.

698 f. *Πρωτεσ*. vgl. *N*, 681. *O*, 705 f. *Π*, 286. Einl. S. 3. — *ἔχεν κατά* (*Γ*, 243), fesselte, wie *κατακαλύπτειν* *Z*, 464.

700 f. *ἀμφιδουρ*. Bei der Trauer zerkratzten sich die Frauen das Gesicht. vgl. *A*, 393. *T*, 284 f. — *ἡμιτελής*, *ἀτελής*, *ἀτέλεστος*. — *Δάρδ.* *ἀνήρ*, wie *Π*, 807. Nach den *Κόπρια* that es Hektor selbst, woher andere hier *φαιδιμος Έκτωρ* lasen. In demselben Gedichte hieß die Gattin des Protesilaos Polydore, Tochter des Meleagros.

οὐδὲ μὲν οὐδ' οἱ ἀναρχοὶ ἔσαν, πόθειον δέ μιν ἀρχόν, B
 ἀλλὰ σφραγὸς κόσμησε Ποδάρκης, ὄζος Ἄρηος,
 Ἰφίκλον υἱὸς πολυμήλου Φυλακίδαο, 705
 αὐτοκασίγνητος μεγαθύμου Πρωτεσίλαου,
 ὀπλότερος γενεῇ ὁ δ' ἅμα πρότερος καὶ ἀρείων,
 ἦρος Πρωτεσίλαος ἀρήιος· οὐδέ τι λαοὶ
 δεύονθ' ἠγεμόνος, πόθειον δέ μιν ἐσθλὸν ἔοντα.
 τῷ δ' ἅμα τεσσαράκοντα μέλαινα νῆες ἔποντο. 710
 οἱ δὲ Φεράς ἐνέμοντο παρὰ Βοιβηίδα λιμνην,
 Βοίβην καὶ Γλαφύρας καὶ ἐνκτιμένην Ἰαωλκόν,
 τῶν ἦρχ' Ἀδμήτιο φίλος παῖς ἔνδεκα νηῶν,
 Εὐμηλος, τὸν ὅπ' Ἀδμήτω τέκε δια γυναικῶν
 Ἄλκηστις, Πελίας θυγατρῶν εἶδος ἀρίστη. 715
 οἱ δ' ἄρα Μηθώνην καὶ Θαυμασίην ἐνέμοντο
 καὶ Μελίβοιαν ἔχον καὶ Ὀλιζῶνα τρηχεῖαν,
 τῶν δὲ Φιλοκτῆτης ἦρχεν, τόξων εὖ εἰδώς,
 ἐπιτὰ νεῶν ἐρέται δ' ἐν ἐκάστῃ πεντήκοντα
 ἐμβέβασαν, τόξων εὖ εἰδότες ἴφι μάχεσθαι. 720
 ἀλλ' ὁ μὲν ἐν νήσῳ κείτῳ κρατέῳ ἄλγεα πάσχων,
 Αἴμωνα ἐν ἠγαθήῃ, ὅθι μιν λίπον υἱὲς Ἀχαιῶν
 ἔλκει μοχθίζοντα κακῷ ὀλοόφρονος ὕδρου.
 ἔνθ' ὁ γε κείτ' ἀχέων τάχα δὲ μνήσεσθαι ἔμελλον
 Ἀργεῖοι παρὰ νηυσὶ Φιλοκτῆται ἀνακτος. 725
 οὐδὲ μὲν οὐδ' οἱ ἀναρχοὶ ἔσαν, πόθειον δέ μιν ἀρχόν,

703. οὐδὲ μὲν οὐδέ, aber doch nicht. — οἱ, die 695 ff. Genannten. Das überlieferte γε nach πόθειον (auch 709 und 726) gibt ein in dem offenbar parenthetischen Satze unerträgliches Asyndeton. Ganz anderer Art sind die Stellen E, 516. Q, 642. — πόθειον, vermissten, wie 778. O, 219.

704 f. Podarkes ist N, 693. 698 ff. Führer der sonst nicht genannten Phthier. In Φυλακίδης wird das in Φύλακος (o, 231) kurze v nothwendig gelängt.

707. πρότερος, προγενέστερος.

711. Der Dichter wendet sich nördlich nach Magnesia und dem südöstlichsten Theile von Pelasgiotis (Pherai). — παρὰ λιμν., εἰούσας.

714 f. Des Eumelos wird nur Ψ,

288 ff. als eines höchst erfahrenen Wagenlenkers gedacht. vgl. δ, 797 f. — ὑπό, von der Unterthänigkeit, wie η, 68 αἰ ὑπ' ἀνδράσιν οἶκον ἔχουσιν. — Πελίας. vgl. λ, 254 f.

716 f. Diese Städte liegen an der Küste von Magnesia. Thaumakie ist sonst nicht bekannt.

720. ἐμβέβ. zu 509 f. — ἴφι μάχ., Inf. der Folge.

722—724. Beim Mahle der Achäer auf Tenedos wurde Philoktetes von einer Meerschlange gebissen und wegen des bösen Geruches seiner Wunde auf Lemnos zurückgelassen, was die Κύπρια ausführlich erzählten. — ὀλοόφρονος (ὀλοῦ φρονέων II, 701), nur im Gen. und im Nom., in der Ilias nur von Thieren.

ἀλλὰ Μέδων κόσμησεν, Ὀϊλῆος νόθος υἱός,
τόν ῥ' ἔτεκεν Ῥήγη ἐπ' Ὀϊλῆι πολυπύρροφ.

οἱ δ' εἶχον Τρίκκηρ καὶ Ἰθώμην κλωμακόεσσα,
οἱ τ' ἔχον Οἰχαλίην, πόλιν Εὐρύτου Οἰχαλιῆος,
τῶν αὐθ' ἠγείσθην Ἀσκληπιοῦ δύο παῖδε,
ἰητῆρ ἀγαθῶ, Ποδαλείριος ἦδε Μαχάων.
τοῖς δὲ τριήκοντα γλαφυραὶ νέες ἐστιχόωντο.

οἱ δ' ἔχον Ὀρμένιον, οἱ τε κορήνν Ὑπέρειαν,
οἱ τ' ἔχον Ἀστέριον Τιτάνοιό τε λευκὰ κάρηνα,
τῶν ἦρχ' Εὐρύπυλος, Εὐαίμονος ἀγλαὸς υἱός.
τῷ δ' ἅμα τεσσαράκοντα μέλαινα νῆες ἔποντο.

οἱ δ' Ἀργίεσσα ἔχον καὶ Γυρτώνην ἐνέμοντο,
ὄρθην Ἠλώνην τε πόλιν τ' Ὀλοοσσόνα λευκὴν,
τῶν αὐθ' ἠγεμόνευε μενεπτόλεμος Πολυποίτης,
υἱὸς Πειριθόοιο, τὸν ἀθάνατος τέκετο Ζεὺς,
τόν ῥ' ἐπὶ Πειριθῶ τέκετο κλυτὸς Ἰπποδάμεια
ἡματι τῷ, ὅτε Φῆρας ἐτίσατο λαχρήντας,
τοὺς δ' ἐκ Πηλίου ὥσε καὶ Αἰθίχεσσι πέλασσαν,
οὐκ οἶος, ἅμα τῷ γε Λεοντεύς, ὄζος Ἄρηος,

727. Medon wird O, 332 ff. von Aineias getödtet; er war nach Phylake geflohen. Mit Podarkes (704) befehligt er N, 693 Phthier.

729—734. Der Dichter wendet sich jetzt westlich nach Hestiaiotes, wo Trika (jetzt Trikkala), am Lethaios, der Hauptort ist. Ithome (später *Θούμαιον*) liegt auf steiler Felshöhe. — κλωμ., schrundig, kluftig, setzt ein κλώμαξ voraus. — Von den beiden Aerzten der Achäer, Podaleiros und Machaon, kommt der erstere nur A, 833 vor. — Ἀσκληπίου, wie *Ἰφίτων* 518.

734 f. Die hier genannten Orte, welche die Alten irrig an der Küste von Magnesia suchten, müssen wir, soll der Dichter keinen ungläublichen Sprung gethan haben, nördlich von den 729 f. angeführten Punkten denken. Weder an das spätere Ormenion noch an Armenion ist zu denken. Die Quelle Hypereia kann nicht die in Pherai (711) sein. Die Beziehung von Asterion auf Peirasa und von

Titanos auf einen Berg bei Arne ist haltlos. — λευκά. zu 647.

736. Eurypylos tritt in der Ilias als Held hervor.

738 f. Der Dichter wendet sich westlich nach Perrhaibien. Die Beziehungen von Argissa auf Argura, von Gyrtone auf Gyrtion (Liv. XLII, 54), von Orthe auf Phalanna, von Elone auf Leimone sind ohne Gewähr. Oloosson (jetzt Elassona oder Alassona) war die bedeutendste Stadt Perrhaibiens. — λευκὴν gehört zu πόλιν. vgl. 735.

740. Der Lapithe Polypoites erscheint neben Leonteus M, 127 ff. Ψ, 836 f., allein Z, 29.

742. κλυτός, wie ἄγχιος ἄτη (T, 88), ὅσα χάλκεον (Σ, 222). Ein κλυτή kennt Homer nicht.

743 ff. vgl. A, 267 f. Das Land der Αἰθίχεσ lag westlich, am Pindos.

745 f. οὐκ οἶος schliesst sich an ἠγεμόνευε 740 an. — ἅμα τῷ γε, gangbare Formel, nach οὐκ οἶος (οἶη), die asyndetisch die Begleitung

νίδε ἐπερθύμοιο Κορώνου Καινίδαο.

B

τοῖς δ' ἅμα τεσσαράκοντα μέλαινα νῆεσ' ἔποντο.

Γουνεὺς δ' ἐκ Κύφου ἦγε δύο καὶ εἴκοσι νῆασ'

τῷ δ' Ἐνιῆρες ἔποντο μενεπτόλεμοι τε Περαιβοί,

750

οἳ περὶ Δωδώνην δυσχείμερον οἰκί' ἔθεντο,

οἳ τ' ἄμφ' ἱμερτὸν Τιταρήσιον ἔργ' ἐνέμοντο,

ὅς ῥ' ἐς Πηρεῖὸν προῖει καλλίρροον ὕδωρ

οὐδ' ὅ γε Πηρεῖ᾽ συμμίσγεται ἀργυροδίη,

ἀλλὰ τέ μιν καθύπερθεν ἐπιρρέει ἦντ' ἔλαιον

755

ὄρκον γὰρ δεινοῦ, Στυγὸς ὕδατόσ' ἐστὶν ἀπορρώξ.

Μαγνήτων δ' ἦρχε Πρόθοος, Τενθηρόνοσ' υἱός,

οἳ περὶ Πηρεῖὸν καὶ Πήλιον εἰνοσίφυλλον

ναῖεσκον· τῶν μὲν Πρόθοος θοὸς ἠγεμόνευεν,

τῷ δ' ἅμα τεσσαράκοντα μέλαινα νῆεσ' ἔποντο.

οὔτοι ἄρ' ἠγεμόνες Δαναῶν καὶ κοῖρανοι ἦσαν.

760

τίς τ' ἄρ' τῶν ὄχ' ἄριστος ἔην, σὺ μοι ἔννεπε, Μοῦσα,

αὐτῶν ἧδ' ἵππων, οἳ ἄμ' Ἀτρεΐδῃσι ἔποντο.

ἵπποι μὲν μέγ' ἄριστα ἔσαν Φηρητιάδαο,

hinzufügt. — ἐπερθύμος, wie μεγάθυμος, nur lobend, wogegen ἐπερρηροέων nur tadelnd. zu 116. — Καιν. vgl. A, 264.

748—751. Guneus kommt bei Homer so wenig vor, wie die Eniener und Perrhaiber, welche Herodot VII, 132 nach den Thessalern und Dolopern nennt. Kyphos muss eine Stadt in Perrhaibien sein. Auch ein Berg und ein Fluss dieses Namens werden genannt, deren Lage aber nicht genau bestimmt werden kann. In dem rauhen Thessalischen Dodona, das noch II, 233 f. vorkommt, hatten sie eine Niederlassung; ihr eigentlicher Sitz war am Flusse Titaresios, dem spätern Europos, der auf dem Τιτάριον ὄρος, dem nahe am Olympos liegenden Theile der Kambunischen Gebirge, entspringt. — ἔργα, Feld. Das Digamma ist hier verletzt.

752—754. προῖει, wie μεθίεις δ, 372. — ἀργυροδίης, silberflutig, sonst Beiwort des Skamandros (Φ, 8, 130), der von seiner hellgelben Farbe Ξάνθος heisst. Das klare, durchsichtige Wasser des Titaresios unter-

scheidet sich noch jetzt eine ziemliche Strecke von dem hellgelben des Peneios. Der Vergleich mit Silber ist nicht so genau zu nehmen. — ἦντ' ἔλαιον bezieht sich bloss darauf, dass das Wasser des Titaresios oben auf bleibt.

755. Man erklärte jene ins Wunderbare gesteigerte Eigenschaft daraus, dass der Titaresios aus dem heiligen Styx fliesse. — Das Wasser des Styx, bei dem die Götter den furchtbaren Schwur leisten (O, 37 f.), heisst sehr kühn ὄρκος δεινός. vgl. zu 506.

756. Im nordöstlichen Thessalien werden nur das Volk und die Gebirge, keine Städte, genannt. Die Magneter und Prothoos kommen in der Ilias nicht vor.

759. Die Gesamtzahl aller Schiffe und der Mannschaften berechnet Thukydidēs I, 10.

760—779. Die besten der Pferde und der beste der Helden.

761—764. τ' ἄρ' wie A, 8. — Φηρητιάδης, statt Φερητιάδης, heisst Admetos, von seinem Grossvater. zu A, 307. — Εὔμηλος. vgl. 713 f. —

τὰς Εὐμηλος ἔλανε ποδώκεας ὄρνιθας ὄς, 3
 ὄτριχας, οἰέτας, σταφύλη ἐπὶ νῶτον ἴσας 765
 τὰς ἐν Πηρείῃ θρέψ' ἀργυρότοξος Ἀπόλλων,
 ἄμφω θηλείας, φόβον ἄρηος φορεούσας.
 ἀνδρῶν αὖ μέγ' ἀριστος ἦν Τελαμώνιος Αἴας,
 ὄφρ' Ἀχιλεὺς μῆριεν· ὁ γὰρ πολὺ φέρτατος ἦεν,
 ἵπποι θ', οἱ φορέεσκον ἀνύμονα Πηλείονα. 770
 ἀλλ' ὁ μὲν ἐν νήεσσι χορωνίοισι πορτοπόροισιν
 κείτ' ἀπομηρίσας Ἀγαμέμνονι, ποιμένι λαῶν,
 Ἀτρεΐδῃ· λαοὶ δὲ παρὰ φηγημῖνι θαλάσσης
 δίσκοισιν τέρποντο καὶ αἰγανέησιν ἴντες
 τόξοισιν θ'. ἵπποι δὲ παρ' ἄρμασιν οἷσιν ἕκαστος, 775
 λωτὸν ἔρεπτόμενοι ἐλεόθρεπτόν τε σέλων,
 ἔστασαν ἄρματα δ' εὖ πεπνυκασμένα κείτο ἀνάκτων
 ἐν κλισίῃς· οἱ δ' ἀρχὸν ἀρηίφιλον ποθέοντες
 φοίτων ἔνθα καὶ ἔνθα κατὰ στρατόν, οὐδ' ἐμάχοντο.
 οἱ δ' ἄρ' ἴσων, ὡς εἶ τε πυρὶ χθῶν πᾶσα νέμοιτο 780
 γαῖα δ' ὑπέστενάρχῃζε Διὶ ὡς τερπιχεραίνῃ

Die Adiectiva werden attrahirt. — ὄρν. ὄς. vgl. ἀελλόπος, ποδήνεμος und K, 437.

765. ὄθριξ, οἰέτης mit dem gleich bezeichnenden ο (vgl. ὄπατος), wie α in ἄλογος, ἄπας ἀθρόος. In οἰέτης ist ο zu οι verstärkt, wie in οἰοῖός (A, 352), μυχοίτατος, ὄδοιπόρος — σταφύλη ἴσας, schnurgleich. σταφύλη hiess vielleicht die herabhängende Schnur des Senkbleis. vgl. στάθυμ.

766. Neben Πηρείῃ findet sich besser bestätigt Πιερίῃ. vgl. Z, 226. Da Apollon bei Admetos diente, dürfte das Richtige Πηρείῃ (vgl. 763) sein. Ein Πήρεια findet sich später in Phthiotis.

767—769. Des Krieges Flucht bringen die Stuten mit sich, indem sie hastig den Feind verfolgen. ἄρηος mit Längung des α, wie in Ἀρες E, 31. — αὖ, wie 493. — Αἴας. Nach P, 279 f. — μῆριεν, mit nothwendiger Längung des ι. zu A, 205.

770. Hierdurch wird die Aeusserung 763 ff. beschränkt.

771. vgl. 688. Obgleich νῆες hier das Lager bezeichnet, erhält es doch

nur den Schiffen zukommende Beiwörter. vgl. A, 12 und zu H, 15.

772. ἀπομηρίειν, fortgrollen, wie T, 62. π, 378. Aehnlich ἀποσυνδυαίνειν Ω, 65. Das Part. Aor. steht präsentisch. Ein μηρίων kennt Homer ebensowenig, wie χολούμενος, ταρβῶν, φωνῶν, ἀνδῶν.

774 f. αἰγ. (Wurfspiess zur Jagd, von ἀίσσειν) gehört zu ἴντες. — ἕκαστος, jeder einzelne; ἕκαστοι fasst alle zusammen.

777 f. πεπνυκ., χαλκῶ, beschlagen, wie ποικίλα χαλκῶ. Ψ, 503 χρυσῶ πεπνυκασμένα κασιτέρω τε. An Ueberzüge, wie E, 194 f. Θ, 441, ist hier nicht zu denken. — κείτο, befanden sich. — ἀνάκτων, ihrer Herrn, gehört zu κλισίης. — οἱ, ἀνακτες. — πόθειον. zu 703.

780—815. Heranrücken der Achaier. Hektor rüstet auf der Iris Mahnung die Troer, welche ausrücken und an einem Hügel sich ordnen.

780—785. Nach 474—483 hatten die Führer das Heer geordnet. Das Gleichniss bezieht sich auf das Geräusch der Vorrückenden, wie 459

χωμένω, ὅτε τ' ἀμφὶ Τυφωεὶ γαῖαν ἱμάσθη
 εἰν Ἀρίμοις, ὅθι φασὶ Τυφωέος ἔμμεναι εὐνάς·
 ὡς ἄρα τῶν ὑπὸ ποσσὶ μέγα στεναχίζετο γαῖα
 ἐρχομένων μάλα δ' ὄκα διέπρησσον πεδίοιο. B

Τρωσὶν δ' ἄγγελος ἦλθε ποδὴννεμος ὠκέα Ἴρις
 παρ Διὸς αἰγιόχοιο σὺν ἀγγελίῃ ἀλεγεινῇ
 οἱ δ' ἀγορὰς ἀγόρευον ἐπὶ Πριάμοιο θύρησιν
 πάντες δημηρέες, ἡμὲν νέοι ἠδὲ γέροντες.

ἄγγυ δ' ἰσταμένη προσέφη πόδας ὠκέα Ἴρις 785
 εἶδατο δὲ φθογγὴν οὐ Πριάμοιο Πολίτη,

ὃς Τρώων σκοπὸς ἴξε, ποδοκείησι πεποιθώς,
 τύμβω ἐπ' ἀκροτάτῳ Αἰδονήτῳ γέροντος,

δέγμενος, ὅππότε ναῦφιν ἀφορμηθεῖεν Ἀχαιοί·
 τῷ μιν εἰσαμένη προσέφη πόδας ὠκέα Ἴρις 790

ὦ γέρον, αἰεὶ τοι μῦθοι φίλοι ἀκριτοὶ εἶσιν,
 ὡς ποτ' ἐπ' εἰρήνης πόλεμος δ' ἀλλαστος ὄρωρεν. 795

—466. — An das Rauschen (ὡς εἰ-
 νέμοιτο) schliesst ganz frei ein an-
 derer Vergleich an, — ὡς Διὶ χω-
 μένω, wie unter Zeus Zorn,
 wozu die nähere Bestimmung in ὅτε
 τε sich anschliesst. Der Dativ hängt
 von ὑπεστεναχίζε ab, wie 784 von
 ὑπό. — Typhoeus, der hundertköpfige
 Sohn der Erde und des Tartaros,
 ward von Zeus mit dem Blitze er-
 schlagen und unter die Erde versenkt,
 wo diese noch immer böse Dünste
 aushaucht. Die Alten verstanden
 unter Ἀριμα ein Gebirge, das sie mit
 dem Volke der Arimer nach Kilikien
 setzten. Aber εἰν Ἄρ. kann auch
 heissen im Lande der Arimer,
 wofür γαῖαν ἀμφὶ Τυφωεὶ spricht.
 Nach Hesiod ward er οὐρέος ἐν
 βήσσην erschlagen. An jenem Orte,
 wo Typhoeus noch immer in der
 Erde raucht, entsteht oft arger Sturm.
 Es ist an nichts weniger als an
 ein Erdbeben zu denken. — στεν.
 Das Medium hier durchaus dem Act.
 781 gleich. — διαπρ., prägnant, gin-
 gen vollendend. Der Gen. ist
 hier nicht örtlich, wie so häufig
 πεδίοιο steht, sondern bezeichnet
 den Gegenstand, an dem die Voll-
 endung stattfindet. Daneben steht
 διαπρήσσειν κέλευθον, wie πρήσσειν

κέλευθον neben πρήσσειν ὁδοιο.
 Die etwas sonderbaren Genitive ste-
 hen nur am Ende des Verses diesem
 zu Liebe, den sie eben ganz ausfüllen.

786—789. ποδὴννεμος, fuss-
 schnell, eigentlich fusswindig,
 tritt vor ὠκέα (statt ὠκεία) Ἴρις,
 wofür auch πόδας ὠκέα, ἀελλόπος.
 — παρ Διὸς gehört zu ἦλθε. —
 ἀγορ. ἀγόρ., hielten Versamm-
 lung. — ἐπὶ, wofür nur des Verses
 wegen παρὰ (H, 346). Im Thore
 der Königsburg spricht auch bei den
 Morgenländern der König Recht. —
 πάντες, die Vornehmen.

791. vgl. N, 216. Y, 81. Dass er
 ihm auch an Gestalt ähnlich gewesen,
 versteht sich für jeden Verständigen
 von selbst (zu A, 198), ergibt sich
 auch aus 795, wie in den genannten
 Stellen aus der folgenden Anrede.

793. vgl. Einl. S. 19 f.

794. ὅππότε, dum, vgl. A, 334. —
 ναῦφιν, für νηῶν, hängt von ἀφορ-
 μηθεῖεν ab.

795. εἰσαμένη, immer ohne Obiect.
 — Neben dem richtigen προσέφη
 steht die irrixe Lesart μετέφη. Die
 umgekehrte Verwechslung χ, 69.

796—798. ἀκριτοί, endlos, eigent-
 lich ununterscheidbar. — ἀλί-
 αστος, eigentlich unvermeidlich,

- ἦ μὲν δὴ μάλα πολλὰ μάχας εἰσῆλυθον ἀνδρῶν, 2
 ἀλλ' οὐπω τοιόνδε τοσόνδε τε λαὸν ὅπωπα
 λίην γὰρ φύλλοισιν ἑοικότες ἢ ψαμάθοισιν 800
 ἔρχονται πεδίοιο μαχησόμενοι περὶ ἄστυ.
 Ἐκτορ, σοὶ δὲ μάλιστα ἐπιτέλλομαι ὧδέ γε ὄξαι.
 πολλοὶ γὰρ κατὰ ἄστυ μέγα Προϊάμον ἐπίκουροι,
 ἄλλη δ' ἄλλων γλώσσα πολυσπερέων ἀνθρώπων
 τοῖσιν ἕκαστος ἀνὴρ σημαίνεται, οἷσιν περ ἄρχει 805
 τῶν δ' ἐξηγεῖσθαι, κοσμησάμενος πολιήτας.
 ὡς ἔφαθ' Ἐκτορ δ' οὔτι θεᾶς ἔπος ἠγνοίησεν,
 αἶψα δ' ἔλυσ' ἀγορὴν ἐπὶ τεύχεα δ' ἔσσεύοντο.
 πᾶσαι δ' ὠίγνυντο πύλαι, ἐκ δ' ἔσσυτο λαός,
 πεζοὶ θ' ἱππῆές τε πολὺς δ' ὄρουμαγδός ὀρώρει. 810
 ἔστι δέ τις προπάροιθε πόλιος αἰπειά κολώνη,
 ἐν πεδίῳ ἀπάνευθε, περιδρομος ἔνθα καὶ ἔνθα,
 τὴν ἢ τοὶ ἄνδρες Βατίειαν κικλήσκουσιν,
 ἀθάνατοι δέ τε σῆμα πολυσκάρθμοιο Μυρίνης
 ἔνθα τότε Τρωᾶές τε διέκριθεν ἧδ' ἐπίκουροι. 815

hat die Bedeutung schrecklich, gewaltig erhalten. — μάλα gehört nach stehendem Gebrauch zu πολλά.

799. vgl. 120.

800 f. *λοικ.*, an Zahl. — ἦ. Wie Homer zuweilen die Wahl zwischen zwei Vergleichen lässt. — *περὶ*, nur hier bei *μάχεσθαι* mit dem Acc., wie sonst *ἀμφί*. Man hat *περὶ* in *προτί* ändern wollen.

802—804. *δέ*, wie *A*, 282. — *ἐπιτ.*, rede ich zu. zu *A*, 24. — *γάρ* bezieht sich auf die ganze Mahnung 803 ff., die als Grund der Anrede aufgefasst wird. — *ἄστυ μέγα Πρ.* vgl. 332. — *ἄλλη δ' ἄλλ. γλώσσα*. vgl. *A*, 437 f. Jeder der weit zerstreuten (weit von einander wohnenden) Völker hat eine andere Sprache.

806. *τῶν δ' ἐξηγεῖσθαι*, du führe jene (die Troer) an. Ueberliefert ist statt des imperativen Inf. *ἐξηγεῖσθω*, wozu *ἕκαστος ἀνὴρ* gedacht werden müsste. — *πολιήτας*, offenerer Gegensatz zu den *ἐπίκουροι*. Homer kennt nur die Form *πολιτης*.

807. *θεᾶς ἔπος*, dass es einer Göttin Wort war. Woher er es

erkannte, wird sonderbar übergegangen.

809 f. *πᾶσαι*, das ganze. Einl. S. 19. — *ὄρουμαγδός*, von einem *ὄρουμάσσειν*, das ein *ὄρουμός* voraussetzt (nicht statt *ὄρουμαγδός*), Geräusch.

811. *ἔστι δέ τις*, gangbarer Anfang örtlicher Beschreibungen oder Erzählungen. — *πόλιος*, mit Verschlingung des *ι* (vgl. 537) und Längung des kurzen Vocals in der Arsis. *Φ*, 567 wird *ος* durch Position lang.

812. *ἀπάν.*, abseits, seitwärts von der Hauptstrasse. — *ἔνθα καὶ ἔνθα*, immer nur von zwei Richtungen, wie *ἀμφοτέρωθεν E*, 726.

813 f. Es ist vielleicht der 60 Fuss hohe Chanai-teré gemeint. — Zur Göttersprache *A*, 403. — *Μυρ.* Man hält sie für eine der *Γ*, 189 genannten Amazonen. — *πολύσκαρθμος*, nur hier, springkundig, bezieht man auf das rasche Hin- und Herspringen im Kriege, woher die Helden *θοοί*, *θοοὶ πολεμισταί* heißen. Achilleus *ποδώκης*. vgl. 758. *H*, 240. *βοηθός N*, 477.

Τρωσὶ μὲν ἡγεμόνευε μέγας κορυθαίολος Ἐκτωρ,
 Πριαμίδης: ἅμα τῷ γε πολὺ πλείστοι καὶ ἄριστοι
 λαοὶ θωρήσσοντο, μεμαότες ἐγχείησιν.

B

Δαρδανίων αὐτ' ἦρχεν εἰς παῖς Ἀγχίσαο,
 Αἰνείας, τὸν ὅπ' Ἀγχισίῃ τέκε δὲ Ἀφροδίτῃ,

820

Ἴδης ἐν κρημοῖσι θεὰ βροτῶ ἐννηθεῖσα,
 οὐκ οἶος, ἅμα τῷ γε δύνω Ἀντήρορος νῆε,
 Ἀρχέλοχος τ' Ἀκάμας τε, μάχης εὖ εἰδότε πάσης.

οἱ δὲ Ζέλειαν ἔναιον ὑπὰ πόδα νείατον Ἴδης,
 ἀφρειοί, πίνοντες ὕδωρ μέλαν Αἰσῆποιο,

825

Τρωῶες, τῶν αὐτ' ἦρχε Λυκάονος ἀγλαὸς νῖός,
 Πάνδαρος, ᾧ καὶ τόξον Ἀπόλλων αὐτὸς ἔδωκεν.
 οἱ δ' Ἀδρήστειάν τ' εἶχον καὶ δῆμον Ἀπαισοῦ,

816—877. Die Heerführer der Troer und ihrer Hülfsvölker. vgl. K, 428 ff. Die Zahl der Truppen wird nicht genannt. vgl. aber B, 123 ff. O, 562 f. Die Leleger und Kaukonen (K, 429. Y, 329. Φ, 86 ff.) vermisst man, auch die Keteer, der λ, 520 f. gedacht wird. Die Kiliker (Z, 397. 415) waren wohl aufgerieben. Wie im Katalogos der Achaeer finden sich hier sonst nicht vorkommende Namen. [Der κατάλογος oder διάκοσμος der Troer nebst seiner Einleitung ist noch später als der der Achaeer gedichtet.]

816—839. Heerführer Troischer Völker.

816. Dem μὲν entspricht αὐτε 819. — μέγας, stehendes Beiwort der Helden, besonders des Hektor und Aias, — κορυθαίολος, helmschildernd, wogegen κορυθαῖξ X, 132 helmschüttelnd, welche Bedeutung man auch in κορυθαίολος suchte, indem man es paroxytonirte und von αἰόλλειν herleitete. Ausser Hektor hat Ares das Beiwort Y, 38.

818. μεμ. ἐγγ., ähnlich wie ἐγχεσίμοροι, eifrig mit den Speeren. Das α ist hier nothwendig gelangt.

819—821. Von Dardania aus war Ilios durch Ilos, einen Nachkommen des Dardanos, gegründet worden. Y, 216 ff. Für Δαρδάνιοι findet sich sonst Λάρδανοι oder Δαρδανίωες.

Zwischen den Troern und den Hülfsvölkern werden sie häufig in der Anrede genannt, auch die Δαρδανίδες mit den Τρωιάδες. — δια, herrlich, stehendes Beiwort der Liebesgöttin, wie χουσέη. — Ἴδης, wo er weidete (E, 313). — βρ. ἐνν., (bei) einem Sterblichen gelagert, vgl. II, 176.

823. Archelochos fällt Z, 463 ff., Akamas II, 342 ff. Noch neun andere Antenoridae kennt die Ilias. — πάσης, παντοίης. vgl. A, 5.

824 f. Zeleia lag an den nördlichen Ausläufern des Ide, vier Stunden von der Mündung des Aisepos. — ἀφρειοί, in Folge ihrer glücklichen Lage. — πίνοντες. Ein später vielfach nachgebildeter Gebrauch. — μέλαν, wie δυοφερὸν I, 15, stehendes Beiwort des Wassers.

826 f. Dieser treffliche Bogenschütze fällt E, 290 ff. durch Diomedes. Der Bogen, den er A, 105 ff. führt, ist nicht von Apollon. τόξον ist nicht die Kunst des Bogenschießens, wie O, 440 f. zeigen. — καὶ hebt den Relativsatz als besonders bedeutsam hervor. vgl. 866. 872.

828 f. Die hier genannten Städte lagen im spätern Mysien bei Parion. Ἀδρηστεία, von Adrestos (830) benannt. — δῆμος. zu 517. — Ἀπαισός hält man für gleich mit Παισός E, 612. Andere sahen in Απαισός den Namen eines Fürsten. — Παύεα,

Fort eskl.
 Dtz. anders

καὶ Πιτύειαν ἔχον καὶ Τηρεῖης ὄρος αἰπύ, 2
 τῶν ἤρχ' Ἀδρηστός τε καὶ Ἀμφίος λινοδώρηξ, 830
 νῆε δ' ὠν Μέροπος Περωσίου, ὃς περὶ πάντων
 ἤδεε μαντοσύνας, οὐδὲ οὐδὲ παῖδας ἔασκεν
 στεῖχειν ἐς πόλεμον φθισήνορα τῶ δέ οἱ οὔτι
 πειδέσθην κῆρες γὰρ ἄγον μέλαρος θανάτιο.
 οἱ δ' ἄρα Περωσίτην καὶ Πράκτιον ἀμφενέμοντο, 835
 καὶ Σηστόν καὶ Ἄβυδον ἔχον καὶ διὰν Ἀρίσβην,
 τῶν αὐθ' Ὑρτακίδης ἤρχ' Ἄσιος, ὄρχαμος ἀνδρῶν,
 Ἄσιος Ὑρτακίδης, ὃν Ἀρίσβηθεν φέρον ἵπποι
 αἰθωνες, μεγάλοι, ποταμοῦ ἀπο Σελλήεντος.
 Ἰππόθοος δ' ἄγε φῶλα Πελασγῶν ἐγχεσιμώρων, 840
 τῶν, οἱ Λάρισαν ἐριβόλακα ναιετάασκον
 τῶν ἤρχ' Ἰππόθοός τε Πύλαιός τ', ὄζος Ἄρηος,
 νῆε δ' ὠν Λήθιοιο Πελασγοῦ Τευταμίδαο.
 αὐτὰρ Θρήκας ἤγ' Ἀκάμας καὶ Πείροος ἦρος,

auch *Πιτύα* genannt, wie das nahe Lampsakos *Πιτυοῦσα*, alle von ihren Fichtenwäldern.

830—834. Die hier genannten Söhne des Merops werden *A*, 328 ff. getödtet, dort aber nicht mit Namen bezeichnet. Verschieden sind der Adrestos *Z*, 37—65 und der Amphios *E*, 612. — *λινοθ.*, wohl als Bogenschütze. zu 529. *A*, 328 ist einer von beiden Wagenlenker. — *Περωσίου*. Die Söhne oder ihr Vater wanderten von Perkote am Hellespont aus. — *οὐδέ* fügt die Folge an. — *ἔασκεν*, wollte zulassen. — *φθισήνορα*, nur im Acc., wogegen *φθισίμβροτος* *N*, 339. — *κῆρες*. vgl. 302. — *ἄγον*, triebensie. vgl. *E*, 614. — *μέλαρος, κακοῦ, ὄλοοῦ*, wie *κῆρα μέλαιναν* (859). zu *E*, 83.

835 f. Städte südlich vom Hellespont, mit Ausnahme des Flusses *Πράκτιος*, zwischen Lampsakos und Abydos (*ἀμφεν*. vgl. 853 f.), und des Abydos gegenüberliegenden Sestos (Herod. VII, 33). Arisbe erwähnt Homer auch *Z*, 3.

837. Asios tritt zuerst *M*, 95 ff. auf, wo sich die beiden folgenden Verse finden; er fällt *N*, 384 ff.

839. *αἰθων*, dunkel, nicht brand-

roth. Es ist auch Beiwort des Eisens und der Stiere (*v*, 32).

840—877. Die Hülfsvölker, zuerst (bis 850) die Europäischen.

841. Unser *Λάρισα* oder *Λάρισσα* muss das in Pelasgiotis am Peneios gelegene sein. In Kleinasien waren später Orte dieses Namens bei Kyme, bei Ephesos und in Troas. Dass der Dichter auch ein Volk ganz in der Nähe derjenigen, welche mit den Achaiern gekommen, den Troern zu Hülfe kommen lässt, ist nicht zu verwundern. Das so bedeutende Larisa fehlt im Katalog der Achaiern. *av* lang in der Arsis. — *ναιετ.*, wie 539.

842 f. Hippothoos fällt *P*, 288 ff.; sein Bruder wird sonst nicht erwähnt. Die Lesbier wollten unter Pylaios nach Troia gezogen sein. — Der Vater des Lethos heisst sonst *Τευταμίας*; bei Homer liegt *Τεύταμος* zu Grunde. vgl. zu 566.

844 f. Der Dichter geht weiter nach Osten. Den hier gemeinten Thrakern gehört auch die Stadt *Αἶνος* an. vgl. *A*, 520, wo unser Peiroos oder vielmehr *Πείροος* Sohn des Imbrasos heisst. Er fällt durch Thoas (*A*, 527 ff.), Akamas (*E*, 462), der Sohn des Eussoros, durch Aias

ὅσους Ἐλλήσποντος ἀγάρροος ἐντὸς ἔεργει. B

Εὐφημος δ' ἀρχὸς Κικόνων ἦν αἰχητάων, 846
 υἱὸς Τροϊζήριοιο διοτρεφέος Κεάδαο.

αὐτὰρ Πυραΐχης ἄγε Παιόνας ἀγκυλοτόξους
 τηλόθεν ἐξ Ἀμυδῶνος, ἀπ' Ἄξιοῦ εὐρυρέοντος,
 Ἄξιοῦ, οὗ κάλλιστον ὕδωρ ἐπιζιδναται αἶαν. 850

Παφλαγόνων δ' ἦγειτο Πυλαιμένεος λάσιον κῆρ
 ἐξ Ἐνετῶν, ὅθεν ἡμιόνων γένος ἀγροτεράων,
 οἱ ἴα Κύτωρον ἔχον καὶ Σήσαμον ἀμφερέμοντο
 ἀμφὶ τε Παρθένιον ποταμὸν κλυτὰ δώματ' ἔναιον,
 Κροῶνάν τ' Αἰγιαλὸν τε καὶ ὑψηλοὺς Ἐρυθίνους. 855

αὐτὰρ Ἀλιζώνων Ὀδῖος καὶ Ἐπίστροφος ἦρχον
 τηλόθεν ἐξ Ἀλύβης, ὅθεν ἀργύρου ἐστὶ γενέθλη.
 Μυσῶν δὲ Χρόμις ἦρχε καὶ Ἐννομος οἰωνιστῆς
 ἀλλ' οὐκ οἰωνοῖσιν ἐρύσατο κῆρα μέλαιναν,
 ἀλλ' ἐδάμη ὑπὸ χερσὶ ποδώκεος Αἰακίδαο 860
 ἐν ποταμῷ, ὅθι περ Τρωᾶς κεράιζε καὶ ἄλλους.

Φόρκυς αὖ Φρύγας ἦγε καὶ Ἀσκάνιος θεοειδής

(Z, 8 ff.). — ἀγάρροος. Homer betrachtet, wie Herodot (VII, 35), den Hellespontos als einen Fluss, den er ἀγάρροος und πλατύς von seiner ausserordentlich starken Strömung und seiner grossen Breite nennt.

846 f. Der Führer der westlichen Kikonen (ι, 39 f.) heisst P, 73 Μέντης. — Κεάδης, Patronymikum von einem Κεάς.

848 f. Pyraichmes (Feuerlanzer) fällt durch Patroklos II, 287 ff. Sonst erscheint als Führer der Paioner Ἀστεροπαῖος (Φ, 140 ff. 154 ff. vgl. M, 102. P, 217. 351. Ψ, 560. 808). Ueber die Paioner Herod. V, 13. VII, 113. 124.

850 f. Ἄξιοῦ, westlich vom Strymon. Dasselbe wird vom Enipeus λ, 239 gerühmt. — κάλλιστον, das schönste ist, das. Das Wasser des Axios ist jetzt sehr trübe.

851 f. Hier kehrt der Dichter nach Asien zurück, wo er an der Südseite des Pontos Euxeinus, östlich vom Parthenios beginnt und immer weiter nach Süden geht. — Πυλαιμένης fällt E, 576 ff. durch Menelaos. — λάσ. κῆρ, umschreibend. zu A, 189.

vgl. II, 554. — ἐξ Ἐν., ἐόν, wie 857. Ueber die Ἐνετοί Liv. I, 1. — ἀγροτ., ἀγρίων. Die Endung ist bloss ableitend, wie in ὀρέστερος. Später bildete *μανόναγρος, ἵππαγρος* u. s. w., wonach auch *equiferus*.

854 f. κλυτὰ, prächtig, stehendes Beiwort zu δώματα, wie ἀγακλυτὰ und καλά. — Ἐρυθῖνοι, eine von der rothen Erde benannte Stadt. zu 647. Andere verstehen darunter die beiden später Ἐρυθρόνιοι genannten Felsen am Meere.

856 f. Die Halizonen sind die spätern Chalyber. Odios fällt E, 39. Unser Epistrophos (vgl. 517. 692) kommt sonst nicht vor.

858. Die Myser wohnen östlich vom Aisepos (825). vgl. N, 5. — P, 218 werden unter den Führern der Hilfsvölker genannt Χρόμιος τε καὶ Ἐννομος οἰωνιστῆς.

860 f. vgl. Φ, 25 f., wo keiner der Getödteten mit Namen genannt wird.

862 f. Ein Phorkys, neben Chromios und Ennomos P, 218 genannt, Sohn des Phainops, wird von Aias P, 312 ff. getödtet. Nach N, 792 f.

τῆλ' ἐξ Ἀσκανίης· μέμασαν δ' ὄσμιτι μάχεσθαι.

Μήσοιν αὖ Μέσθλης τε καὶ Ἄντιφος ἠγήσασθην,

ὕϊε Ταλαιμένεος, τῷ Γυγαίῃ τέκε λίμνη,

οἳ καὶ Μήονας ἦγον ὑπὸ Τρωῶλο γεγαῶτας.

Νάστης αὖ Καρῶν ἠγήσατο βαρβαροφώνων,

οἳ Μίλητον ἔχον Φθιωῶν τ' ὄρος ἀκριτόφυλλον

Μαιάνδρον τε ῥοὰς Μυκάλης τ' αἰπεινὰ κάρηνα.

τῶν μὲν αὖ Ἀμφίμαχος καὶ Νάστης ἠγήσασθην,

Νάστης Ἀμφίμαχός τε, Νομίονος ἀγλαὰ τέκνα,

ὃς καὶ χρυσὸν ἔχον πόλεμόνδ' ἔεν ἦντε κούρη,

νήπιος, οὐδέ τί οἱ τό γ' ἐπήρασε λυγρὸν ὄλεθρον,

ἀλλ' ἐδάμη ὑπὸ χερσὶ ποδώκεος Αἰακίδαο

ἐν ποταμῷ, χρυσὸν δ' Ἀχιλεὺς ἐκόμισσε δαΐφρον.

Σαρπηδόν δ' ἦρχεν Λυκίων καὶ Γλαῦκος ἀμύμων

τηλόθεν ἐκ Λυκίης, Ξάνθου ἄπο διωήντος.

waren gestern Morys und Askanios, des Hippotion Söhne, ἐξ Ἀσκανίης ἐριβόλακος gekommen. Askanie lag an der *Λίμνη Ἀσκανία* (jetzt See von Isnik). Die Alten wollten an letzterer Stelle ein Askania in Mysien verstehen. — μέμ. Man erwartete ein Partic. oder einen Relativsatz. — ὄσμιτι und ὄσμινη, Treffen, proelium, werden ganz gleich mit μάχη, πόλεμος, δημοτής gebraucht.

864. Die *Μήονες ἱπποκορονσταί* erscheinen als Hülfsvölker K, 431 neben den Phrygern, ein Meioner Phaistos aus *Τύρρη* E, 43 f. Als frühern Namen der Lyder nennt Herodot *Μηίονες*. Die spätere Form *Μαίων* hat Homer nur in einem griechischen Namen (A, 394), und diesen Namen legt die Sage auch Homers Vater bei. — Unter den Führern der Hülfsvölker findet sich *Μέσθλης* P, 216, aber nicht *Ἄντιφος*. — *Γυγαίη λίμνη* (Y, 390 f.), hier die Nymphe des Sees, wie eine *νυμφή νηϊς* Mutter des Meioners Iphition war (Y, 384 f.).

866. καί, ähnlich wie 827.

867 f. Den Nastes kennt die Ilias so wenig, wie seinen nachträglich 870 f. genannten Bruder Amphimachos und beider Vater. Das wiederholte αὖ (862. 864) statt δέ oder αὐτῶν bedingte der Vers. — βαρβαροφ. geht auf die Härte der Mundart, wie ἀκριτόφυρος P, 294. Homer kennt *βάρβαρος* nicht. — Den von den Fichtenzapfen benannten Berg hält man für den Latmos oder den Grion. — ἀκριτόφ., laubvoll, mit unzähligem Laube. zu 796.

870—872. Die Nachstellung des Nastes bedingte 870 der Vers; 871 tritt er wieder voran, und auf ihm bezieht sich ὃς 872. — χρυσός, im Haare (vgl. P, 52), nicht von goldener Rüstung (Θ, 43) oder einem goldenen Schilde (Φ, 165). — νήπιος, wie 38.

874 f. vgl. 860 f.

876 f. Die beiden berühmtesten Heerführer der Hülfsvölker werden ganz kurz erwähnt. — τηλ., wie 849. 857. — Ξάνθου, wovon die Xanthische Ebene benannt ist (Herod. I, 176).